大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬六千四百五十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七二二四四四 七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張 零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

美元在日出現拋風 昨創近四年最低價

西歐美元受沙特提高油價影響亦大跌

【法新社東京五日電】美元今天在東京金融市場強大的拋售壓力下跌至三年零十一個月以來的最低點。這反映了美元在海外市場的猛跌。

由於日本政府上星期表示了它將不加以干涉而讓日圓自由尋求對美元的匯率的政策，金融市場的消息靈通人士說，到本周末，美元甚至會跌至二六五日圓的匯率。

美元在以二六四點三五收市前，曾一度跌至二六四點二五。這是自一九七三年八月二日的二六三點四四以來的最低價。今天的收市價比昨天下跌了二點三〇日圓。歷來的最低價是一九七三年七月的二五四點〇〇日圓。

由於海外訂單的大量購入，日圓的現金交投總額為三億零二百美元。

在疲弱的交投中，美元的期貨買賣亦下跌了二點九一至二點四六日圓。

三個月的下跌了二點二七日圓而至二六四點四〇日圓；六個月的下跌了二點一〇日圓而至二六五點五〇日圓。將來的數額是六千五百萬美元。

【路透社巴黎五日電】經紀商說，美元昨天跌至九個月來最低點後，今天在巴黎貨幣市場又再下跌。

法郎兌其他主要貨幣（包括英鎊和西德馬克）都很堅挺。

美元以四點八七七五法郎開市，但以四點八七〇〇交易，昨晚的價格是四點八九〇五，上週五的收市價是四點九一九五。

【法新社倫敦五日電】今天英鎊和美元匯價在倫敦貨幣市場中進一步下跌，而馬克和日圓則匯價上升。

一美元兌二點三〇九馬克，昨晚可兌二點三二馬克，達到兩年來的最低匯率。美元兌日圓為二六四點〇五，前為二六五點一，是三年來兌日圓的最低匯價。

經紀商昨天說，美元下跌，部分原因是沙特阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國決定將它們的石油價格提高百分之五。

李先念副總理七月四日在北京會見美國前海軍作戰部長埃爾莫．朱姆沃爾特，在這次會見中李先念就中美關係問題重申了中國的立場。（新華社傳真）

實現周總理理想 全省人口增長降至千分之十

江蘇省召開計劃生育會議 推廣本省先進節育縣經驗

會議制訂規劃把計劃生育婦幼衛生等作為抓綱治國決策的大事

【據新華社南京一九七七年七月五日電】在工業學大慶、農業學大寨運動蓬勃發展，社會主義競賽熱火朝天，各條戰線大治快上的大好形勢下，江蘇省最近在如東縣召開了全省計劃生育、婦幼衛生、幼托工作先進集體先進個人代表會議。會上表彰了在這三項工作中做出顯著成績的四百九十八個先進集體和三百六十二個先進個人，並且訂出了今後的規劃，明確這三項工作要更好地為抓綱治國的戰略決策服務，為大治快上服務，為國民經濟新躍進服務，為建設社會主義工業省服務。

在貫徹落實華主席抓綱治國戰略決策的過程中，計劃生育、婦幼衛生、幼托工作究竟佔有一個什麼樣的位置？從這次會議上也可以看出，這三項工作關係到保護和解放婦女勞動力，關係到發展社會主義生產，是我國社會主義革命和社會主義建設中的一件大事，一項既定政策。以如東縣為例：從一九七一年到一九七六年的六年中，這個縣工農業總產值平均每年遞增百分之十一點七，糧食平均每年遞增百分之五點一，人口逐步做到有計劃地增長，平均每年遞增百分之零點五七。這樣，人口的增長與國民經濟的發展相適應，就能夠更好地處理積累與消費的關係，有利於教育、勞動工資和各項建設事業的安排，並且在發展生產、計劃生育的基礎上做到逐步改善人民的生活，逐步增加對國家的貢獻。

江蘇省如東縣的經驗很能說明問題。這個縣的新光公社第十五大隊一百五十名勞動婦女中，五年前因為孩子和家務的拖累，有近三分之一的人不能正常出勤，不能正常參加學習和各項政治活動。現在不一樣了，四十九名學齡前兒童都進了托兒所或幼兒班，婦女勞動力放心出滿勤。去年冬天，大隊的男勞動力都上了河工，在隊的婦女們大搞農田基本建設，還開了一條幾百米長的新墾河，進一步改善了大隊的水利條件。近幾年來，這個大隊連年糧過千，棉過百，成了公社的先進單位之一。

如東縣由於幾年來認真抓了這三項工作，去年人口出生率下降到千分之十點一三，人口自然增長率降到了千分之三點二五；婦女病患病率比一九七〇年下降了百分之四十四，子宮脫垂病人百分之七十以上已經治愈或好轉，嬰幼兒入托率達百分之六十八，幼兒入班率達百分之八十八點八，婦女出勤率由一九七〇年的百分之七十五左右提高到了百分之九十五以上，全縣每年解放出來的勞動力達四萬人以上，為農業學大寨，建設大寨縣提供了寶貴的人力資源。

社會主義經濟是有計劃按比例地發展的。要迅速把國民經濟搞上去，取得經濟建設的高速度，就必須正確處理好各種比例關係。其中，一個重要的比例關係，就是使人口的增長與國民經濟的發展相適應。文化大革命以來，江蘇省的人口自然增長率從一九六五年的千分之二十七點四下降到一九七六年的千分之十點零二，實現了周總理多次提出的要將人口增長率控制在百分之一的理想。特別是近幾年來，糧食生產的增長速度大大超過了人口的增長速度，更加顯示出社會主義制度的優越性。

我高能物理團抵日 日學術界酒會歡迎

著名學者、科學家茅誠司、西川哲治、坂井光夫、朝永振一郎、向坊隆等出席。

【新華社東京一九七七年七月五日電】日中經濟協會七月五日晚在東京舉行酒會，歡迎以中國科學院高能物理研究所所長張文裕為團長的中國高能物理代表團。

日中經濟協會顧問岡崎嘉平太、副會長中司清、水上達三，理事長渡邊彌榮司出席了酒會。

日本學術界人士茅誠司、西川哲治、坂井光夫、朝永振一郎、向坊隆以及日本文部省、外務省和通產省的有關官員等出席了酒會。

中國駐日本大使館臨時代辦蕭向前也應邀出席了酒會。

日中經濟協會會長稻山嘉寬和中國高能物理代表團團長張文裕分別在酒會上講了話。他們表示相信通過兩國學術界的交流，一定會為發展兩國人民的友好作出貢獻。

代表團是七月五日到達東京的。

中國駐加大使王棟離京赴任

【新華社北京一九七七年七月五日電】中華人民共和國新任駐加拿大特命全權大使王棟，今日離京赴任。

美癌症院長到京 雙方作學術交流

美籍華人陳壽華醫生同來

【新華社北京一九七七年七月五日電】應中華醫學會的邀請，美國斯隆－凱特靈癌症研究院院長羅伯特．古德和夫人及美籍華人陳壽華醫生一行三人於七月一日到達北京。他們在京期間參觀了醫院、工廠，並同我醫務人員進行了學術交流。中華醫學會副會長朱章賡曾設宴招待。

英國議員有人提出

北約和中國間國防部長接觸

【路透社倫敦五日電】英國國防大臣馬利今天說，北大西洋公約組織和中國的國防部長應當接觸的主意，是一個極其有趣的主意。

工黨後座議員克羅寧在議會中問道，鑒於雙方都有蘇聯侵略可能性的問題，進行這類非正式接觸是否有用。

馬利回答說，他不能代表北約講話，但是，他將會記住這個主意。

蘇拒美大使上電視

因其國慶講稿中有「人權」字樣

【法新社莫斯科五日電】一位美國消息靈通人士今天說，一封預訂由美國駐蘇聯大使向蘇聯人民宣讀的美國獨立日信件被禁在蘇聯電視出現，因為信件涉及人權問題。

上述事件發生在美國大使馬．圖恩昨日前往蘇聯國家電視台錄映室宣讀一封美國獨立日信件之時。

自一九七四年以來，每年七月四日都有上述安排。

電視台一位官員要求圖恩删去信內一個句子，該句子表示，美國總統卡特要美國繼續公開支持人權，並表示，希望無論任何地方的違反人權行為都停止下來。

圖恩對此表示拒絕。該官員說，沒有外交部的許可，他不能把信件全部收錄。

圖恩在等候了許久而得不到蘇聯外交部的答覆下，離開了錄映室。蘇聯電視台前所未有地以對美國青年的訪問代替了美國大使的信件。

同時，塔斯社和《真理報》選擇了七月四日攻擊美國是一個警察國家。

伊拉克宣佈取消增油價

【合眾國際社貝魯特五日電】巴格達電台說，伊拉克政府星期二取消了將石油加價百分之五的計劃，以加強石油輸出國組織的團結。

勃列日涅夫晤美大使 函件一封託轉交卡特

【路透社莫斯科五日電】蘇聯塔斯社報道說，蘇共領袖勃列日涅夫今天接見了美國駐蘇聯大使馬．圖恩，並交予他一封對卡特總統來信的覆函。塔斯社並沒有透露勃列日涅夫和卡特原信的內容。

圖恩稍後說，今天的會見歷時一小時四十分。這是圖恩自去年十二月上任以來第一次與勃氏會晤。

就在接見之前二十四小時，莫斯科電視台拒絕錄取一次圖恩為蘇聯觀眾準備的美國獨立日談話。

慶祝委內瑞拉國慶 冶金部長唐克等出席委使招待會

【新華社北京一九七七年七月五日電】為慶祝委內瑞拉獨立一百六十六周年，委內瑞拉駐中國大使桑切斯．卡雷維納今天下午舉行招待會。

應邀出席招待會的有冶金部部長唐克，外交部副部長王海容，外貿部副部長周化民，農林部副部長郝中士，石油化工部副部長陶濤，國家體委負責人劉仲侯，教育部負責人尹忠尉，北京市革命委員會副秘書長王笑一。

特稿

懷念朱德委員長

——趙力平——

（編者按：今天是朱德委員長逝世一周年，本文作者趙力平是朱德委員長的兒子朱琦的夫人。）

朱委員長對偉大領袖毛主席無限忠誠。他常說：「中國革命所取得的偉大勝利，都是毛主席英明領導的結果。我一生都在毛主席的領導下工作。沒有毛主席，也就沒有我。就說長征吧，張國燾的路線一旦得逞，中國革命也就完了，我們老一代也就完了，也沒有你們今天的幸福生活。」

無產階級文化大革命中，林彪伙同「四人幫」煽起一股「打倒一切」的妖風。他們冒天下之大不韙，篡改「八一」建軍節的歷史，這在全黨和全國人民的心中引起極大的憤慨。一九六九年國慶節，我去北京時，曾問過爹爹：「在井岡山上同毛主席會師的，究竟是誰？」當時，爹爹十分嚴肅地回答我：「歷史就是歷史，這誰也篡改不了。你們要相信毛主席的革命路線一定會勝利，決不能動搖。」這簡短的話語，包含着朱委員長對毛主席多麼深厚的無產階級感情！

臨終囑把存款交黨作黨費

朱委員長學習毛主席著作非常認真刻苦。年近九十高齡的朱委員長，無論工作多忙，每天都規定一定時間學習馬列的書和毛主席的書。去年元旦，報上發表了毛主席的兩首光輝詩篇——《水調歌頭．重上井岡山》、《念奴嬌．鳥兒問答》，朱委員長把廣播聽了又聽，報紙讀了又讀。當時，他老人家十分興奮，寫了兩首《喜讀主席詞二首》的詩，來表達他老人家對毛主席的無產階級革命路線必勝的堅定信心和要堅持無產階級專政下繼續革命的堅強決心。朱委員長常說：「活到老，學到老，改造到老。活着要革命，就得學習。」

朱委員長臨終前幾天還一心想着黨的工作和國家大事。那時，他老人家說話都很吃力了，醫生也讓他絕對安靜。但朱委員長還要求秘書給他讀報紙和中央文件。我們在場的人，無不感動得下淚。他老人家臨終前還囑咐親人，把他自己的存款，交給黨組織，做為黨費。

朱委員長不是把我們僅僅當成他的子女，而是當成革命事業的接班人。第一次和他老人家見面，就留給我這樣一種十分深刻的印象。

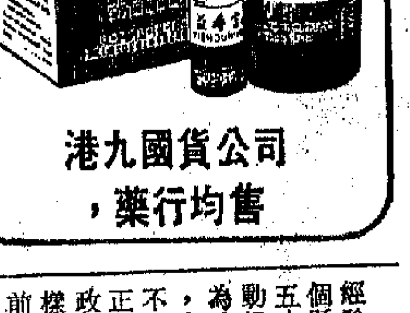
四八年初見公婆面

那是一九四八年的秋天，我結束了在河北省阜平縣的土改工作後不久。那天，我愛人朱琦約我一塊到西柏坡去看爹媽。媳婦第一次見公婆，大都有些不好意思，更何況是要到黨中央的所在地去看當總司令的爹爹呢？爹爹見我們來了，十分高興。我和朱琦坐下來，爹爹第一句話就問我：「你們參加土改，很好。收穫一定很大吧？」我回答我們沒做什麼工作，爹爹一聽就笑了，說：「工作還是有成績的。當然，成績的取得主要是三個原因：一是毛主席革命路線和黨的政策的正確；二是你們的領導鄧穎超同志、黃華同志都很有水平；三是同志們和羣眾對你們的幫助。參加農村土改運動，是上了一堂農村階級鬥爭課，對你們是一次很好的教育！」老人家這一席話，把我的拘謹心情一下子就掃光了。爹爹還對我們說：「你們還年輕，今後的革命道路還很長，工作還很多。你們都是共產黨員，要聽黨的話。不管做什麼工作，要想做好，就要懂得馬列主義，要學習毛主席的著作。」臨別，爹爹送給我一件最珍貴的禮品——《毛澤東選集》，並囑咐說：「你們把毛主席這部書學懂了，工作就有了方向。」三十年來，這部寶書一直珍藏在我的身邊。

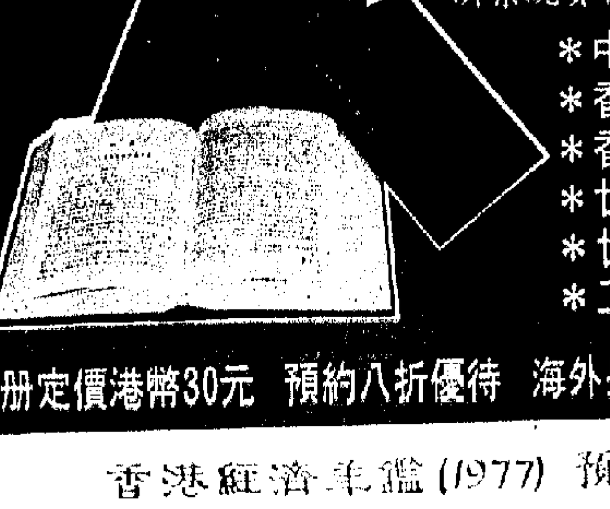
勸兒當司機 女兒搬出去

就在這次見面後不久，朱琦要從部隊轉業到地方工作。臨行前，朱委員長語重心長地對他說：「你對部隊工作比較熟悉，到地方就不同了。你應該先到基層去鍛鍊，從頭學起，踏踏實實地幹下去，才能學會管理工作的經驗。」轉業後，朱琦被分配到石家莊鐵路局工作。他遵照委員長的意見，開始當練習生，後來，又學火車司爐和司機。有一次，他恰巧開的是委員長視察的專列。停車後，在領導的安排下，讓他去見見委員長。朱琦事先並不知道爹爹就坐在自己開的車上，所以，他連衣服也沒來得及換。爹爹一見朱琦身上的油漬，頭上、手上的汗污，高興地緊握住他的手說：「你學會了開火車，這很好！學到一門技術，就應該更好地去為人民服務。」父子倆坐了一會兒，朱琦向委員長講了講自己的工作情況，就起身告辭。他站起身來，一看潔白的沙發上被他坐了一大片黑印，很不好意思地笑了。委員長也笑了。

（下轉第三版）

國產新藥
益壽寧


港九國貨公司，藥行均售

經濟導報出版
香港經濟年鑑(1977)
在編印中．開始預約
是一本提供香港和國際經濟系統資料的參考工具書

*中國經濟概況
*香港經濟概況
*香港經濟統計
*世界經濟概況
*世界經濟統計
*工商經濟便覽
每册定價港幣30元 預約八折優待 海外另加平郵費5元

香港經濟年鑑(1977)預約處
香港區
中上環：三聯書店域多利皇后街9號；商務印書館大道中35號；世界書局德輔道中144號；宏圖文具圖書公司永樂街19號；南洋商業銀行西區辦事處文咸東街130號
西環：金城銀行德輔道西辦事處德輔道西111號；求知書店大道西208號；南洋商業銀行堅尼地城辦事處卑路乍街165號
銅鑼灣：商務印書館東區支館軒尼詩道509號
灣仔：中南銀行灣仔辦事處莊士頓道152號
北角：交通銀行英皇道辦事處英皇道71號；商務印書館北角支館英皇道395號
筲箕灣：廣東省銀行筲箕灣辦事處筲箕灣道245號
香港仔：中南銀行香港仔辦事處湖北街25號
九龍區
尖沙嘴：三聯書店尖沙嘴星光行三樓；鹽業銀行尖沙嘴辦事處加拿芬道26號；天下書業藝術公司彌敦道176號收成樓三樓A座
油麻地：時代圖書有限公司彌敦道500號一樓；南洋商業銀行油麻地辦事處佐敦道20號
旺角：中華書局彌敦道740號A；商務印書館旺角支館彌敦道602號航業大廈側門；南通圖書公司運動場道15號；中南圖書公司西洋菜街2號G
深水埗：學生書店青山道368號；新華銀行長沙灣道辦事處長沙灣道194號
大角嘴：鹽業銀行大角嘴辦事處大角嘴道73號
紅磡：金城銀行紅磡辦事處蕪湖街52號
九龍城：南華圖書公司獅子石道45號；廣東省銀行九龍城辦事處衙前圍道23號
土瓜灣：南方書店譚公道30號；金城銀行土瓜灣辦事處土瓜灣道78號定安大廈10號
觀塘：觀塘書店輔仁街88號
新蒲崗：國華商業銀行新蒲崗辦事處彩虹道58號
新界：荃灣書店沙咀道245號；元朗書店教育路46號；大埔書報社廣福道101號
澳門：星光書店新馬路一號
預約截止日期：一九七七年七月卅一日
讀者預約請先到預約處索取預約單，填妥後交款，發回之收據請保存，待該書出版後憑收據到原預約處領書。

食在「金冠」
九龍「金冠酒樓」集中一流人材專心專意為各界人仕飲食服務故一切出品精益求精超出水準且取價公道曾經光顧均認為食在「金冠」確實名不虛傳。
電話：K六六六二九一（通宵營業）

羊城牌
参茸糯米酒
中國廣州聯合製藥廠出品
選用名貴藥材黨參、北芪，用純正東江糯米酒依法精製。
功能大補元氣、扶虛益損、舒筋活絡、補血安神，為男女滋補健身之佳品。

$6.00
國貨公司、酒行辦館有售
經銷處：中藝國產藥品有限公司 電話：5-632251-4

陸軍發動不流血政變
巴基斯坦實施軍事管制法
布托被免職議會亦已解散
參謀長齊亞宣布擔任首席軍管行政官

已被拘捕的巴基斯坦總理布托（合衆國際社照片）

【路透社伊斯蘭堡五日電】巴基斯坦新軍事強人齊亞—烏爾—哈古上將在陸軍政變罷免了總理阿里．布托後幾小時，今晚在全國實施軍事管制法。

陸軍參謀長齊亞上將今晚向全國發表廣播說，國家議會和邦議會已經解散。

他說，總統艾拉希．查德里已同意繼續擔任國家元首職務。一個軍事委員會將協助總統解決重大的國家問題。

但齊亞上將說，他本人將是首席軍事管制行政官。

他說，不過，由武裝部隊組成的政府，只構成一項臨時措施。

齊亞上將在廣播中作出保證，將於十月舉行大選。

他說，巴基斯坦的將來繫於民主。

他說，陸軍較早時拒絕干涉，是因為它希望能夠找到一項政治解決辦法。

他說，他現在的唯一目的，是舉行自由和公正的選舉。

齊亞說，政治活動現已中止，但在巴基斯坦人進行公民投票時將再次允許政治活動。憲法未有被廢除，但一些部分已被中止。

布托及反對黨領袖被軍隊「保護性」拘禁
巴電台於昨晨七時廣播宣佈

【法新社、合衆國際社、路透社伊斯蘭堡五日綜合電】巴基斯坦陸軍星期二早上二時發動不流血政變，奪得政權，逮捕了總理阿里．布托及其他著名政界人物，從而結束了近六年的文人統治。

巴基斯坦電台說，除「前總理布托」外，執政的巴基斯坦人民黨其他成員以及由九個反對黨組成的巴基斯坦全國聯盟的領袖也被「臨時保護性拘留」。

一項報道說，布托被拘留在伊斯蘭堡郊區一個山莊。荷着重型機關槍的士兵把守着布托在拉瓦爾品第的寓所大門。

有消息說，被拘留的政界人物包括：宗教事務部長穆拉納．尼阿齊、財政部長阿卜杜．比爾薩達和通訊部長額姆塔茲．布托（被黜總理的侄兒），一說五月份出任國防部長的前陸軍參謀長迪卡．汗將軍也被捕。

被捕的反對黨領袖包括：全國聯盟主席穆拉納．馬哈茂德，退休空軍中將阿斯哈爾．汗和全國聯盟副主席納瓦布薩達．納斯魯拉等。反對黨人士說，他們是被人從睡床上拖起來逮捕的。拘捕時間只需四十五分鐘。

獨立報紙《戰鬥報》說，信德、旁遮普和西北邊界邦的長官也被捕。

政變前，巴基斯坦已因三月七日的大選，被反對黨指責舞弊，發生了持續四個月的政治危機，估計有三百五十人死去，損失千百萬美元。

電台於上午七時三十分，即政變後約五小時，廣播陸軍發言人的聲明說，軍隊已駐守所有大城鎮以及所有敏感和重要的設施及政府建築物，局勢「正常」。

軍隊在最大城市卡拉奇巡邏，在首都伊斯蘭堡，除裝鋼盔的士兵駐守在公共電報局外，沒有政變迹象；其他地方據說局勢平靜。

政變後，陸軍參謀長齊亞—烏爾—哈古上將（相信是政變領導人）在伊斯蘭堡與總統法齊爾．查德里和司法部長雅古布．阿里．汗進行磋商。（法新社說，齊亞上將是三軍總參謀長。）

新德里靈通的外交官員說，齊亞上將被認為是最強的陸軍領袖，他們猜測他將成為新政府的軍事首腦。

奪權進行得如此順利，所有各支武裝部隊一定有參與。儘管如此，很多人都感到吃驚。

齊亞上將現年五十多歲，一九七六年由布托委任為參謀長，是軍事法庭主席。軍事法庭曾審訊過一九七二年策劃推翻當時的布托總統的若干名軍官。

軍事接管後，所有與外間的通訊被封鎖了八小時，陸軍總部拒接電話，伊斯蘭堡和拉瓦爾品第的電報局由軍隊把守，至國際標準時間七時半，電報和電話線才告復通。

在伊斯蘭堡機場，有兩卡車軍隊把守，但國際和國內班機飛行正常。

（在新德里熟悉巴基斯坦局勢的外交官員說，巴基斯坦陸軍似乎一直是一支紀律良好的部隊，毫無疑問，現時是由最高將領指揮。）

在最新政變發生前一天，布托與反對黨之間就新議會選舉而進行的談判破裂了。

布托與反對黨於六月三日展開談判，同意於十月七日進行新大選，並讓布托執政到大選為止。但是，最後協議的擬出工作出現了故障，同時發生了新的示威。未有跡象顯示軍事當局將否繼續進行大選。

四月二十九日，布托在議會發表講話，譴責美國在幕後支持一項「龐大的國際陰謀」推他下台。他說，他在華盛頓不受歡迎，因為他支持阿拉伯事業，同時，他堅持向法國購買核子加工廠。美國強烈否認干涉巴基斯坦內政。星期一，布托與其他軍事領袖出席了在伊斯蘭堡美國大使館舉行的獨立日慶祝活動。

新聞人物
巴基斯坦行政官 齊亞

星期二擔任巴基斯坦軍事管制首席行政官的陸軍參謀長穆罕默德．齊亞—烏爾—哈古上將，現年五十三歲，身高五呎六吋，高度中等，但身材健碩，他胸部寬得同身高很不相稱，他臉部有強烈的特徵，鬍子略為向下垂。

在一九六四年，他晉升為中校，並被任命為奎塔的軍官學校校長。

由一九六六年開始，他指揮一個騎兵團。

一九六八年五月，他晉升為上校，並被任命為一個裝甲師的參謀長。

一九六九年，他晉升為准將後，被派指揮一裝甲旅。三年後，升為少將，並指揮一裝甲師。

一九七五年四月，他升任為中將，並被派為一軍軍長。

齊亞上將在領導新軍事政權的同時，將繼續擔任陸軍參謀長職務。

他於一九二四年出生，部分軍事訓練是在美國受教育，一九四五年五月獲委為軍官，一九七六年三月獲晉升陸軍上將，並被委任陸軍參謀長職位。

齊亞上將是虔誠的穆斯林，他的宗教傾向，使他去年前往麥加朝聖進香，他在軍隊中間很受歡迎。

齊亞一九五五年畢業於軍官學校。他分別在一九五九年和一九六三年到美國攻讀砲兵部隊高級課程和指揮與參謀人員課程。

在第二次世界大戰時，他曾在緬甸、馬來亞和印尼服役，並參加了一九六五年和一九七一年的兩次印巴戰爭。【合衆國際社】

美蘇印三國有反應
美國務院稱要與巴保持正常關係
莫斯科暗示這次政變有外國插手
印度表示關切但稱不干涉巴內政

【合衆國際社華盛頓五日電】美國國務院今天拒絕評論有關巴基斯坦的軍事政變，但表示美國與新政權的關係將保持正常。

國務院發言人約翰．特拉納說，「這次事件中，不引起外交問題。」他表示相信美國與巴基斯坦間的關係將不受影響。

其他官員也表示同樣的希望。他們說，國務院正密切注視局勢的發展。

【路透社莫斯科五日電】莫斯科電台今天廣播了一項有關巴基斯坦被軍事接管的評論，引述了當地有關外國干涉的報道。

該電台對南亞和東南亞的英語廣播說，巴基斯坦部分城鎮發生了示威，反對美國中央情報局和其他外國特務組織的顛覆活動。

【路透社新德里五日電】印度國防部長拉姆今天說，巴基斯坦的軍事政變會在印度產生反響。

拉姆在議會就國防問題發表聲明時說，巴基斯坦的武裝部隊奪權是該國的內政問題，但它會在印度產生反響，而且將會受到考慮。

印度和它的鄰國巴基斯坦有着幾百哩共同邊界。自一九四七年兩國劃分了南亞次大陸以來，兩國曾發生三次戰爭，都發生在巴基斯坦存在着軍事政府之時。

外交部長維佩伊較早時候對下議院說，印度很自然地對巴基斯坦的局勢有所關心，但他補充說：「我要重申，這些發展是巴基斯坦的內政問題。」

他說，印度一直堅持遵循對其他國家內政不加干涉的政策。

【合衆國際社新德里五日電】印度官方人士說，儘管巴基斯坦發生政變，但印度和巴基斯坦之間的空中、鐵路和公路交通今天正常。

印度航空公司說，它從孟買到卡拉奇和從卡拉奇到孟買的班機都按照預定時間工作，來自阿富汗喀布爾的印度航空公司飛機經過巴基斯坦上空也沒有任何問題。

官方人士說，從印度開往巴基斯坦一天一班的火車按時行駛。從印度的阿塔里到巴基斯坦的瓦加的旅客能夠通過邊界。他們可以乘汽車或走路越過邊界。

意共成員訪蘇後稱 歐共與蘇意見分歧
羅共堅持各黨有權擬定自己的政策

【路透社羅馬五日電】訪問莫斯科的一個意大利共產黨代表團成員之一說，西歐共產黨和莫斯科之間的關係出現困難。這個代表團共有三人。

馬卡盧索又說，他的黨認為捷克的局勢是「一個未解決的危機」，並且要求為東歐的人權問題採取積極行動。

他在接受一家報紙的訪問時說，在莫斯科的會談，意大利已拒絕最近蘇聯譴責的一本引起爭論的書。這是西班牙共產黨領袖卡里洛的關於歐洲共產主義的書。

他對蘇聯說，他們支持思想上的一場爭論，但不是蘇聯雜誌《新時代》週刊所說的卡里洛是社會主義的敵人。

【路透社維也納五日電】羅馬尼亞共產黨今天暗示與蘇聯的意見有很大的分歧。布加勒斯特的《火花報》說，各個共產黨有基本權利和職責擬定他們自己的政策，而不受外來批評的影響。

多種纖維安排年底期滿
共市不滿紡品進口過多 要求重新作出限制安排
香港代表表示不同意並要求作解釋

【美聯社瑞士日內瓦五日電】歐洲經濟共同體星期二說，共同體不會保持為國際多種纖維安排的會員，除非多種纖維安排規定一些措施，穩定共同體從發展中國家和地區進口的紡織品。

共同體代表康文定在五十國會議上說，多種纖維安排將於今年年底期滿，它導致進口過多，嚴重打亂了共同體的紡織市場，給共同體經濟造成破壞。

他說，一九七三—一九七六年間，外國進口的滲入，造成三千五百間紡織廠關閉，有五十萬人失業。

共同市場代表在會議上說，共市意圖把破壞性的進口紡織品穩定下來，這樣，進口增長額將「無論如何不會超過」各種商品的消費增長額。現在的安排，使共市每年平均從輸出紡織品的發展中國家和地區增加百分之六的進口。

其他的代表團暫時沒有反應。有些代表團表示，要進一步研究共市的聲明。

美國希望現行多種纖維協定簡單延長，而無任何改變。

又據路透社電：香港、日本、巴西、瑞典、瑞士、奧地利和墨西哥七個代表團發表簡短評論後，委員會宣布休會至明天下午，以考慮共同體的建議。

香港（一個主要出口地區）發言人在委員會上說，他不同意共同體提出的一些地方，要求更詳細解釋，巴西也作出類似的評論。

本報特評
「華主席領導下的中國」之十六
看中國的人民代表大會
《讀賣新聞》特別採訪組 星野亨司

中國今年下半年是「選舉的季節」。在華國鋒體制之下第一次舉辦兩件大事——召開第十一屆中國共產黨代表大會，和為相當於國會的第五屆全國人民代表大會選出人民代表。

在中國，從黨、國家首腦到一般候選人的選舉運動，是沒有對立的政黨的，從旁觀者地位來看，這是沒有高潮的選舉。但為了結束自從文革以來繼續的「不正當的政治」，中國人對這次選舉抱着很大的期望。

關於人民代表大會的選舉，去年底華主席宣佈過要在一九七七年的適當時期召開各省、市、自治區的人民代表大會和首先要實施地方選舉的方針。這是指全國人民代表大會下一級的地方議會而言。全國二十一個省，三個直轄市（北京、上海、天津）和五個自治區組成的一級行政區都在為召開新的人代大會進行籌備中。

從地方選舉選出的代表，出任地方革委會的幹部，並向上一級的全國人民代表大會送出代表，這說明了華主席演說中召開全國人民代表大會之舉已列入日程之中。

在共產黨組成的一黨專政之下，直到最高權力機關全國人民代表大會，都是置於黨的領導之下（憲法規定）。黨的全國代表大會擁有超級權力。舉凡政治上的重要事情，首腦人事，國家的基本政策等，事實上是由黨代表大會決定。但是根據憲法的規定，從鄉、鎮、農村一路上到地方、中央的人民代表大會的選舉，則是確立黨體制合法基礎的不可避免的手續。

文革以來絕少聽聞的這次地方選舉，是根據什麼樣的方法進行的呢？據上海《解放日報》記者講述一千萬人口的上海，是這樣進行選舉的。

上海的選舉構成體，第一是市內的「區」（共十區），第二是郊外的「縣」（十個縣），第三是「局」，由這三個部門構成。區以下有街道組織。各區各有十個左右的街道組織，包括中小規模的工廠在內，再往下是每個街道之下大約十個基層選舉單位的居民組織。每個里弄有一百戶到三千戶不等，各自設有居民委員會。第二部分的「縣」設有人民公社。公社以下依次序有生產大隊、生產隊。第三部分是「局」，這是統轄大型工廠企業的管理部門，每一個局的單位是獨立的。例如中國民航局上海分局，屬下人數不多，卻是一個選舉單位。

實際上的市代表選舉是很特別的間接方式。首先是區、縣、局的代表各自由自己的選舉單位推荐候選人名單，將它送到上海市革委會舉行第一次的協商，協商結果再拿回到基層醞釀來討論

海革委會主任或副主任，他們實權在握，對黎民主協商的結果，他們大人物早已打定主意，不予理會，這樣選舉的結果是明顯的。

對於這一點，上海革委會一位負責人談到「四人幫」時，承認他們是那樣的一夥，並說：「我們的政治自覺不夠。」對於這一說明，我還是有不同意的地方。包括上海在內的一級行政區的革委會主任，幾乎都是黨的政治局委員以至黨的中央委員級，該地區黨委會的第一書記多數兼軍區政治委員，即身居要津的國家幹部，是由黨中央任命的，地方的一般選民和當選的人民代表，沒有直接的責任。

由各級基層選出而組成的全國人民代表大會，自從文革以後到一九七五年一月的第四屆人民代表大會前，十年之間陷於不能召開的非常事態。一九七五年的人代大會等到一切議事日程完畢後才報道，計二千八百八十五名代表的名單，只有不足一成公佈於主席團名單之中，其餘沒有發表。

第一屆人代大會的一九五四年到六四年的十年內，按照憲法的規定，大致上每年正常的舉行一次。

「大亂走向大治」——擔負着全中國人民期望的華體制組織的第一次人民代表大會，才是新中國的座標吧！

在蘇聯「一體化」控制和剝削下
波蘭經濟困難重重
在農業方面接連三年收成較差 因此糧食與飼料均須大量進口

【新華社北京一九七七年七月五日電】在蘇聯對波蘭經濟的「一體化」控制和剝削下，波蘭的經濟困難重重。

據波蘭《人民論壇報》報道，波蘭部長會議主席彼．雅羅謝維奇六月三十日在波蘭議會上談到一九七六年波蘭的經濟情況時說：「不論是（波蘭）國外的，還是國內的經濟條件都沒有能夠像預計的那樣有利」。

他說，波蘭「在農業方面，接連三年收成較差，比預計的大為減產」。因而，「我們不能以自己的儲備滿足對糧食和飼料的需要，必須大量增加糧食和飼料的進口。」

他指出，「最近三年，這種進口達到一千七百萬噸以上，其中，我們從蘇聯購買了三百萬噸糧食 在這個時期蘇聯也有嚴重的糧食困難。我們在貸款的條件下從（西方）資本主義國家購買了一千四百萬噸糧食和飼料。這是短期貸款，因而目前償還這些貸款已成為國家支付平衡的沉重負擔。」

他說：「單是在一九七六年，我們就從（西方）資本主義國家購買了近七百萬噸糧食和飼料，價值十億多美元，這比一九七五年進口的價值增加了百分之六十左右。

然而他說：「儘管如此，一九七五年和一九七六年仍然出現了牲畜頭數的下降。」

他還說：「今年的形勢仍然是複雜的。因為屠宰牲畜的收購仍保持低水平。上半年屠宰牲畜的收購比去年同期減少了百分之八以上。我們又作出上半年從國外購買十五萬噸肉和煉成油脂的決定。即使如此，還是不能使市場供應保持在去年的水平上。」

波蘭部長會議主席說：「國內食品加工成本費用在不斷增加，而且糧食、飼料和食品的進口正在增加，價格越來越貴，這就給國家的支付平衡帶來了過度的負擔。」他還說：「去年我們所碰到的許多問題的後果，將影響到最近幾年的經濟。」

波士頓燃放煙花慶祝美國國慶

七月四日，是美國二百零一週年獨立日，在波士頓市查理斯河廣場上空燃放煙花，估計有三十萬人觀看。

（合衆國際社照片）

縱橫談
日圓兌美元是否長期托高

美元昨天在東京外匯市場上大跌，對日圓的匯率跌至四年來最低水平。同樣，在西歐市場上，美元對西德馬克的匯率也告下跌。

這一次動盪的結果，看樣子尚不會造成日圓或西德馬克的升值。但以香港市場來說，日圓如長期托在高位，而港幣美元匯率無大變化，今後向日本訂貨，貨價將有所提高，恐怕是難免的了。

日本大藏省採取了袖手不理的「靜觀」態度。亦即不像過去那樣，用吸購美元的辦法來支持美元的匯價。日本是一直頂住美國壓力，不願將日圓升值的。現在的聽任自然發展的態度，恐怕也有一些與美國暗中拘手瓜的成份，認為過不了多久，情況還會平穩下來。

美元在各國外匯市場接連動盪，與美國最近的對外貿易赤字有關。據統計，美國在今年頭五個月中積累的外貿赤字，已達九十八億美元，眼看就要超過一百億大關了。

在這五個月中，以五月份的赤字為最少，也有十二億美元之多。據說，這是由於石油及咖啡入口有所減少。六月份的情況，大概仍不樂觀。

美國朝野對於這種現象有着兩種不同的看法。財政部認為外貿赤字無關重要，因為「經濟走勢相當健康」。但也有人說，這種論調無異是「沉船時唱歌」，自我安慰而已。

有人解釋，財政部之所以並不為赤字而緊張，就是因為美國可以藉此向西德馬克和日圓施加壓力——或是迫其將貨幣升值，或是迫其壓縮出口，放寬進口。這都是對美國有利的。

美國財政部甚至認為，貿易赤字並不能造成對美國經濟的威脅，因為現在正有大量美元回流到美國，進行投資。

去年西德的貿易出超是一百四十億美元，日本的貿易出超是一百億美元。這與美國外貿的目前處境恰好成為對照。

日本大概是看清楚了美國這些設想，因而對日圓在最近因美元跌價而遭到的新壓力實行硬挺，準備捱過這一難關。是否真能捱過，就要看實際情況了。

日本的對外貿易雖然呈現好景，但是，經濟增長並不如預期之快，國內經濟出現很多不利因素。

例如，日本產業機械工業會前天指出，五月份的機械訂單減少了百分之五，也就是說，國內工業增長率正在減緩。

又如，日本上月國內汽車銷量也出現了今年第一次下跌。

在國內市場萎縮的情況下，日本當局更加不願將日圓升值，以免影響外貿的出超，自不待言。

美元目前的波動只是西方經濟不平衡的一個小插曲。這樣的插曲和矛盾屢次出現，總會再度引致出大毛病。

施君玉

日本研究人員稱
癌症與食物有關 吃鹹魚危險性高
生蔬菜是解毒劑 牛肉不能多吃

【法新社東京五日電】據日本研究者說，癌症的類型與食物有密切關係。

由關三雄領導的一個科學家團體發現了上述情況。關三雄是日本東北大學的榮譽教授。這個團體試圖找出美國和歐洲人患腸癌比率高的原因和日本人患胃癌的比率顯著多的原因。

他們發現，那些一個月吃四次魚乾的人比那些不吃魚乾的人患胃癌的可能性多三倍。

據研究者說，吃鹹魚的人的趨勢也一樣，危險性和吃魚乾一樣高。

他們說，生蔬菜似乎是一種解毒劑，可以解除因吃鹹魚或魚乾而引起癌症的性能。那些吃大量生蔬菜的人患胃癌的比率較低。

他們還發現，一個月吃牛肉超過十六次的人，比一個月吃七次以下的人患結腸癌的比率高二點九倍。

澳洲昨天地震 損失程度輕微

【路透社悉尼五日電】悉尼和澳洲首都坎培拉今天發生短暫地震，造成輕微損失，沒有人受傷。

這次地震輕度為里克特地震儀的五級。坎培拉的一些房屋屋頂和圍牆裂開，在悉尼則許多人都沒有發覺地震。

震源在悉尼以西約三百八十五公里（二百四十哩）。

中國漁業代表團 下周赴日本訪問
由蕭朋率領將訪福岡等地

【時事社日本山口五日電】日中友好協會正統本部事務局長植崎富男五日上午在此間宣佈中國漁業協會友好訪日代表團定十二日來日。

代表團由中國漁業協會會長蕭朋（農林部副部長）等該協會幹部十一人組成，預定訪問福岡、長崎、下關等地，考察日本漁業現狀，並與有關方面舉行會談，定八月二日離日回國。

該團是民間的友好代表團，所以未考慮與日本政府作積極的接觸，但是日本政府為了解中國對二百浬水域所採取的態度，所以希望與該團進行接觸。據傳已建議由水產廳長官岡安與代表團舉行會談。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦五日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為週一收市價）：

倫敦：一四一．五〇（一四〇．九五）

巴黎：一四六．二三（一四四．一〇）

法蘭克福：一四二．五五（一四一．七五）

蘇黎世：一四一．三七（一四〇．八七）

包括在三千多米西北高原
各地新鐵路加緊施工
東北林區新鐵路完成上半年施工計劃 太行山某隧道施工效率頻刷新 南方鋪軌超計劃

外電報道華中豪雨

【路透社香港五日電】據中國各省電台的廣播說，位於華中的福建、江西和湖南三省最近遭到洪水襲擊。

這裏收聽到的廣播說，連日的滂沱大雨，已嚴重地影響作物的收穫；豪雨並使部分地區的鐵路交通受阻。

江西省電台報道，豪雨造成的泛濫，妨礙了棉花的採摘。

婦人與丈夫因……

英國……死的可能……

【路透社倫敦五日電】英國關於酒精中毒全國委員會，今天發表了一份名單。這份名單中列出了一些做妻子的由於她丈夫的職業關係，大部分可能患上與酒精有關的疾病而致命。

被列入首位的是金融界經紀人、酒菜館經營人和汽車修理廠老闆等人的妻子。

該委員會根據它發現的情況提供不出患肝硬化的原因，而肝硬化通常……

貝爾格萊德東部 昨發生中級地震

【路透社南斯拉夫．克爾古耶伐次五日電】這個距離貝爾格萊德以南一百公里的南斯拉夫東部城鎮，今天發生中級地震，人們慌忙從家中跑出屋外。地震強度為十二級的麥卡里儀的四點五級。

東方・新聲・金…… 好評如潮 小人國奇遇記 珠江・銀都 太陽浴血記 火車大……

包括在三千多米西北高原
各地新鐵路加緊施工
東北林區新鐵路完成上半年施工計劃
太行山某隧道施工效率頻刷新　南方鋪軌超計劃

【據新華社北京五日電】祖國鐵路氣象新，鐵路建設也在突飛猛進。戰鬥在萬水千山間的人民解放軍鐵道兵部隊，高速度、高質量地為祖國架橋鋪路，提前完成了上半年的施工任務，實現了時間過半，完成任務過半。

今年，鐵道兵擔負着繁重的施工任務。

戰鬥在東北林區的某部，為了早日修出一條高質量的鐵路，積雪未化就破冰動工，每天大幹苦幹，提前一個月完成了上半年施工任務。

在海拔三千多米的西北高原上築路的某部指戰員，戰風雪，鬥嚴寒，先後鑿通了一座座隧道，架起了一座座大橋。進入五、六月份，他們抓住高原施工的「黃金」季節，組織會戰，加快了施工步伐，提前完成了上半年任務。

戰鬥在南方擔負整治滑動體任務的某部和在長城腳下擔負鋪軌、架橋任務的某部指戰員，風餐露宿，冒雨施工，月月超額完成施工計劃。

正在太行山區某隧道工地上施工的某部，為了把華主席當年戰鬥過的地方的新鐵路提前修通，隧道口上擺「擂台」，你追我趕，施工效率一再刷新，五月份創造了施工效率歷史最高水平。在西北某地施工的某獨立機械團，披星戴月，移山填谷，全團突破上半年施工計劃。

為了加快施工進度，各部隊還廣泛開展了技術革新活動。某部土方機械連發動羣衆提革新建議，上半年完成和推廣技術革新上百項。擔負線路整修任務的某部依靠羣衆自力更生製作了電動搗固機、電動扒碴機、電動收碴機等整修鐵路機械，提高工效八到十倍，質量良好。戰士們高興地說：機械整路快又好，電鈕一按手一搖，再也不掄搗固鎬。

湛江港加速裝卸　五六月連續超產

【中國新聞社廣州一九七七年七月四日電】廣東省湛江港繼首季獲得開門紅的優異生產成績後，又超額完成第二季度計劃。到六月二十三日止，全港已提前七天完成上半年的各項生產指標，並創造了歷史同期的最高水平。

湛江港出席全國工業學大慶會議的代表回來後，全港迅速開展學習、宣傳和落實會議精神，對照大慶的經驗，找差距，訂措施，開展了比學趕幫超的勞動競賽。在四月份大幅度增產的基礎上，五、六月份又連續超產。港口各作業區工人幹勁冲天，你追我趕，大大加快了貨物的裝卸速度。

淄博製成薄煤層採煤機
能雙巷採煤生產能力提高八成
為層薄質硬多斷層礦區開創機械化道路

【中國新聞社濟南一九七七年七月四日電】山東省淄博礦務局最近研製成功了薄煤層採煤機。打開了薄煤層機械化開端。

淄博是一個有百年開採歷史的老礦區，煤層薄、煤質硬、斷層多，給實現採煤機械化帶來很多困難。去年淄博礦務局組織了有工人、技術人員和幹部參加的三結合小組，他們經過一年的努力，終於研製成功了薄煤層採煤機。

這種薄煤層採煤機能雙巷採煤，還能開採零點六米的薄煤層，比原來的機組速度提高一倍，生產能力提高百分之八十一。使用這種採煤機的淄博礦務局西河礦採煤三隊，五月份創造了單面月產三萬零二十六噸的薄煤層全國新水平。

外電報道華中豪雨　閩贛湘省受影響
福建鐵路一度受阻經已修復

【路透社香港五日電】據中國各省電台的廣播說，位於華中的福建、江西和湖南三省最近遭到洪水襲擊。

這裏收聽到的廣播說，連日的滂沱大雨，已嚴重地影響作物的收穫，豪雨並使部分地區的鐵路交通受阻。

江西省電台報道，豪雨造成的泛濫，妨礙了棉花的採摘。

湖南省的廣播說，六月份以來由於連續傾盆大雨，省內已水浸和泛濫。

據廣播說，沿海省份福建的水災，曾導致部份鐵路服務受阻。它又說，鐵路的修復工作已經完成。

江西、福建和湖南三省是稻米、棉花、大豆和蔗糖重要生產地區。

北京蔬菜供應充裕
四月成小旺季品種繁多還調運外省市
成都市郊蔬菜豐收全市菜市場供應足

【中國新聞社北京一九七七年七月五日電】北京市今年一月到六月上半月的鮮菜上市量比去年同期增長了百分之三十以上。遍布全市的八百多個經營蔬菜的門市部裏，鮮菜品種繁多，供應數量充足。過去比較缺菜的四月小淡季，今年變成了小旺季，蔬菜上市量比去年四月增長百分之三十五，創造了歷史最高水平。全市五月份以來蔬菜上市量繼續增長，不僅充分滿足了本市的需要，還支援了兄弟省市。

中共北京市委對全市的蔬菜供應工作十分重視，今年以來先後多次召開蔬菜專業會議，安排檢查蔬菜的生產和供應工作。

【據新華社成都一九七七年七月五日電】四川省成都市郊區蔬菜生產喜獲豐收。截止目前，今年全市蔬菜上市量比去年同期增加百分之三十七點五。遍布全市大街小巷的各個菜市場，鮮菜堆積如山，供應充足。

在蔬菜生產中，市委有關部門和市郊各級黨組織注意加強對這項工作的領導。許多主產蔬菜的社隊廣泛開展了社會主義勞動競賽。幹部和社員堅持修水利，改渠道，實行深溝窄廂，努力改進蔬菜生產條件。

治癒癌症腫瘤新藥　上藥廠製成十四種
劑型多樣的中成藥年產量比解放初期增四十倍工藝有創新

【中國新聞社上海一九七七年七月四日電】現在，上海中成藥的年產量相當於解放初期的四十倍，而且劑型多樣，工藝不斷創新。今年一至五月，全市中藥產量比去年同期增長了百分之十六，還試製成功了治療子宮頸癌、消化系統腫瘤等疾病的十四種新藥。

據不完全統計，近年來，上海新創製的中成藥有近二百種。現在不僅有治療肝炎、心血管病、高脂血症、細菌感染、流行性感冒、氣管炎、神經痛、婦科病、五官科病、皮膚病、灼傷、外傷等症的中成藥，而且有治療乙型腦炎、肝昏迷等症的搶救藥物。

上海中藥一廠的工人和上海醫藥工業研究院等單位的科研技術人員，將「冠心蘇合丸」改製成滴丸劑型的「蘇冰滴丸」。它的顆粒小，溶出快、起效快，能夠迅速緩解患者的胸悶、心絞痛和心肌梗塞等症狀。

溫州生產發展形勢喜人
全區工業總產值猛增六成
春糧比去年增二成油菜籽增產四成

【據新華社杭州五日電】浙江省溫州地區落實華主席抓綱治國的戰略決策，不斷取得新勝利。階級敵人和城鄉資本主義勢力受到了打擊，全地區安定團結，生產蓬勃發展，形勢越來越好。

今年五月份，全地區工業總產值比去年同期增長了百分之六十五，刷新了同月份的歷史最高紀錄。今年春糧比去年增產二成，油菜籽增產四成，超額完成了國家收購計劃。全區早稻種植面積比去年擴大了五萬八千畝，早稻的田間管理比往年抓得又早又好，已經破例地普遍耘過第三遍。

北京鐵路十項指標　創造歷史最好水平

北京鐵路局職工革命加把勁，跑步學大慶，提前十五天和五天完成了上半年客、貨運輸生產任務，全局裝車、卸車、靜載重、貨物發送噸、機車日產量、客車正點率等十項指標創造了歷史最好水平。

北京鐵路局是我國最大的鐵路局，貨運量佔全國的六分之一。為了適應全國鐵路運輸迅猛發展的大好形勢，北京鐵路局不斷挖掘運輸潛力。自四月下旬起，全局已實行了機車跨分局長距離運行。他們把原來石家莊至南倉間在豐台西換機車的上下行部分列車，改為一直通過，平均每趟列車壓縮運行時間兩小時。六月中旬又把原來張家口至豐台西間運行的內燃機車延長到南倉站，這樣張家口、南倉不入庫折返，平均每天可節省八台機車。這樣，節省了機車，縮短了列車運行時間，加快了機車車輛周轉，提高了運輸效率。

【據新華社北京消息】

懷念朱德委員長

（上接第一版）

朱委員長的女兒朱敏，一九五三年從莫斯科師範大學畢業，回國後，被分配到北京師範大學工作。開始，她和爹爹住在一起。爹爹多次提出要她申請房子住到職工家屬宿舍去。爹爹經常給她和我們講，「你們住在我這裏，對你們沒什麼好處，只會使你們脫離羣衆，滋長優越感。你們要學會獨立生活，要和羣衆在一起，要能夠吃苦。不能吃苦，總有依賴思想，就會變修……。」這件事使我們大家都受到很大的教育。

要孫兒到基層部隊去

朱委員長的孫子朱全化，原在北京海軍司令部工作。委員長多次要求把他調往基層部隊去。一次，海軍某同志來探望朱委員長，委員長和他提起此事。當委員長聽說是海司考慮到委員長身邊子女少而特地將全化留在北京時，十分嚴肅地對這個同志說：「我要的是無產階級革命事業接班人，不是孝子賢孫。」一九七五年，全化被調往南京海軍某部。調令下來後，委員長對全化說：「應該從機關走出來，到部隊基層去鍛煉，這對反修防修大有好處，對年青人更有益處。」當時，正是陰曆臘月二十九，全化想過了春節再去報到，委員長聽了，既嚴肅又慈祥地對他說：「不行！一個解放軍戰士，必須模範地服從命令聽指揮，必須提高革命紀律性。還是到部隊去過春節吧，那裏更有意思！」聽了爺爺的意見，全化給我打電話到天津，告訴我這件事，希望我在大年三十上午到北京，母子倆告別。三十早上我正巧開會，一時不能脫身，等我乘晚車到北京時，全化已經離開北京報到去了。

一床被子蓋了廿多年

朱委員長生活艱苦樸素。他老人家的襯衣，多是補過的。一九七四年的一天，我正趕上工作人員給委員長補被子。他們見到我來了，高興地喊，「真巧啊，老趙同志，快來幫個忙！」我答應着走過去一看，補的還是爹爹那床蓋了二十多年的被子。我一面和他們一起動手補起來，一面對工作人員說：「給委員長買一張新的吧。」工作人員對我說：「不是不能買，是首長不讓買。首長常說：『衣服、被子只要整齊乾淨就好。何必買新的？這比過去戰爭年代好多了。』那時，一件衣服得穿多少年！」首長說：「衣服破了，補好了還可以穿嘛。給國家節約一寸布也是好的。」我們也遵照委員長生前的囑咐，在他老人家逝世時給他老人家穿的是一身舊衣服。

朱委員長的伙食也極簡單，特別是在三年國民經濟暫時困難時期，更是這樣。那時，委員長叮囑炊事員部師傅，一定按照國家供應標準給他安排伙食。不僅如此，他老人家還帶頭吃窩窩頭和野菜。記得一次吃到馬齒莧野菜時，爹爹告訴我們：「這是一種很高級的野菜。長征時，我們連野菜都吃不上呢！」

敬愛的朱委員長，親愛的爹爹，您和老一輩無產階級革命家留給我們的革命精神和優良傳統，我們和我們的子孫後代一定會發揚光大。

【中國新聞社天津五日電】

婦人因酒精致死　與丈夫職業有關
英國一項調查說股票經紀妻子因肝硬化致死的可能性比一般人的妻子高七倍

【路透社倫敦五日電】英國關於酒精中毒全國委員會，今天發表了一份名單。這份名單中列出了一些做妻子的由於她丈夫的職業關係，大部分可能患上與酒精有關的疾病而致命。

被列入首位的是金融界經紀人、酒菜館經營人和汽車修理廠老闆等人的妻子。

該委員會根據它發現的情況提供不出患肝硬化的原因，而肝硬化通常是消耗大量酒精引起的。

股票經紀的妻子因肝硬化致命的可能性比一般人的妻子多七倍，酒店老闆的妻子多六倍。汽車修理廠老闆的妻子和電子工程師人員的妻子多三倍。

甲板上工程人員、飛機師和紡織工人的妻子患與酒精有關疾病致命的危險性比一般高二倍。而普通醫生、軍人、廚師、散工、老闆和職業運動員等人的妻子，由於肝硬化致命的比率全都在平均比率之上。

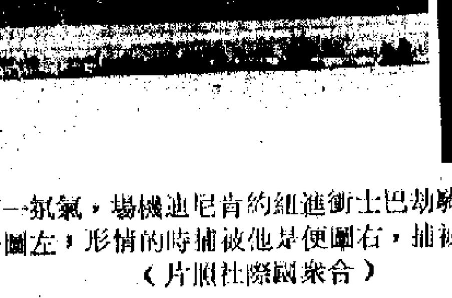
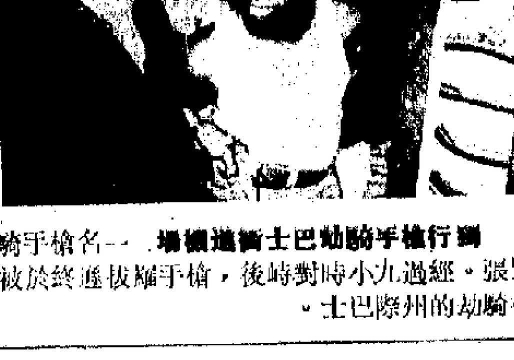
該委員會說，致命表格中還表明，這些婦女發生意外、自殺和健康受到其他危害，如腫瘤等的機會也比一般婦女多。

對十五種職業團體調查結果表明，發病率高的疾病是腫瘤、潰瘍、胃炎、心臟病和高血壓。

報告說，估計二十年前在英國酒精中毒數字為八萬六千至十萬人。最新的人口調查局估計有六十萬人，儘管人口有增加，但增加數字只有幾百萬。

貝爾格萊德東部　昨發生中級地震

【路透社南斯拉夫．克壘古耶伐次五日電】這個距離貝爾格萊德以南一百公里的南斯拉夫東部城鎮，今天發生中級地震，人們慌忙從家中跑出屋外。地震強度為十二級的墨卡里儀的四點五級。

紐約槍手騎劫巴士衝進機場　一名槍手騎劫巴士衝進紐約肯尼迪機場，氣氛一度緊張。經過九小時對峙後，槍手終於被捕，右圖便是他被捕時的情形，左圖是被騎劫的州際巴士。（合衆國際社照片）

紐約機場一度緊張　槍手騎劫巴士被捕
局勢僵持九小時　死兩人

【美聯社紐約四日電】一名身材矮小、操西班牙語的槍手，今天騎劫一輛州際巴士，進入紐約肯尼迪國際機場，據報，他打死了司機、一名女乘客和打傷了兩名乘客，與警察僵持了九個小時。

重裝備的城市警察和機場警察，滿佈機場跑道。這樣嚴密的包圍網在國際標準時間三時半結束。那時十四名人質走下巴士，隨後騎劫巴士的槍手被捕。

警方證實，這名槍手是盧卡斯．羅拔遜，二十二歲，新澤西州人。羅拔遜被押到機場附近的警局，警局發言人說，他將會被控謀殺和騎劫兩項罪名。

【路透社紐約四日電】警方今天說，匿藏在肯尼迪機場一輛被騎劫巴士上的獨行槍手，已射殺了一人，傷了另一人和傷第三人的喉嚨。

他們說，獨行槍手要求六百萬美元贖金和一架飛機逃走。

被劫持巴士衝破保安欄柵，疾駛過跑道，在飛機庫一旁停了下來。

這輛長途巴士抵達機場時，車上載有約三十名乘客。據警方說，槍手釋放了二十五名黑人乘客，只扣住白人作人質。

菲島颱風　向西移動

【法新社馬尼拉五日電】馬尼拉氣象局報道，當地稱之為「達林」的熱帶風暴，今天已逐漸離開菲律賓，風力減小。估計今天上午十一時，這股熱帶風暴的位置，在呂宋島西部再巴累斯省西北方六百公里，中心風力為每小時六十五公里。據追蹤者說，該風暴以每小時十二公里的風速向西北偏西移動。

東京失業漢　姦殺女房東　昨被判死刑

【法新社東京五日電】東京地方法庭今天宣判一名姦殺、搶劫犯死刑。該名無業男子把一名五十一歲的女房東強姦後，再用繩把她勒死，逃走時並拿走了五千八百日圓（二十一美元）。

法官在宣佈這嚴厲的判決時說，戶塚的罪行是有預謀的，他殺人的態度也是固執而殘忍的。

亞洲小姐　參加多米尼加環球小姐競選的亞洲國家和地區佳麗。從右至左是：香港小姐朱玲玲，新加坡小姐、南朝鮮小姐、日本小姐、印尼小姐、馬來西亞小姐和菲律賓小姐。（合衆國際社照片）

阿拉斯加油管　開通即出事故

【美聯社阿拉斯加．安科雷季五日電】一位阿拉斯加油管服務公司的發言人說，由於漏出氮氣，堵塞了活塞。這個活塞埋在二十呎深「硬如混凝土的石卵」之下，致使橫跨阿拉斯加的油管於星期一被關閉。

他說，預料要用十一至十三個小時，去修理該一哩半的活塞。按計劃，石油將於星期二上午恢復流通。

油管於七月一日通油的。

三K黨徒有如老鼠　圍集街頭人人喊打

【美聯社俄亥俄州哥倫布四日電】此間三K黨星期一舉行集會，其後演變成暴動，三K黨徒像使用壘球棍般揮動旗竿趨走示威者。三K黨一直支持美國白人具有優越地位。

三K黨領袖李斯奇，被抗議羣衆摔倒地上，其後這條公路巡邏隊趕到鎮壓，這場暴動才告平息。李斯奇被脫去紫色緞面的制服，一批羣衆用雞蛋擲擊他，並將他摔倒地上。最少有一百名抗議的羣衆聚集在李斯奇演講講台前。三K黨這次集會，在州議會外的石階上舉行。

李斯奇根本沒有機會開始演講，因為由黑人及工人組成的羣衆一開始便高喊「人渣三K黨」，淹蓋了其他聲音。

記者問李斯奇如果有機會演說，會說些什麼呢？李斯奇說：「三K黨會繼續鬥爭，殺戮，我們必須重建。」

警方說：這次暴動，有三人被捕。

附圖為羣衆拳打三K黨徒。

今日電視部分節目

翡翠台　10.00《三俠》　12.00《雌虎雙雄》　12.55午間新聞　1.10影片《十字街頭》　2.50《片斷》　4.00影片《猩猩王大鬧天宮》　5.25《木偶奇遇記》　6.00《小淘氣》　6.30新聞及天氣報道　7.05《大報復》　8.00《聲寶片場》　8.30《百事問我至知》　9.00《歡樂今宵》　10.30最後新聞　11.45《無敵鐵探長》　2.45影片《天下第一劍》（下集）

麗的中文台　6.55早晨節目　8.45影片《情癡》　2.00新聞及天氣、節目介紹　2.40樂在吾家　3.30小五義　4.00下午茶　4.30新聞及節目簡報　4.35影片《雙雄震九州》　6.30兒童世界　7.30新聞及天氣報告　7.50《七煞手》　8.20星期三晚會　9.50新聞、天氣及經濟行情　10.05《洛杉磯奇案錄》　11.00盲俠走天涯　11.55父子神探

明珠台　4.00芝麻街　6.40新聞簡報　6.45歡樂青春　8.40新聞及天氣報道　9.20《居內醫生》　10.20最後新聞　11.25影片《成吉思汗》

麗的英文台　5.00兒童世界　5.55明日的探討　6.30牛仔的旋律　6.45新聞及天氣簡報　6.50愛麗絲喜劇集　8.45新聞及天氣　9.20影片　10.45時事剖析　11.15最後新聞　11.25影片《胡塗福星救萬里》

佳藝電視　6.00節目預報　6.15《俏巴喇》　6.25新聞及天氣報告　6.55《細魚食大魚》　8.01破壞與建設　9.22即日新聞　9.30秘密真探　10.00商業會計與管理　10.30初級日語　11.00職業英語

東方・新聲・金冠・金門・新華　好評如潮　小人國奇遇記

皇后・皇都・黃金　今天五場歡映　鷹爪鐵布衫　下期歡映：鬼馬姑爺仔

普慶・新光　火車大劫殺　明天聯映　動物世界

海運・百樂　最後五場　飛車大報復　歡樂滿人間！

麗聲・大華・大華　歲後兩天欲看從速　最後警告　動物樂園

南華・南洋　今天最後放映　俠盜羅賓漢　明天盛大獻映　女賊金絲貓

京都・麗聲　滿！今天四場　英雄塚

紐約・凱聲　今第廿一天五場　國際機場一九七七

新都・快樂・樂聲　絕早滿瀉　英雄塚

國泰・國際　今天四場　鷹爪鐵布衫　映期無多　色慾王　俏野娘

珠江・銀都　獨家歡映　太陽浴血記　五場續映　火車大災難

要求重新……
香港代表表示不同意並要求作解釋

【美聯社瑞士日內瓦五日電】歐洲經濟共同體星期二說，共同體不會保持為國際多種纖維安排的會員，除非多種纖維安排規定一些措施，穩定共同體從發展中國家和地區進口的紡織品。

共同體代表陳文定在五十國會議上說，多種纖維安排將於今年年底期滿，它導致進口過多，嚴重打亂了共同體的紡織市場，給共同體經濟造成破壞。

他說，一九七三——一九七六年間，外國進口的滲入，造成三千五百間紡織廠關閉，有五十萬人失業。

共同市場代表在會議上說，共市意圖把破壞性的進口……的進口。

其他的代表團暫時沒有反應。有些代表團表示，要進一步研究共市的聲明。

美國希望現行多種纖維協定簡單延長，而無任何改變。

又據路透社電：香港、日本、巴西、瑞典、瑞士、奧地利和墨西哥七個代表團發表簡短評論後，委員會宣布休會至明天下午，以考慮共同體的建議。

香港（一個主要出口地區）發言人在委員會上說，他不同意共同體提出的一些地方，要求更詳細解釋，巴西也作出類似的評論。

看中國的人代……

《讀賣新聞》特別採訪組　星野亨司

……地方選舉的地方議會而言。全國二十一個省，三個直轄市（北京、上海、天津）和五個自治區組成的一級行政區都在為召開新的人代大會進行籌備中。

從地方選舉選出的代表，出任地方革委會的幹部，並向上一級的全國人民代表大會送出代表，這說明了華主席演說中召開全國人民代表大會之舉已列入日程之中。

在共產黨組成的一黨專政之下，直到最高權力機關全國人民代表大會，都是置於黨的領導之下（憲法規定）。黨的全國代表大會擁有超級權……

上海的選舉構成體，第一是市內的「區」（共十區），第二是郊外的「縣」（十個縣），第三是「局」，由這三個部門構成。區以下有街道組織，各區各有十個左右的街道組織，包括中小規模的工廠在內，再往下是每個街道之下大約十個基層選舉單位里弄的居民組織。每個里弄有一百戶到三千戶不等，各自設有居民委員會。

第二部分的「縣」設有人民公社。公社以下依……

，這樣反覆討論，重複兩三次之後便進入選出市人民代表的階段，至於選舉資金等，我們提到這個問題時被反問一句。他們說「這種事情完全沒有聽到過，日本這種做法並不見得更民主」。

這可以說是社會制度的不同。但令人想到可能出現漏洞，便是選舉代表的「最後決定權」是否即市革委會主任。到去年九月前，「四人幫」中的三人（張春橋、王洪文、姚文元）都是上……

……代表大會前，十年之間陷於不能召開的非常事態。一九七五年的人代大會等到一切議事日程完畢後才報道，計二千八百八十五名代表的名單，只有不足一成公佈於主席團名單之中，其餘沒有發表。

第一屆人代大會的一九五四年到六四年的十年內，按照憲法的規定，大致上每年正常的舉行一次。

「大亂走向大治」——擔負着全中國人民期望的華體制組織的第一次人民代表大會，才是新中國的座標吧！

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦五日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為過去收市價）：

倫敦：一四一．五〇（一四〇．九五）
巴黎：一四六．二三（一四四．〇〇）
法蘭克福：一四二．五五（一四二．〇〇）
蘇黎世：一四一．三七（一四〇．八七）

昨改掛三號風球 將吹向雷州半島

熱帶低壓帶來雨水

預測卅至五十毫米

招牌跌落車頂 地盤墜木板傷兩人

【本報訊】天文台於昨天中午十二時改掛三號風球。熱帶低氣壓將於今日稍後時間，在香港西南方的雷州半島附近海岸掠過。

天文台稱，伴隨熱帶低壓而來的驟雨，繼續影響本港。昨日凌晨至晚上十一時，天文台共錄得二十四點三毫米雨量。同時由昨晚午夜開始，預料在未來二十四小時內，本港將會有三十至五十毫米雨量。

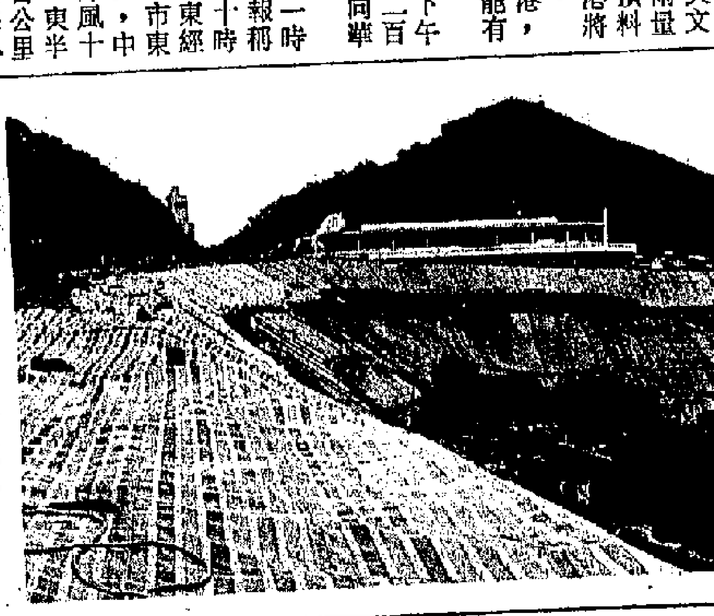
熱帶低壓繼續影響本港，今日頻密有驟雨，間中可能有狂風。

這股熱帶低氣壓昨日下午十一時，集結在香港西南二百浬，將以時速十浬的速度向華南沿岸吹去。

廣東省氣象台昨晚十一時五十五分發佈颱風緊急警報稱，今年第二號颱風，昨晚十時，中心位於北緯十九度、東經一一一點九度，即在海口市東南方約二百公里的海面上，中心附近最大風力九級，陣風十級。六級大風範圍半徑，東半圓七百公里，西半圓兩百公里。預計這個颱風未來將以每小時十三到十五公里的速度向西北方向移動，經過海南島東北部沿海海面；今日中午到下午在海豐縣到電白縣之間沿海地區登陸。受颱風影響，西沙羣島附近海面、海南島和南海西北部沿海海面有七到九級旋轉風，湛江地區南部海面，海南島東北部海面東北風七級，今天下午起轉旋轉風八到十級。佛山、惠陽、汕頭三地區海面，偏東風六級，陣風七級，海南島東北部和湛江地區有大到暴雨。其中颱風中心經過的附近地方局部有大暴雨，海南島其餘地區、佛山地區有中雨，局部大雨。

【本報訊】昨日下午五時，行走梨木樹至佐敦道碼頭的三十六號B線編號AD七四二四的雙層巴士，行至荔枝角三二○號門外時，突有一個照相館的光管招牌被風吹下，壓在車頂，幸無人受傷。

紅磡黃埔新邨第四期建築地盤，昨日下午四時左右，兩塊木板從十多呎高處被風吹下，兩名在地面工作的工人頭部及腳部被擊傷，送院醫治後已無礙。



柴灣平房區對上斜坡的重建工程仍未竣工，為防止雨水侵襲而瀉泥，蓋上防水布。

制水昨天開始升級之後

舊型屋邨居民取水困難

高樓水壓不足儲水費時

理髮店在無水供應期間生意差

【本報訊】昨日起實施二級制水，大多數居民和不少行業均感不便。一些只靠街喉供水地區的居民，昨日下午還要冒雨輪水。

不少舊型屋邨，如柴灣邨、黃大仙下邨、大坑東邨等，每層樓只有四條公衆水喉，平均每十戶人用一個水喉。昨日二級制水實行後，居民為免擠在一個時間取水，都適當地自動把用水時間提前或押後。過去晚上才洗澡的孩子，都提早到下午四、五時。有些地區的街喉設於空地上，居民要冒雨取水。元嶺區一位居民說，「天上下雨，地上制水，真不知是什麼道理。」其他居民也只能發出一陣苦笑。一些揹着孩子挽水的居民，遇着突然下雨，要照顧孩子，又要用布蓋水。

即使有入屋水喉的居民也感不便。由於供水時間縮短，要增加儲水容器，在狹窄的居室中還要騰出地方存放水桶，頗傷腦筋。

有些水壓不足的樓宇，當各層樓的住戶一起開水喉儲水時，位於較高的一兩層，水力便很弱。黃大仙上邨南座二十樓，平時水力已較弱，實施制水後，一個上午也接不了十五加侖水，居民擔心隨着制水的升級，儲水的時間越來越短，將無法儲足用水。他們希望當局早日改善這種情況。

耗水量較大的服務性行業受到不同程度的制水影響。不少茶樓酒家要增闢地方放置水桶或分層貯水。北角一間酒樓的職員說，洗碗碟或洗滌食物，要用手舀，既麻煩，又減慢了工作進度，而且還要「睇餸食飯」，盡量節省用水。此外，儲水容器佔了不少地方，工作增加困難。

北角一間洗衣店由於沒有儲水箱之設，二級制水實施後，中午的業務便大受影響。該店負責人打算把員工的工作時間由原來的朝八晚七改為朝六晚十，上午十時至三時休息。但他恐怕這個「削足就履」的措施，會使工作程序做成混亂，給員工帶來更大不便。他說，二級制水將使洗衣服的時間比平時延遲一兩天。

昨日中午一段時間，不少理髮店的生意比過去清淡。灣仔一家理髮店的職員說，由於那段時間沒有水供應，即使儲了水，顧客仍有心理作用，恐防洗頭洗得不潔淨，故此都選擇供水時間才光顧。這樣一來，生意頗會受到一定的影響。

從高樓逃跑時竹桿突折斷

小男童半天吊

原來抵受不了後母虐待

【本報訊】一名年僅十歲的小童，昨日在美孚新邨吉烈街一號十五樓×座露台，利用一支晾衣竹逃跑。不料竹杆折斷，小童懸空，幸被人發現，及時被救下。由於此童的逃跑，揭發了一宗後母虐待前妻兒子的事件。

小童名劉×華，是附近一間小學的三年級學生，其父劉×康，裁縫師傅，後母姓陳，妹僅一歲，是後母所生。他們一家住上址。小童的生母姓張，因與丈夫不合而離去。

昨晚七時四十五分，該小童利用一支晾衣竹由十五樓×座企圖爬落十四樓×座，可是竹杆折斷。聲響驚動了該處一名廖姓青年，急忙將懸空將墮的小童救下，並報警。該小童瘦弱無力，沒精神，像是經過一場大病。警察將他送去醫院。經檢查，醫生發現該童身體有許多瘀傷痕迹，照X光檢查，發現有肋骨折斷。醫生緊張，進行急救。並由此而揭發一宗後母虐待前妻兒子的悲劇。

據說，該童一直遭到後母的虐待。有街坊看不過眼，曾報警多次。該童也因此曾被送去「又一村兒童院」。最近四天，該童一直被「禁錮」，不准進食，滴水不准喝，並頻頻被打，左手有被斬過的新傷痕。為了肚皮餓，又受不了虐待，該童便趁着家人不防，企圖逃跑。

據說，警察已帶走一名女子返警署協助調查該宗案件。

石崗慘劇調查報告 警方稱將公開發表

【本報訊】石崗機場塌棚慘劇，警方現正進行全面調查。警務處長施禮榮昨日在新界鄉議局的聚會上作上述表示。他說，有關這次電單車表演意外事故的詳細報告，將會公開發表。

日駐港署理總領事 設酒會介紹新領事

【本報訊】日本駐港署理總領事伊藤昨日下午五時半在金門大廈頂樓舉行酒會，介紹來港履新的日本領事小倉。本港工商界、新聞界及若干外交界人士應邀出席，場面熱鬧。

駐港總領事館等招待新聞界

美官員談美港貿易

對港美紡織品新協定卻不討論

【本報訊】美國駐港總領事館副領事麥克海、美財政部駐港官員夏普及行將卸任的美領事館主管經濟的領事等，昨日聯合會晤本港新聞界，就美國與香港的貿易問題作廣泛的交談，但是卻絕口不討論港美紡織品新協定。

麥克海表示，截至今年四月止，香港輸往美國的貨物以價值計，較去年同期增百分之二十點六，而美國輸往香港的貨值也較去年同期增百分之三十五。

麥克海引述港府工商署的預測，今年全年港貨輸美貨值會較去年增百分之十四左右。

不過，麥克海、赫索都指出，今年香港成衣和紡織品的輸美在增長率上已大大放緩，以成衣為例，截至四月止只增加百分之二點七。

麥克海表示，在港美雙邊貿易中，去年香港出超十億四千萬美元，而在港的外國投資中，美資又佔了直接投資總額的百分之五十二點四，數達十億港元。

天氣與潮水

今日預測

風向：清勁至強烈東南風，風勢間中突勁。

天色：多雲，有驟雨，有時有狂風大驟雨。

氣溫：最高約廿九度。

高潮：下午十二時卅一分

低潮：下午七時廿八分

昨日紀錄

氣溫：最高廿八度 最低二十六度

陽光：無

雨量：廿四點一毫米

制水升級遇着打風

人們寄望「風姐」水頭足

斜坡工程迄未完成

柴灣居民擔心「大災難」

▲三年前，剛實行二級制水不久，一場颱風，使大小水塘儲水量大大改觀，水荒立即解除，恢復正常供水。無獨有偶，這次又是在二級制水期間掛起風球，居民都希望此風「姐」「生生性性」，使大家迅速解除制水之苦。

▲三號風球下，海面波濤起伏，油蔴地小輪公司的港外線碼頭，昨日下午已貼上了「因風浪太大，蒲台島線暫停一天」及「三號風球，大澳線停航」等告示。由香港往東涌、沙螺灣、大澳的乘客，只好乘搭香港至梅窩線小輪。往坪洲等地的乘客，不少亦行色匆匆，深恐港外線小輪會因懸掛更高風球而隨時全部停航。

▲改掛三號風球，市區居民亦作防風雨的準備。上環的一幢高樓對面，一名青年手持面盆，爬出搭在二樓的一間木屋屋頂，然後戰戰兢兢地用水泥補在屋頂的孔隙之處，以防外面下大雨而屋內下小雨。

▲風雨來臨之際，被列為有山泥傾瀉潛伏危機的柴灣平房區對上斜坡，重建工程似乎仍未完成，部分工人需要在雨中趕工。附近居民均希望當局盡快把斜坡修好，避免再次出現風雨「大災難」。

▲自前晚一號風球懸掛後，許多漁艇、貨船紛紛泊入各避風塘。銅鑼灣避風塘昨午已告「客滿」，已停泊着二百多艘大大小小的船隻。當改懸三號風球後，一些艇戶即將防風帳用大麻繩紮好，以防被強風吹翻。

▲一位漁民向記者表示，根據其多年經驗，觀察天色，認為此次颱風將不會正面襲港，但為了慎重起見，仍將船隻泊入避風塘內，只是「萬一打風」，風吹浪湧，停泊避風塘內的船隻，仍有碰壞可能。他希望自己觀察準確，以免遭受損失。

如掛八號風球 庇護站即開放

【本報訊】各區民政署辦事處借用作為防風庇護站的一百二十二處地方，將於天文台懸出八號風球時開放，以便需要避風地方的人前往暫時棲身。

港島的防風站共五十八個，計東區十五個，可收容二千二百六十人，灣仔十四個，可收容二千七百三十人，中西區十二個，可收容一千四百一十人，南區十七個，可收容四千五百四十五人。

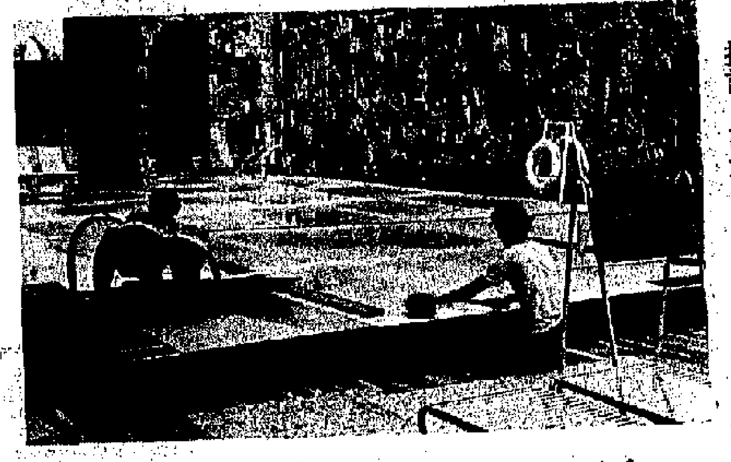
九龍的防風站共六十四個，計觀塘區二十四個，可收容一千九百人，黃大仙區十一個，可收容九百一十人，旺角區六個，可收容一千四百八十人，油蔴地區八個，可收容一千七百五十人，深水埗區四個，可收容一千三百四十人，九龍城區十一個，可收容一千四百六十六人。

毛主席詩詞卅九首 中英文對照本抵港 陳毅詩詞選集同時發行

【本報訊】《毛主席詩詞》三十九首（中英文對照本）小八開特種精裝本已從北京運港發售。此書印刷及裝幀精美，共一○八頁，定價港幣五十八元。

該詩詞的中英文對照版本係第一次運到，由和平書店經銷，即日起發行，各大書店有售。

【本報訊】北京最近出版的《陳毅詩詞選集》，已由三聯書店運港發行。《陳毅詩詞選集》為陳毅夫人張茜所編，收入了陳毅從一九二九年到一九六六年間的詩詞一百五十篇，共三百餘首。本書由人民文學出版社出版，全書三八○頁，定價港幣三元八角，港九書店有售。



香港酒店為節約用水以木板封閉游泳池

陳毅詩詞選集

張茜選編　人民文學出版社出版

這本選集收入了中國人民老一輩的無產階級革命家陳毅從1929年到1966年間的詩詞共一百五十篇，三百餘首，均按寫作時間順序編目。選集前後有陳毅夫人張茜寫的序言和選集編成題後詩兩首。書名為張茜題署。

（32開本，380頁，定價港幣3.80元）

三聯書店發行・各大書店有售

天香樓

港九唯一　正宗杭菜

九龍柯士甸道18號C地下

TEL:K662414 688352

夏令新貢獻

長青牌 EVERGREEN BRAND

燕窩 苓貝 秋梨汁

★北京名產★

本品采用秋梨、蜂蜜、茯苓、貝母、燕窩等製成。

止咳止痰● 清熱潤肺

促進循環● 增強食慾

加水四倍● 可冷熱飲

凡買燕窩或苓貝秋梨汁一瓶，

即送沙灘波一個，送完即止。

送

鮮梨般清香可口

岷山商標

凡購下列品種共兩瓶者，

即送高級國產壇香皂壹件，

多買多送，送完即止。

當歸片

調補氣血

產後血虧

天王補心丹

神經衰弱

貧血多汗

當歸素

月事不調

經前腹痛

產後

血虧。

六味地黃丸

滋養腎能

補血強身

中國蘭州中藥製藥廠出品

國貨公司，藥行有售有送

經銷處：佛慈藥廠　電話：5-451554

風大 雨大 車禍大

青山道大巴猛撞大樹

十七乘客入院留醫 另有不少人受輕傷

欠薪金亦可在利潤中扣除。凡撥作遣散費用途的預備金，應可獲得免稅額。

函件最後認為，在任何稅務改革中，應盡量避免複雜、麻煩、費用太高及有抑制性的法例。

為英兵，被控於七六年二月十八日，在錦田大馬路石崗軍營外，謀殺男子吳輝，於七六年七月三十日被裁定罪名成立，判處死刑。

星期三晚會聯藝之夜 今晚在新光戲院舉行

【本報訊】香港聯藝娛樂公司與麗的電視聯合舉辦的「星期三晚會聯藝之夜」，今

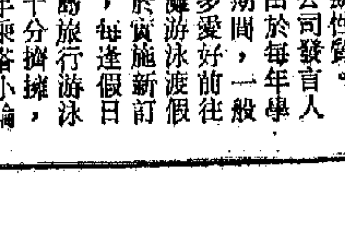
提款者被截劫

【本報訊】昨日發生多宗劫竊案，其中有一男子從銀行提款後，被劫六萬多元；一間工廠被劫三萬元糧款，一間皮草公司被竊值卅萬元的皮草衣物。

昨日上午十一時，一名五十六歲男子，從銀行提取了六萬多元現款後，沿太子道而行，在近通州街處，突被三男子截劫，匪徒將他拖到太子道九十三號至九十七號的梯間，劫走他的全部款項。事主與匪糾纏時受傷。

昨日上午十時三十分，長沙灣道七八二至七八四號邁利工業大廈門外，三名匪徒持槍截劫糧款，鳴槍一響，傷一路人，劫去約三萬元。

事發前，上址七樓和八樓的聯利製衣有限公司兩名出納員（黃世昌、鄭鐵坤）和司機（李利發）同乘一車到元州街匯豐銀行提出三萬元，乘原車返回工廠，不料剛下車，即有三名匪徒從側撲出，鄭被箍頸，錢箱被奪去，另兩匪則以手



太古城第四期簽

為出席者（由左至右）：太古……太古地產有限公司董事會副……限公司董事戴維士、施利亞企

，祗屬試辦性質。

據該公司發言人解釋說，由於每年學校放暑假期間，一般青年學生多愛好前往各離島海灘游泳渡假，同時由於實施新的勞工法例，每逢假日前往各離島旅行游泳的人士，十分擠擁，

風大 雨大 車禍大
青山道大巴猛撞大樹
十七乘客入院留醫 另有不少人受輕傷
巴士司機被夾於車頭幸為其他司機救出

在青山道撞大樹的雙層巴士

【本報訊】青山道十七咪，昨日下午七時半發生交通意外事件，一輛滿載一百多名乘客的雙層巴士，據說為了閃避一輛私家車而撞大樹，乘客十七人受傷，其中四人要留醫。

失事的汽車，編號七五五八號，是行走佐敦道至元朗五十號線的雙層巴士，由司機陳健鍔駕駛。當時，該車由佐敦道向元朗駛去，車上滿載乘客，估計有一百四十多人。車沿青山道而行，至十七咪即龍珠島附近，該處是急彎角，據說，前面有一輛小巴突停車落客，巴士企圖超越小巴時，卻見迎面駛來一輛私家車，巴士司機為了閃避，急忙扭軚，可是路窄，撞着左邊路旁的一棵大樹，撞力頗猛，車廂內的百多名乘客遇道突然事故，東倒西跌，或互相碰撞，或撞着座椅，有十多人受傷，秩序相當混亂，司機曾被夾在車頭處動彈不得，幸得經過該處的其他汽車司機援助，將之救出，巴士內的一百四十多名乘客也安全離開巴士。

許多乘客是受輕微損傷的，由救傷人員代為敷藥後便自行離去，但有十七名男女，因傷勢較重，要由多輛救護車送去瑪嘉烈醫院。

傷者中，九人為女性，她們是：黎艷燕，二十五歲；陳美珍，二十四歲；吳玉珍，二十一歲；張芝玉，十五歲；李美鳳，十五歲；劉運娣，二十五歲；劉笑英，十八歲；李玉娣，五歲；馮燕芬，卅五歲。八名男傷者是：陳健鍔，卅七歲（司機）；張仁清，六十二歲；李文光，十四歲；陳明勝，廿二歲；陳明熾，廿二歲；戴耀林，廿一歲；呂蘇，六十五歲及尹其，六十五歲。其中年紀較大的四人要留醫，其餘敷藥後出院。

失事巴士損毀較大，左輪脫落，車頭嚴重毀壞，玻璃破碎，車底的橫軸也折斷。據說，當時風大、雨大、路滑，視線也受阻，可能因此出事。

工業總會函財政司 就稅例問題提意見
建議設「免稅時期」以吸引外資

【本報訊】香港工業總會最近就該會對「第三個稅務條例檢討委員會報告書」的意見，致函財政司。該會在函件中建議，港府應對可以刺激工業發展的研究及發展的資本投資，提高免稅額。

工業總會對報告書所列給與受薪妻室特別免稅額的建議表示贊成。同時，認為這樣的免稅額，必須切合實際，才可以鼓勵受過專門訓練的及有特殊技能的已婚女子重返工作崗位。該會同時建議港府增設「免稅時期」及其他優待辦法，藉以吸引外國工業資金在本港投資。

該函件對報告書中放棄徵收股息稅的建議表示贊同。同時認為：港府應保證流經香港的資金，如果不是用來產生可評估利潤的，不應徵收利息稅。應謹慎處理及保證在香港以外地區所賺取的利潤，不予以徵稅的原則維持不變，否則將會阻礙外商的投資及選擇香港為投資地點，同時會損害香港作為商業及金融中心的地位。管制應課稅利益的法例必須簡單、容易明白及易於遵行，只有那些容易評估及容易轉換的利益，才可以考慮列入徵稅範圍。對物業稅的徵收，應以評估價值或實際租值的百分之八十作為計算基礎，兩者又以較低者為準。關於股票及物業交易，資本利得與商業利潤互不相同，徵稅辦法應予分別。遣散費可以在公司結束營業後所得的利潤中扣除，公司結束營業後支付員工積欠薪金亦可在利潤中扣除。凡撥作遣散費用途的預備金，應可獲得免稅額。

函件最後認為，在任何稅務改革中，應盡量避免複雜、麻煩、費用太高及有抑制性的法例。

兩死囚又獲赦

【本報訊】兩名死囚獲赦改為終身監禁。

兩囚犯為：佐治威廉·畢托，當奴·大偉戴斯爾。兩人均為英兵，被控於七六年二月十八日，在錦田大馬路石崗軍營外謀殺男子吳輝，於七六年七月三十日被裁定罪名成立，判處死刑。

葵涌車禍死者親屬 仍未得到當局協助
四死者的殮葬費問題無法解決

【本報訊】本月三日在葵涌道發生的警車撞死一家四口慘劇，警方至昨日仍未將警車肇事的原因公布。

社會福利署的鄧肇堅、何添慈善基金，昨日將五千元撥給張榮輝的母親曾引。

張榮輝的家人昨晚在接受本報記者詢問時稱，至昨晚為止，仍未有警方、民政署及社會福利署三方面的任何人員與他們接觸，但民政署曾對他們表示會對賠償問題給予答覆。在事發當晚，警方曾發表公報表示：「有關該宗不幸的交通意外，警方福利部將盡快協助死者親屬。」可是兩天過去了，死者家屬仍未得到任何「盡快協助」。

張榮輝的家人又表示，四名死者的遺體將於本周五（八日）上午九時在九龍殯儀館出殯。但目前的殮葬費用仍無法解決，因此希望警方盡快就殮葬費用給予幫助。

特稿

電話公司「一○八」的秘密

幾秒鐘可找到你問的號碼

當撥過「一○八」詢問電話號碼後，你有沒有想過這樣一個問題：在全港超過一百萬個浩繁的電話號碼中，「一○八」接線生怎麼能夠在短短的幾秒鐘，找出你需要的那一個號碼？

這真是電腦般的速度。對了，這就是秘奧所在，你確實是詢問電腦，接線生只不過是中間橋樑而已。

架搭在詢問者與電腦之間的橋樑設在電話公司九龍保文機樓。每天約三萬多個詢問者的電話直達這裏，接線生將詢問事項立即打入電腦傳真器的鍵盤，幾秒鐘之內，螢光幕上出現查詢的電話號碼。接線生即據之作答。

比舊方法的速度提高一倍

香港電話公司決定正式採用這個電腦化的電話號碼查詢系統還是最近的事。過去「一○八」電話查詢服務採用的是原始方法——查電話簿，雖然接線生查的電話簿是特別設計的，具有最新資料，但終歸是人工翻查，速度較慢。電話公司曾計算過，翻查電話號碼，舊方法最快平均也需時四秒鐘（不包括接聽和答覆時間），而電腦化後，只費兩秒鐘，速度提高一倍。

由電話公司人員設計成功

值得一提的是，這個在世界上可以列入先進行列的新系統程序是由電話公司人員自行設計的，結合了香港中、英文並用和方言多的特點，比較滿意地解決了一些翻譯問題，提高了答覆查詢的速度和準確性。

要說明這個問題，首先得簡單介紹電腦查詢的一般程序。接線生接到查詢後（絕大部分電話是講中文的），將所問的人名或商戶名字和地址翻譯成英文，打進鍵盤，通知電腦作答。這樣問題便來了，這些查詢者可能以普通話或潮州話、客家話、上海話等方言詢問。特別是人名，接線生根據對方的發音翻譯成英文，可能與原來在電話公司登記的名字有出入，另一方面，同是一個姓名，也有很多不同的譯法，例如陳某的陳字，便可以譯成CHAN、CHEN、CHIN、甚至DING也有，這樣給查詢服務帶來很大困難。為了解決這個問題，電話公司人員與電腦公司合作，將同一名字的可能譯法歸入一類，當查對陳某時，電腦便將該列相近的譯名全部提供出來，接線生再根據地址確定那一個是對方查詢的號碼。故此查詢者必需同時提供人名和地址方能得到正確的答覆。

已經引起一些國家的注意

由於這系統有其特點，自採用後，電話公司曾經接獲一些國家的電話公司探詢，希望提供有關這電腦系統的資料。據香港電話公司目前掌握的資料顯示，目前採用電腦化電話號碼查詢系統的國家和地區可說是絕無僅有。英國正在試驗階段，美國採用的是微型菲林（Micro-Film）查詢系統，比不上電腦化系統的先進。

「一○八」電話號碼查詢系統是二十四小時服務的，但電腦化系統只在最繁忙的時間，即每日上午八時至深夜十一時開啓。其餘時間則仍用舊的查電話簿或以微型菲林查對方法，因為在這些時間內，查詢電話不多，舊方法足以應付了。

查詢電話號碼者越來越多

香港的電話用戶日益增多，查詢電話號碼的人也越來越多，據統計，去年平均每天查詢的電話共約二萬六千多次，比前年增加百分之二十一，今年仍未作出正式的統計，但目前的數字平均每日在三萬次以上，增幅也將近百分之二十。

鑑於「一○八」服務採用電腦化，答覆詢問的時間加快了，為方便起見，查詢電話的人估計也更多。因為比自己去翻厚厚的電話簿要省力和快得多。有人因此便問：電話公司今後是否會考慮取消電話簿？答覆是：「暫時沒有這個決定，電話簿取消與否，要視乎用戶的需要。」

最後取消電話簿非無可能

順便告訴讀者一個舊消息：從今年起，電話簿的形式開始改變，分為三本，其一是商業用戶，另兩本分別是九龍新界區住宅用戶和香港區住宅用戶。

隨着科學技術的發展，家庭電話簿最後取消也並非沒有可能的。

本報記者 尉天

「一○八」接線生將問題通知電腦，查問的號碼就在螢光幕上顯示出來。

地鐵勞資談判破裂
中區五百工人再度停工
他們盼資方拿出誠意解決問題

【本報訊】中環地下鐵路金鐘站、遮打站及畢打街站的五百名四大聯營公司工人，昨日與資方有關加薪問題的談判，因資方的答覆不合工人的要求，宣告破裂，工人再度停工。

水泥混凝土工程工會代表昨日招待記者說，昨日上午九時，四大聯營公司四名代表和該公司六名工人代表談判，工人代表提出了三項要求：㈠每小時加薪八毫，㈡每月兩日勤工獎，㈢上述條件由五月份起計算。但資方仍堅持每小時只加五毫及每月一日勤工獎。由於資方的答覆和工人的要求有較大的距離，雙方的談判迫得暫告結束，工人再度停工。

至昨日中午十二時許，資方貼出公佈，要工人「儘早回到崗位，恢復工作，如不服從公司的合理要求者，會有被解僱之虞」。

據該公司的工人說，他們的工作很多，包括倒石屎、路面、電線、水渠、機械修理部及測量秤水等，每日的工作辛苦，日曬雨淋，但所得的工資卻是整個地鐵部門的最低者，這是極不合理的。他們希望資方拿出誠意來解決問題。

星期三晚會聯藝之夜
今晚在新光戲院舉行

【本報訊】香港聯藝娛樂公司與麗的電視聯合舉辦的「星期三晚會聯藝之夜」，今晚八時在北角新光戲院舉行。

聯藝之夜節目豐富，除由麗的電視「星期三晚會」全體藝員演出歌舞及趣劇等節目外，並由林家聲、陳好逑、譚定坤、尹飛燕、李龍、朱少坡等演出粵劇「林冲之山神廟」，新馬師曾、鄧碧雲、林錦棠、南鳳、陳燕棠等合演「胡不歸之哭墳」。

提款者被截劫
損失六萬多元並被打傷
一工廠失糧款 皮草店遭「出貨」

【本報訊】昨日發生多宗劫竊案，其中有一男子從銀行提款後，被劫六萬多元；一間工廠被劫三萬元糧款，一間皮草公司被竊值卅萬元的皮草衣物。

昨日上午十一時，一名五十六歲男子，從銀行提取了六萬多元現款後，沿太子道而行，在近通州街處，突被三男子截劫，匪徒將他拖到太子道九十三號至九十七號的梯間，劫走他的全部款項。

事主與匪糾纏時受傷。

被竊價值三十萬元皮草的公司，是尖沙咀堪富利士道六號的國際皮草公司。該公司晚上無人看守，昨日上午九時，職員回公司時發現失竊，損失三十件皮草大衣，其中有名貴的貂皮大衣，總值三十萬元。

他們發現後門被鑽了一個洞，相信是匪徒鑽洞進入偷竊的。

昨日上午十時三十分，長沙灣道七八二至七八四號邁利工業大廈門外，三名匪徒持槍截劫糧款，鳴槍一響，傷一路人，劫去約三萬元。

事發前，上址七樓和八樓的聯利製衣有限公司兩名出納員（黃世昌、鄭鐵坤）和司機（李利發），同乘一車到元州街滙豐銀行提出三萬元，乘原車返回工廠，不料剛下車，即有三名匪徒從側撲出，鄭被搶頸，鈔箱被奪去，另兩匪則以手槍威脅黃和李兩人。匪徒得手後，即跳上自備的私家車逃去。

事發時，一名姓陳的男子目擊，高呼「打劫」，匪徒聞聲有點慌亂，逃走時持槍的人竟然「走火」，「嘭」的一聲槍響，嚇煞路人。姓陳的男子亦被嚇得仆倒，剛巧仆在匪徒所駕駛的汽車車頭，匪徒用槍柄向陳的頭部重重一擊，使陳頭破血流。

女兒胡混成孕
母親憤然要自殺 兒子報警後勸服

【本報訊】尖沙咀一名婦人，因女兒在外胡混成孕，繼而出走。她憤然之下，昨晚自己關在房裏，大吵大鬧，聲言要自殺。其子恐妨出事，於是報警。十多名警員到場與她僵持三小時，終於將她勸服，自動走出房來。

該名婦人姓李，卅多歲，與一子二女及一女傭同住九龍彌敦道二三○號十三樓前座，其夫姓倪，據說已經分居。

事發於昨晚八時卅分，在此之前，李曾詢問女兒為何懷孕？女兒支吾以對，雙方言語間發生爭吵，女兒見下不了台，遂離家出走。此婦人因受不了刺激，竟把自己「關進」房裏，致發生了上述的鬧劇。

三院增設三托兒所
地點在秀茂坪柴灣興華邨及葵盛西邨

【本報訊】東華三院將在秀茂坪、柴灣興華邨及葵盛西邨，分別開辦日間托兒所和兒童中心。

房屋委員會將把秀茂坪第四十二座面積三千六百方呎的房舍，租與東華三院用作日間托兒所，在興華邨第一期共有二千八百一十方呎地方，用以開辦一個兒童中心。此外，東華三院已獲准在葵盛西邨租用地方，開設一間托兒所和兒童中心。

東華三院已在興華邨第二期設有一間日間托兒所，在瀝源邨辦理一間老人宿舍，以及在麗瑤邨辦理一間小學。

中總續徵求新會員
本月八日舉行會員大會

【本報訊】香港中華總商會昨日下午五時半在該會禮堂舉行會董會議，通過由本月份起至年底繼續進行徵求會員運動，指標為四百名。

該會定於本月八日下午四時在會所禮堂舉行本年度會員大會，並定於本月十三日前往香港荳品有限公司九龍工廠參觀。當日下午二時二十分在該會會員俱樂部集合，二時半乘專車出發。此外，該會定於本月十五日中午十二時半在會所禮堂舉行午餐會，並邀請專人演講有關香港游資問題。

昨天會後由會董司徒輝報告最近率團前往東北參觀旅行的見聞。他說，他們前往瀋陽、撫順、大連、北京、桂林及廣州等地參觀旅行，全部共十九天，參觀了礦山、北京石油總廠、機車廠、農村公社及一些工藝品廠、百貨商店、學校等，進一步看到全國人民正在發揮冲天幹勁，為挽回被「四人幫」破壞所造成的損失而努力，到處呈現出一派安定團結氣象，令人歡欣鼓舞。

信昌案七被告 昨均否認控罪
法庭將案押候至十月十七聆訊

【本報訊】信昌工業大廈被宣佈為危樓事件，工務司署檢控的六名涉嫌有關人士以及一間建築公司，昨日下午三時在中央裁判署提訊時，七被告分別延聘律師出庭否認控罪，法官將案押候十月十七日開始聆訊。

主控透露，控方屆時約有十五至十八名證人出庭作供，另有很多證供及一大批混凝土樣本作為呈堂證物。

七名被告的代表律師一致同意合併為一案審理。

七被告：㈠史標建築師，㈡劉燦光，助理建築師，㈢鍾士建築有限公司，㈣梁拔贊，㈤鍾日（兩人均為鍾士建築有限公司董事），㈥梁海榮，鍾士建築有限公司地盤科文，㈦戴東，混凝土承建商。

工務司署根據舊建築條例第四十節對七名被告提出二十四項控罪。控罪包括：在七○年四月廿九日至七一年四月廿二日興建大廈時，其中部份樑柱及十二樓面積不依圖則上規定建築，該大廈有用不符合規格的混凝土建築，大廈中有的柱樑內放置鋼筋的位置不適當，大廈內有的地面建築時不依圖則指定厚度。

三菱與廖創興銀行 合資創辦財務公司
為慶祝開業定期舉行酒會

【本報訊】本港廖創興銀行與日本三菱銀行合資創辦的三菱創興國際財務有限公司已籌備完成，於本月五日開始營業。

該公司在香港註冊，資本為美金一千萬元，實收美金五百萬元。董事局主席為日本三菱銀行主席兼總裁中村俊男，董事有廖創興銀行總經理廖烈文及山室勇臣、谷上英雄等。該公司總經理由谷上英雄兼任。谷上英雄自一九六○年即在三菱銀行紐約分行主理海外銀行業務，其後調職洛杉磯分行。

該公司的營業範圍，以亞洲及歐洲美元為主，提供信貸服務，此外包括中期及長期貸款，兼營外匯貿易貸款、債券、股票買賣及包銷等業務，客戶可到雪廠街二號聖佐治大廈五樓，或向廖創興銀行洽商。

該公司為慶祝開業，定本月十一日在文華酒店舉行酒會，招待客戶來賓。

可吸收止血棉花
新近由上海運到

【本報訊】「可吸收止血棉花」，是上海醫藥工業公司新近提供出口的一個新品種。這是一種效果較好的新型止血劑，具有使用簡便、攜帶方便、對創面粘附力強、止血作用快等優點。

科學儀器展後天開幕

【本報訊】香港工業總會主辦的「科學儀器展覽」，將於本月八日上午十時半在該會展覽廳舉行開幕禮。

參加這次展覽會的有十二家公司。

鑽石雙周昨日舉行預展，圖為模特兒穿戴鑽飾示範。

鑽石雙周 昨有預展
今起港九廿三間珠寶店展出鑽飾

【本報訊】由鑽石諮詢中心主辦的七七年度夏季鑽石雙周，昨日下午時半在香港酒店舉行預展，並於今日開始在港九廿三間珠寶商店展出。

鑽石諮詢中心主辦人昨日在預展時表示，香港為世界最大鑽石貿易市場之一，去年本港的鑽石銷售量達七十八萬六千七百四十五克拉，價值八億四千九百九十一萬元。

參加本年度夏季鑽石雙周的名貴鑽飾共五十五件，全部為最新設計，據參展商表示，此次展出的五十五件鑽飾，與冬展截然不同。

參加這次夏季鑽石雙周的港九廿三間商號，將貼有藍白色的雙周標誌，他們將隨時為顧客提供有關鑽石的知識及資料。

香港大學入學試 本月十五日放榜
末屆升中試亦快知結果

【本報訊】香港大學入學試將於本月十五日放榜，而最後一屆升中試亦於月中放榜。

交通銀行增設節約存款

【本報訊】交通銀行香港分行為進一步提倡節約儲蓄，增設一種「特種節約存款」，該分行及其分佈在港九、新界各區的辦事處和多間國貨公司商場的分理處，均有辦理。

「特種節約存款」的特點是，存款利息優厚，有隨時存入的方便，有零存整取的好處。其存取辦法也很簡單，開戶一百港元起存，存期一年，由該行簽發存摺交存款人收執，以後隨時都可以加存，次數不限，金額不限，每次存入均按開戶日之利率計息，即在一年內不受存款利率變動的影響，存期屆滿，存款人即可憑存摺或加蓋印鑑提取本息。

花腔女高音歌唱家 丘曉秋將開獨唱會
門票已在樂聲琴行粵華行預售

【本報訊】花腔女高音歌唱家丘曉秋，將於八月二十二日在大會堂音樂廳舉行首次獨唱會。鋼琴伴奏是黃曉路。部分節目邀請華南影聯管弦樂隊伴奏，指揮于粦。女聲伴唱由丘曉秋學生小組擔任。門票現已開始在樂聲琴行、粵華樂器行預售，大會堂從八月八日起開始發售。

丘曉秋早年在國外時，曾先後跟隨意大利花腔女高音珊帕絲和匈牙利男中音薩姆波斯學習。後回北京藝術學院音樂系深造，一九六○年畢業，隨即到中央樂團任歌唱演員。在樂團裏，並得到有名的花腔女高音歌唱家孫家馨的悉心指導。前年底抵港後，除教聲樂外，還經常應邀在電台、電視台以及音樂會上演唱，獲得好評。去年底，還隨香港銀星藝術團赴菲律賓演出，在菲演唱，得到當地觀衆的一致讚賞。

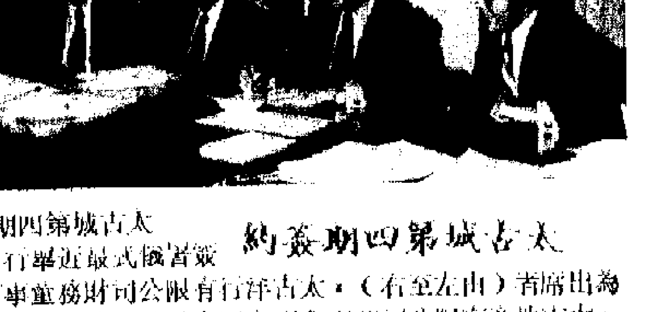
這次獨唱會將選唱古今中外有名的歌劇和歌曲，如《羅西娜詠嘆調》、《瑪仁卡詠嘆調》、《阿布扎來到身旁》、《燕燕下河洗衣裳》、《洪湖水浪打浪》、《黎明》等等。

上環至深水埗線小輪 七八兩月逢周日停開

【本報訊】油麻地小輪公司宣佈，該公司行走上環威路麻街至深水埗航線的小輪，由本月十日（星期日）起，在七、八兩個月內，逢星期日暫停行走。此項措施，祇屬試辦性質。

據該公司發言人解釋說，由於每年學校放暑假期間，一般青年學生多愛好前往各離島海灘游泳渡假，同時由於實施新訂勞工法例，每逢假日前往各離島旅行游泳的人士，十分擁擠，根據上半年乘搭小輪前往離島旅遊渡假之人數統計，比較去年同期已有顯著增加。

該公司經過詳細考慮後，認為在假日必須加派船隻行走各離島航線，方能適應需求。因此經向運輸署申請，試將行走上環至深水埗線的小輪在七、八兩個月內逢星期日暫時停航，以便將船隻抽調派往行走梅窩、長洲及南丫島等離島航線，及在假日舉辦的大浪西灣特別旅遊航線。


太古城第四期簽約

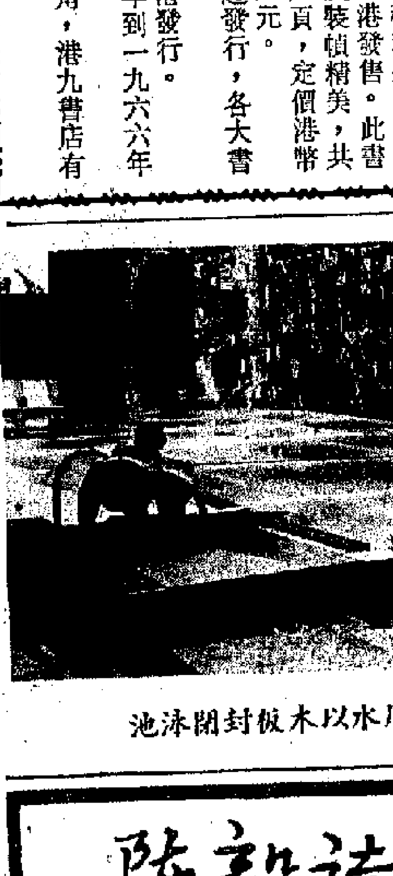
太古城第四期合約簽署儀式最近舉行。圖為出席者（由左至右）太古洋行有限公司財務董事韋聞傑、太古地產有限公司董事會副主席史東基、施利亞企業有限公司董事戴維士、施利亞企業有限公司秘書翁捷飛。

中英文對照本抵港
陳毅詩詞選集同時發行

……北京運港發售。此書印刷及裝幀精美，共一○八頁，定價港幣五十八元。

該詩詞的中英文對照版本係第一次運到，由和平書店經銷，即日起發行，各大書店有售。

【本報訊】北京最近出版的《陳毅詩詞選集》，已由三聯書店運港發行。《陳毅詩詞選集》為陳毅夫人張茜所編，收入了陳毅從一九二九年到一九六六年間的詩詞一百五十篇，共三百餘首。本書由人民文學出版社出版，全書三八○頁，定價港幣三元八角，港九書店有售。


……水以木板封閉泳池

陳毅詩……
張茜選編 人民……
這本選集收入了中國人民……陳毅從1929年到1966年間的詩……首，均按寫作時間順序編目……寫的序言和選集編成題後詩……
（32開本，380頁，……
三聯書店發行……

燕窩 參貝
止咳止痰
促進循環
加水四倍
凡買 燕窩 或 參貝
即送沙灘波
鮮

一一二

七里虹橋腐草腥，歌鐘詞賦兩飄零。不隨天市為消長，文字光芒聚德星。（時上元唐君、太倉邵君為揚州廣文，魏默深舍人、陳靜庵博士僑揚州，又晤秦玉笙、謝夢漁、劉楚楨、劉孟瞻四孝廉、楊季子都尉。）

【七里句】揚州城外七里的虹橋，已經發生腐草的臭氣。 虹橋：李斗《揚州畫舫錄》十：「虹橋即紅橋，在保障湖中。鼓吹詞序云：朱欄數丈，遠通兩岸，彩虹卧波，丹蛟截水，不足以喻，而荷香柳色，曲檻雕楹，鱗次環繞，綿亘十餘里，春夏之交，繁絃急管，金勒畫船，掩映出沒於其間。」同書十一：「虹橋為

魯迅與韋素園

杜一白

偉大的文學家、思想家、革命家魯迅在如何對待青年方面，為我們樹立了光輝的榜樣。他對青年的那種全面的、無私的關懷，那種循循善誘、熱情鼓勵、嚴格要求的態度，直到今天仍然給我們以深刻的啓發和巨大的教益。

……以有為」，「於文藝界有所貢獻」，同時，另一方面又很注意從政治上引導他們，對他們提出嚴格的要求，坦率地指出他們的缺點，希望他們加強自我改造，在思想上不斷進步。魯迅對於韋素園踏踏實實、埋頭苦幹是充分肯定……

……愈的」⑭。

韋素園當時的物質生活條件，是相當艱窘的。而工作卻總是孜孜不倦，不辭勞苦，成年累月地坐在「未名社」那間「破小屋子」裏埋頭寫稿，譯稿，編稿。這樣，不久他就病倒了，後來才知道是得的肺……

……的安危。一九三一年一月十七日，國民黨特務秘密逮捕了柔石、殷夫等五名左翼青年作家，社會上同時盛傳魯迅也已經被捕。韋素園聞訊後十分焦慮，當即寫信給許廣平探詢詳情。魯迅深深為之感動，並在二月二日的覆信中說……

……賽》當作唯一的紀念，永遠放在自己的身邊。」⑱

一九三四年四月，魯迅又親筆給韋素園題寫了墓記。墓記中寫道：「宏才遠志，厄於短年。文苑失英，明者永悼。」短短幾行字，深刻表現了他為這個勤奮有為……

魯迅曾說：「長歌當哭，是必須在痛定之後的」⑳。一九三四年七月十六日，在韋素園兩周年忌辰即將來臨的日子裏，他曾執筆寫下了《憶韋素園君》這篇長達四千文字的紀念文章。魯迅在文中以樸實平易而又充滿感情色彩……

……離我們都已經四十多年了。回顧他們生前的這一段交往，是令人深深感到激動的。韋素園是「值得記念的青年」，魯迅更是「值得記念」的偉大的革命家和辛勤的園丁。在那個「多病故人疏」的黑暗時代裏，魯迅始終和一名貧……

⑤ 參見李霽野：《魯迅先生對文藝嫩苗的愛護與培育》，載《河北文藝》一九七六年九月號。

⑥ 《二心集·「硬譯」與「文學的階級性」》

⑦ 《華蓋集·題記》

⑧ ……一九二六年一月……

這裏指出「數句用一類字」的方法的作用在於加強文章的聲勢和加深文章的含義。並指出代表人物為韓愈，而韓愈又是繼承古代修辭的優秀傳統而來的。下面還列舉取四十五種例子：「或法」、「者法」、「謂之法」……

家鄉新貌

五業興旺 人壽年豐

——江蘇南通地區見聞

江蘭

農業學大寨以來，江蘇省南通地區五業興旺，糧棉年年豐收，人民生活逐步提高。

我們在海安縣一個大隊裏看了六個生產隊的集體養豬場，隊隊都在百頭以上，大的膘肥體壯，重達三四百斤，小的滾瓜溜圓，逗人喜愛。陪同參觀的同志說，像這樣百頭以上的豬場，過去海安縣有六百多個。據了解，過去不習慣養豬的啓東、海門現在也大力養豬。去年全地區飼養量達四百七十多萬頭，平均每戶三頭，出圈肥豬達二百八十萬頭。

在發展養豬的同時，這裏還大力養羊。全地區實現了一畝棉田一頭羊，海門、啓東達到一人一頭羊。原有的山羊品種不斷更新，還引進了內蒙草原的細毛綿羊。

家禽飼養是南通地區廣大農村的一項傳統家庭副業。人民公社化以來，許多社隊也辦起了集體家禽場。海門縣大新公社中興大隊有個萬頭養雞場，每年能供應市場肉用雞兩萬多隻。目前，這裏又在興建一個機械化養雞、養豬場。投產後，可通過電子裝置控制，餵食、餵水實行機械化。每年能提供五萬隻商品雞，一千頭商品豬。

南通地區蠶桑事業從一九六七年起，發展得一年比一年快，去年蠶繭總產達到九萬九千五百多擔。南通人民為了發展養蠶事業，在堤坡、溝坎、渠邊、路邊、房前、屋後廣植湖桑，還培育了一種葉材兩用的喬木桑，單是海安縣青萍公社就栽植了六十萬株。

把這些林帶連接起來有一千華里長。去冬以來，全區各地在大搞農田基本建設的同時，又擴種湖桑一萬五千多畝，新栽喬木桑一千一百三十八萬株。

在全國糧棉雙高產的啓東縣訪問時，我們看到一排排新房，有的白牆紅瓦，有的青磚小瓦，還有兩層或三層的新樓，鱗次櫛比，綿延數十里。這裏不是城市，也不是集鎮，而是結合農田基本建設新建的村莊。現在全縣百分之九十八點八的社員都住上了新瓦房。通興公社十三大隊，在抗日戰爭時期，日本帝國主義曾把全村三百多戶住房燒成一片焦土，後來這裏是一片又矮又小的草房。解放後，特別是農業學大寨以來，這裏生產大發展，家家戶戶都蓋起了新瓦房。我們看到這裏的房子屋脊高、前後有窗，通風透光，十分符合衞生要求。南通地區其他五個縣也像啓東一樣，逐步建起了許多新村莊，僅去冬今春全區就增加新瓦房五萬多間。

現在，南通地區社員存錢儲蓄年年增加。據啓東縣統計，今年三月份，社員個人存款總額二千四百八十六萬多元，平均每戶存款一百多元，社員邵俊華家五口人，住六間房子，兩個孩子上學，三個人參加生產隊勞動，每年年終分配時進款總在近千元，每年存款五百元以上。我們問他那裏有這麼多餘錢，他給我們算了一筆帳：「進款是分了糧草後的純收入，看病有合作醫療，每人每年只交兩元錢，小孩上學只交書本費，農具是生產隊買，蔬菜自己有，平時只買一些日用品和添置點衣服，哪裏要花多少錢。」

今日三關口

雁門關 寧武關 偏關

關山道

在山西省北部的恒山、蘆芽山一段長城線上，有許多關口。自古被稱為兵家必爭之地的三關口：雁門關、寧武關、偏關，就在這裏。中國民間流傳的楊家將的故事，也發生在這一帶。如今，這裏的情況怎樣呢？我們最近從太原出發，到三關口作了一次訪問。

雁門關村樂無涯

雁門關位於山西省北部代縣境內，抗日戰爭初期，賀龍同志率領的一二〇師曾在這裏進行過馳名中外的雁門關伏擊戰。至今，慕名前來這裏參觀的人們終年不絕。

提起雁門關，我們油然想起一首古老的民歌：「雁門關外野人家，不養桑蠶不種麻，洪水橫流無阻擋，狂風追野起黃沙。」可是當我們走進雁門關村時，發現今天這裏是一派大好江山，峯巒起伏，梯田層層，社員的房舍都很整齊。現在全村共有六十戶人家，二百三十多口人。在生產大隊的辦公室裏，我們被一張統計圖表吸引住了。表上的數字是：解放前，全村的糧食總產量一萬九千八百斤，一九六六年九萬五千四百八十斤，一九七六年十九萬二千一百五十斤。全村植樹和養羊的相應數字是：六、七十株——四十八萬株——七十萬株；四百三十六頭——一千零八十五頭——一千六百五十頭。簡簡單單的幾個數字，畫出了人民生活一年好過一年的生動面貌。

我們來到一位名叫高金歲的社員家裏作客。這是一個九口之家，僅三人參加勞動，但去年一年，扣除了從隊裏領取的全家口糧，以及柴、菜、肉食等費用外，還淨分現金八百三十元。這些年來，全家添置了許多家具和擺設。高金歲熱情地讓我們參觀了他的家之後，還高興地對我們說：「請到各家去看看吧，如今的雁門關，家家都變了樣啦！」

各地通訊

欣欣向榮的寧武

寧武位於同蒲鐵路線上。登上高高的寧武關，可以看到三股鐵路從西、南、北三面把這座古城環抱，三座鐵路大橋，巍然屹立在深溝大壑之中。

寧武以其位置的重要，從明代開始就在此設關。但是舊社會的寧武人民，除了熟悉兵甲槍炮之外，沒有見過一點點工業建設。今天，全縣已建起二十多座大、小工廠，產品有上百種，它生產的原煤支援着首都北京的建設，這裏生產的地毯，甚至遠銷國外。縣裏的農業生產也得到發展，已經用上了本縣製造的脫粒機、噴灌機等。

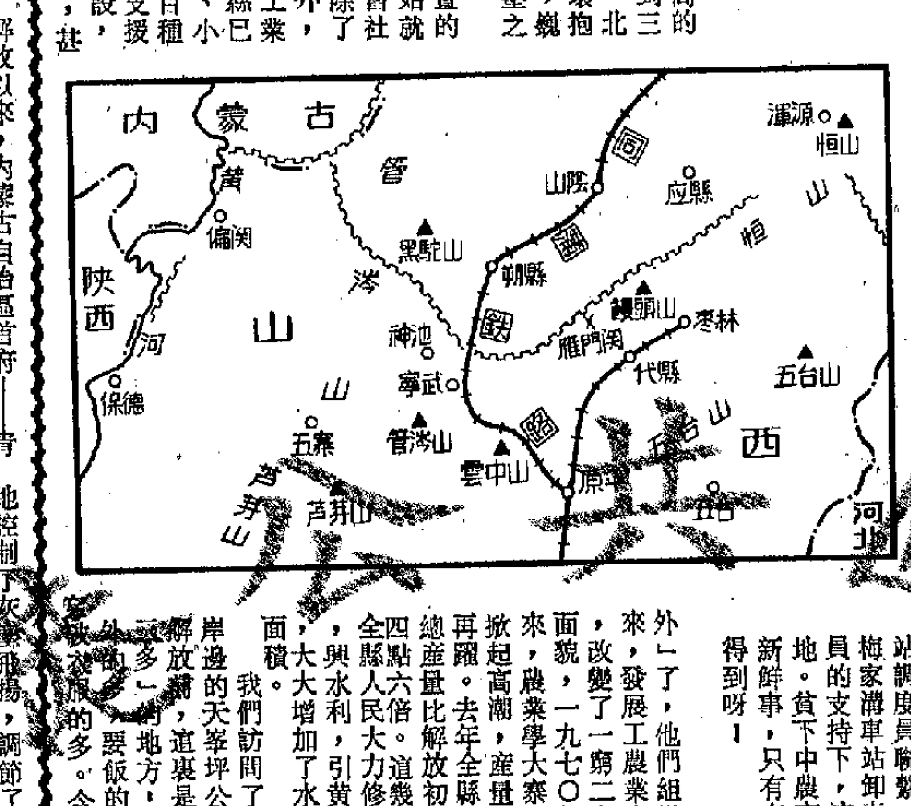
解放以來，人民政府對這個古老縣城的城鎮建設，也花了很大力量。在貫穿縣城的大街兩旁，建起了禮堂、文化館、學校、書店、商店、飯店、體育場等。從寧武伸向鄰近各縣的柏油公路，經過連年修築，也已溝通。許多物資通過這裏運往省內和全國各地。

如今不再「走口外」

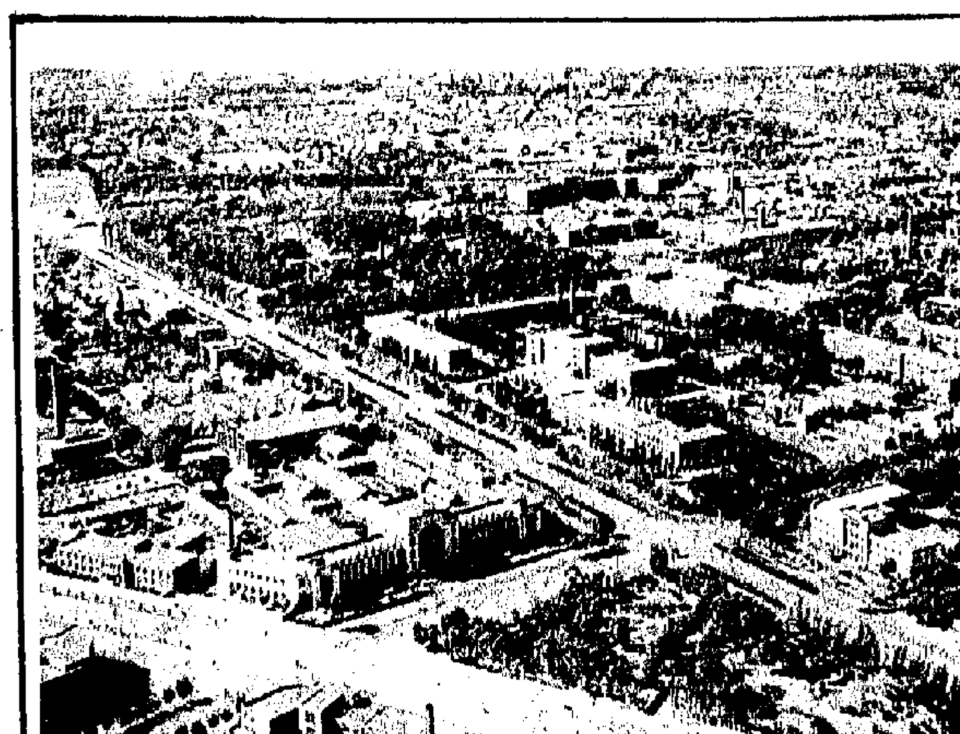
偏關位於山西省西北端，山西、陝西、內蒙三省區在此接壤，滔滔黃河也從這裏流入山西省境內。自古以來，這裏是「荒邊無樹鳥無窩」的淒涼景象，勞苦大衆無以為生，多經偏關口到外省逃荒，稱為「走口外」。

解放後，偏關人民不再消極地「走口外」了，他們組織起來，發展工農業生產，改變了一窮二白的面貌，一九七〇年以來，農業學大寨運動掀起高潮，產量一躍再躍。去年全縣糧食總產量比解放初增長四點六倍。這幾年，全縣人民大力修梯田，興水利，引黃灌溉，大大增加了水澆地面積。

我們訪問了黃河岸邊的天峯坪公社。解放前，這裏是個「三多」的地方：走口外的多，要飯的多，賣兒賣女的多。今天，我們在這裏看到的是一片大搞社會主義建設的繁榮景象，已經隊隊通汽車、村村有電燈。一九七一年，國家還幫助這個公社新建了一座引黃工程，用七級揚水設備，把上百萬方的黃河水送上高地，從根本上改變了農業生產條件，「黃河之水天上來，奔流到海不復回」的千年不變的現象，開始變了，偏關口的人民叫滔滔黃河水重新回頭，為農業生產服務。



三關口位置圖


呼和浩特鳥瞰

呼和浩特綠樹成蔭

何浩

解放以來，內蒙古自治區首府——青色之城呼和浩特的綠化事業像各項社會主義建設事業一樣，有了迅猛發展。目前，全城方圓四十里內綠樹成蔭。在六十四條主要街道兩旁，都栽了樹，營造林片八十多塊，開闢了人民公園、東風公園和一些街心公園，市內綠化面積近五千畝，共有樹木一百五十萬株，比解放前增加了近百倍。不僅有蒼翠的油松、杜松、檜柏、側柏，還有秀麗的垂柳、饅頭柳，挺拔的遼楊、京楊、鑽天楊，以及芳香沁人的丁香、沙棗、玫瑰等，一共三十多個品種。這不僅美化了環境、調節了氣候，而且對於防風固沙、防止空氣污染，都收到顯著效益。

各族人民舉行政治集會和慶祝活動的新華廣場，以及連接着廣場的新華大街和錫林北路，各種抗寒耐旱的喬木根深葉茂。一派秀麗風光。一棵棵針葉松油綠碧透，一排排鑽天楊聳入雲霄。縱貫全城的中山路兩旁，一幢幢樓房與青松、垂柳、白楊等樹木相互襯托着。在工業區和教學區，廣大職工、師生栽培的各種樹木，有效地控制了灰塵飛揚，調節了廠區和校園的空氣。機床附件廠、生物製藥廠、內蒙古大學、十五中學等單位的喬木，已經高達七、八米以上。內蒙古醫院的五百棵油松蒼翠欲滴，清晨、傍晚，這裏的病人倚步庭院，心曠神怡。

近幾年來，園林局積極[illegible]綠化與生產相結合的原則，在營造觀賞林的同時，[illegible]營造經濟林、用材林。如今，城郊已經擁有果木[illegible]一萬一千多畝，每年平均產水果一百四十五萬斤，結束了呼和浩特不產水果的歷史。他們還大力培育苗木，逐步達到苗木自給有餘，並支援了兄弟省市自治區不少珍貴苗木。近年來，實行冬季造林，隆冬移植油松二萬二千多棵，北郊營造了一條寬二百二十米，長十六華里的油松防護林帶。

氣象萬千的呼和浩特，吸引着祖國各地的遊人。北京、天津、太原、西寧、成都、桂林等地園林部門的工人和技術人員，也紛紛來這裏參觀訪問，交流綠化、造林的經驗。

四川鐵路上的「支農列車」

鍾欣

在四川鐵路上，有一趟「支農列車」，它從重慶始發，經川東「柑桔之鄉」，過盛產糖、棉、糧的川南，橫越川西糧倉，到川陝交界的廣元縣止，全程八百一十八公里，擔負着支農、外貿、城鄉物資交流的重要任務。這趟列車從一九六三年初開辦以來，已為省內外廣大農村安全運送耕牛十四萬多頭，以及大批的化肥、農藥、農具、種子、農業機械、提灌設備、樹苗、蔬菜、水果、糧食等，有力地支援了農業生產。在最近舉行的四川省農業學大寨會議上，這趟列車榮獲全省「支援農業先進單位」的光榮稱號。

解放前，四川沒有火車，農民要買一頭牛，從川東到川西，要走一個多月。解放後不久，成渝鐵路建成通車，[illegible]今又專門[illegible]了支農[illegible]從[illegible]西[illegible]一年[illegible]

[illegible]一個春天，正值插秧時節，綿陽縣梅家溝車站附近有些生產隊的早稻秧苗，因氣溫驟然下降，凍壞不少。那裏的社員在縉江縣潭家壩車站附近生產隊找到了一批秧苗，急需運回梅家溝栽插。可是梅家溝車站不辦理貨運業務。「支農列車」三組列車員李家祿積極同車站調度員聯繫，要求破例將這批秧苗在梅家溝車站卸車。在車站領導和調度人員的支持下，這批秧苗及時運到了目的地。貧下中農高興地說：火車運秧苗的新鮮事，只有在社會主義新中國才能辦得到呀！

運價又很低，來個小時，農村需要的物資，能夠及時運到。每年春耕前，「支農列車」優先為農村運送耕牛、農具、化肥；秋收後，為人民公社運送糧食、生豬和其他農副產品。天早了，搶裝抽水機、秧苗、紅苕藤；遇到大雨或暴雨，就急運防洪、搶險物資。

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第四回：一失足時 死生成謎 再回頭處 恩怨如煙

假戲真做

楚天舒苦笑道：「比起你所受的委屈，我這點委屈算得了什麼？」

這兩句話說得姜雪君的眼淚都流了出來，想起自己幾乎被仇人騙作妻子，在徐家所受的羞辱，又豈只「委屈」二字所能形容！但楚天舒替她說了出來，卻是令她頓生知己之感了。她限眶蘊淚，心裏想道：「可惜我們相識太遲，我的心早已許給了元哥了。師哥，我只能辜負你的情意了。」

楚天舒的一顆心也在卜卜的跳，說道：「師妹，我說錯了話麼？惹你——」

姜雪君哽咽道：「你沒說錯，我是命苦。師哥，我對不住你。不過，齊家妹子也很可憐，要是她得不到元哥，不知道她要多傷心。她這麼年輕，這麼純潔，我寧願自己命苦，也不願她傷心。師哥，我求求你，不但是為了我，也是為了她，你就忍受一點委屈吧。」

楚天舒勉強笑道：「你說她可憐，我卻羨慕她的福氣呢！她有你這樣一個好姐姐，怎還會傷心？嘿嘿，就讓有福氣的人更多一點福氣吧，咱們是注定命苦的！」

不知不覺之間，已是帶點憤激了。

他們心底的話都沒有說出來，但彼此亦都明白了對方的心意了。

楚天舒已經知道姜雪君愛的還是衞天元，姜雪君也已更深一層的明白了楚天舒對她的愛意。「他知道了我不是愛他，卻還願意和我唱一齣假戲，好讓齊家妹子放心。他本是個極有傲氣的人，不惜為我這樣做，這又豈只委屈二字所能形容？」內疚與感激的情緒混而為一，她把楚天舒的手抓得更緊了。

「師哥，你的心地好，你不會命苦的。將來一定有……」她想說的是：「將來一定有比我更好的姑娘愛你。」但這話她可是不便說出口來，而且楚天舒亦已止住她說下去了。

「別再說啦！」楚天舒道：「咱們也該回去看那位有福氣的齊姑娘了。」

天上忽然下起小雨，楚天舒被封的膝蓋環跳穴雖然已經解開，氣血還未暢通，江邊路滑，他放開了姜雪君的手，剛剛舉步，就險些摔跤。姜雪君笑道：「師兄，你莫逞強，讓我扶你回去。」楚天舒只要定下心神，本來可以走回去的，但還是讓姜雪君牽着他的手。心裏想道：「也好，反正你是要做給齊漱玉看的，我就陪你假戲真做吧。」

齊漱玉也看到這齣「戲」了。

（二九三）

[illegible]

他寫信給一個遠在星洲的多年不見的同學，托他查一查，是否有一個年老的神醫，或是什麼教主，可以醫治奇難雜症的。他偽稱自己有一個親戚，患了絕症，藥醫束手無策。只好死馬當作活馬醫，盼望出現神蹟，把這個親戚的病治好。

他說，他在許多年前，曾經聽說星洲有一個神醫。因此，他希望能查到這個神醫的地址，告訴病者的家屬，讓他們帶病者去就醫。

子虛先生寫了信之後，便天天盼望答覆，誰知，信寄出了一個月之後，仍然沒有回音。子虛先生於是笑自己太傻。

他想：「這部筆記本的主人，時時聲明他所寫的並非真事，那麼，我為什麼那麼胡塗，一定要把它當作真事呢？」

但是，這種想法卻沒法替子虛先生解除心中的懸念。於是，有一天，他又採用了第二個辦法。

他在報章登出了一個廣告，這個廣告說，他發掘得一本烏有先生的筆記，如果烏有先生還健在的話，他願意使這筆記物歸原主。請投寄××信箱聯絡。

這廣告登了三天，之後，他又等待了半個月，一切證明，他是白白等待了。

但是，他不死心，他略略修改了廣告的詞句，再登了六天。

另外，他又再度寫了幾封信給星洲的那個老同學。

似乎「皇天不負苦心人」。終有一天，他終於收到那同學的回信。

信裏說，他輾轉收到來信幾封，心中十分欣喜，想不到經歷了如此的滄桑變幻，居然得到舊同學的關心，喜悅之情，充塞胸膛。

跟着，這同學又略略寫寫自己經歷的家庭變故。

跟着，他便問子虛先生的親戚患的到底是什麼絕症。他說，他一直不曾聽說過有什麼神醫，只聽說菲律賓有一個神醫，但詳情不甚了了。因為，大家曾經傳說這是一名神棍。

之後，他又勸子虛先生不要把希望寄托在神棍身上，他還介紹一個名醫，他希望子虛先生把詳情告訴他。

（一三五）

獨秀峰下

一三五、細看起來兩人都有點怪

王石華經過方宗平的介紹，聽說是老師身份的王琳，[illegible]特別注意的細看了好一會。方宗平[illegible]，於是在細說他和王石華一家人，從小就有了通家之好，一塊兒玩一塊兒讀書，直到大家都長大了，還是相處得像一家人，各奔前程，[illegible]是近年來的事情，彼此都一直在想念之中，沒想到會在桂林這個地方，不期而會，真感到意外之喜。

王石華笑咪咪的也凝視了于琳一會，忽然問她說，是不是覺得他這個人有點怪，于琳被問得也忍不住笑起來。但也不覺得難為情的答道：「不能算怪，但也似乎與別人是有點兒不同！起碼不像是個斯斯文文的中學老師。你自己或許不覺得，久別重逢的方宗平，應該是感覺到的吧。」

方宗平也表示，對喜重逢的這個老朋友，到底有怎樣的感受，一時還說不上來。只覺得這個和自己年紀相若，出身近似的老朋友，離開的時間並不長，可是再見面時，卻覺得老朋友已今非昔比，起碼是比自己長得高大了許多，一切都更為成熟，相形之下，自己便變成了個孩子了。于琳聽得更開心的笑起來，說聽了方宗平這番既空靈又真摯的話，倒真的有點似乎是出自孩子之口了。使她覺得有點怪的，倒不只是一個初見面的王石華老師了。

王石華說，到底還是女士們的眼睛銳利，一看就看出他是個有點「走樣」的怪人，這不會是做監獄工作的職業習慣吧。方宗平忙加解釋，說已講過于琳也只是才到監獄去做了幾天替工而已，那裏就說得上什麼職業習慣。

于琳也撥轉了話頭，改問方宗平[illegible]不是仍急於到曲江去走一趟，和妹妹見了面後才安排以後的工作。方宗平被問得又有點茫然，說一時還難作決定。王石華卻[illegible]宗平不必急着去找宗琪，因為知道她也正在忙着，趕到去也未必就找得着她，不如就在這裏等着，她或許很快就要來一趟，起碼也該約好了才去找她，免得撲空。

聽說于琳還未吃晚飯，方宗平就要請客，但又被她婉卻了。

特殊家屋

倫侶

一一三、家裏發生了奇事

三姨太離開了客廳，索性到廚房去準備做晚飯，經過後座的時候，大小姐正在那裏換衣服。

「四眼蘇走了嗎？」大小姐搭訕地問道。

「已經走了。」

「媽在他走了以後，說了什麼話沒有？」

三姨太有些困惑：「你是指關於四眼蘇的話，還是別的？」

「四眼蘇是不是又來借錢？」大小姐雖然扯上道話題。

三姨太說，他不是借錢，他是答應為老爺辦一件事，需要一筆錢給日本上司送個禮。說着，一面幫忙大小姐把未熨的衣服噴水。

「原來媽進來拿錢是為了這個。」大小姐自語地說，隨即才點上題：「可是因為拿錢卻發覺了一件事。」

「發覺了什麼事？」三姨太急問道。

「媽失去了鈔票。」

三姨太驚得着，不期然的扔下了噴水壺：「失去了鈔票？多少錢呢？」

「數目不是很多，但這不是重要問題，重要的是這件事的本身。在我們家裏居然發生這樣的事！」大小姐帶點嚴肅的語氣說。

「是在那裏失去的？」三姨太注意地問道。

「你記得日本鬼入城前一天，匪徒大搶劫的那回事嗎？」

「那裏會不記得？」

「那天下午，我們忙着化粧，媽忙着把她的錢設法四處收藏。她自己記得，有五百塊錢港鈔夾進那張全家福照片的相架裏面。事後她一直沒有動過那相架，她為了拿錢把那相架拆開，竟發覺有三百塊錢鈔票已經不翼而飛了。可是這件事只有我一個人知道，因為我替她拆開相架，媽也沒有立刻發作什麼，她趕着要從別處湊夠數目，拿出去給四眼蘇。」

三姨太聽罷大小姐的敘述，沉思着說：「老太記清楚放進相架裏邊的是五百塊錢嗎？可是，誰會做這麼樣的事呢？」

「所以事情才顯得奇怪。」大小姐說。「不過，這件事還是由媽去處理。我只是告訴你，你別張揚。」

三姨太還想說些什麼，外面突然有了開閘大門的聲音，她住了嘴。大小姐急忙說：

「阿金買餸回來了，說些別的話罷！」

（一三五）

藥

安戈淇

十一、盛會

李孟兩家庶室衆多，他們實際上是兩家密室裏分工專責處理藥材的家奴。他們是主人的庶妻，名份地位上自然不是一般娘姨丫頭可以同日而語。但她們確實都是從娘姨丫頭中升格而成的，實際上日常起居吃飯都並非一律和男主人、女主婦平起平坐。她們的娘姨丫頭中的忠心耿耿分子，第一條件是篤信菩薩鬼神，對於天國的賞賜和刀山火海各樣地獄恐嚇深信不疑。她們在家工作時候，在黑房中蒙上眼睛各做各事，各不相屬，已經是秘密之至。平時輕易不得單獨外出，兩家妯娌逢年過節照例派在一起互作酬酢時，也是全體同進共退，以防止萬一還可能會有互相洩漏方單秘密的事發生。

鄉間一隻公鷄，往往管全村所有鷄塒裏的母鷄們人人下蛋育雛，毫無難色，唯有孟李兩家祖宗山墳不曉得壞了什麼風水，兩姓庶室竟然全無所出。固然她們生活優遊，茶來伸手飯來張口，可是到底連神仙也會思凡，有時竟連地獄的恐嚇也不能遏止罪行，於是，樹大有枯枝的事，在所難免。閒話休提，且說，內屋各席人人吃至半酣，忽然孟家一個叫阿燕的庶室藉故骨鯁起來，原來門外早已有人窺候。這人正是陳掌櫃。不幸李仲琬進屋拿東西幾乎撞破，也幸而沒有恰巧撞個正着，所以一樁未成形的疑案總算暫時無人知曉。

吃素食何來骨鯁呢，或以為是阿燕一時找錯了藉口。不料無巧不成書，待席終人散，阿五姐在廚房發現火伕道人智清出山中偷偷攜來一大瓶肉頰濃汁般殘渣中有狗骨，她這才恍然大悟，素食為什麼格外可口。智清為息事寧人計，給了她一點錢，她也樂得藉此彌補打賭輸錢的損失，答應不嚷嚷鬧開去，這樣也就把小事化無。

本該是盛會主角的婆婆，終日如坐針氈，如嚼蠟塊。原來她此刻正沉入與眼前盛會毫不相干的思慮中，好容易熬到席終告辭，她急不及待地追尋她要追尋的東西去了。

（六六）

拾遺穗

見聞偶記 王水

「追收盡若干畝後，主人呼曰『拾罷！』則拾麥者蜂湧而前，爭先恐後奔馳往來，遙望幾疑千軍萬馬，衝鋒陷陣。無何，遺麥殆盡，喧聲漸寂，而幼稚呼號聲，婦孺爭執聲，又接連而至（毋舍其子而拾麥，故孩啼；置麥於地常誤取，故爭執）。婦女富忍耐性，故男子休息之時，婦女猶徘徊田間，徐徐尋檢。昔者歲豐人少，所得皆多，近年生計日艱，人多麥少，終日奔走炎風烈日中，所得無幾，而婦女柔弱，尤可憐憫，如有懷抱提攜之子女，苦況更非可言喻矣。但貧弱者家無恒產，又無事業可作，此時不努力，必將飢餓，故常犯百難，奮勇而為之。近日中人之家，多以拾麥之利歸之子女僕婦。而拾麥者益苦矣。河南農民最多，東北平原產麥之地，中等以下之家，無貧無富，子女皆至田中拾麥。」（按此為解放前情況）。

清·詩人彭開祐有詩句：「（上略）初刈日看遍，陌頭環坐視，嚴變縱滿籌，旁觀不敢覬。蹶之旁觀曰閒放，擧起拾以次。蹶之且擷之，歡趣或頹顯。諒此猶古風，遺穗總弗棄。（下略）」

吳記為河南拾麥情況，彭詩為記山東拾麥情況。吳係研究史地的，故着眼在民生方面。彭為文人，並做小官，着眼在表面所見情況，乃有什麼古風之詞。

實際上吳彭兩人記述仍有缺漏。刈麥均堆放田頭，以便車載、人擔，運往打麥場地，拾麥的人有在裝車之後，或擔過之後，撿拾遺穗，掃收遺粒。更隨在載麥大車或擔運麥子的後面。見有遺穗即行檢拾，直到打麥場地邊沿。更有拾麥人，在收完麥地中，挖割麥根及臍餘麥莖，備作柴薪。麥芒可刺人皮膚，故拾麥的人多被麥芒刺破手指大腿等。

（下）

拆穿羅拔楊檳嘢

黑天鵝 人中

巴士上麗珍往外一睇，看見是旺角區，才知道被羅拔楊撚化了，不禁大發嬌嗔曰：「又話帶我去九龍塘？呢處係旺角，衰到死！」

羅拔楊嬉皮笑臉曰：「呢處就係九龍塘喇，嚟，呢處唔係九龍塘？」

麗珍很生氣。男女間的情況往往就是這樣的。感情往上升時，對方惡作劇都覺得很好玩很有趣。感情往下降時，對方講句笑都覺得討厭不堪。麗珍以為羅拔楊真是帶她去九龍塘的，上了巴士才知去旺角，就有一種被人欺騙的感受。於是也不打話，沿聲起身走過車門那邊，準備到站落車。

羅拔楊連忙跟住拖住麗珍手臂曰：「咁勞氣做乜嗎？大把時間，睇完戲食完飯才去九龍塘唔得乎？」

麗珍冷笑曰：「九龍塘，哼，窠神有句真，大炮到死！」

羅拔楊車慣大炮，不免作賊心虛。心中暗想，無端端話我車大炮，莫非查出我係二仔廠？衰女呢輪見面冇晒熱情，實係有啲唔妥了。

落了車，麗珍一時也不知去邊處好，於是見路就行，不理羅拔楊。

羅拔楊步步跟住，也怕麗珍再談九龍塘的事，便先發制人，曰：「行了幾個月，係換畫時候了，我知你想變心。唔緊要呀，出句聲就得，分分鐘斬纜。」

麗珍曰：「斬唔係斬？怕你耶？」

羅拔楊紮嚇曰：「冇斬得咁易，想斬纜，賠番揾煲費我喇。有銀就冇得傾！」

麗珍終於沉不住氣，站定了，回頭曰：「好，現在來到旺角區了，你打工個間洗衣舖在邊處？帶我去喇。你唔帶得我去九龍塘，就帶我去洗衣舖。」

羅拔楊沒有驚異的反應，因為洗衣舖的事麗珍以前也問過了，當時羅拔楊極力否認，而以「人有相似」講服了麗珍。曰：「又係洗衣舖，乜你成日當我在洗衣舖打工，老實講，睇我個型就知我唔會係打工仔喇。想我帶你去洗衣舖，容乜易？成街都係。」

麗珍曰：「唔係當我傻，以為自己精嘅，你電話號碼個字頭，是在旺角區，根本就不是在九龍塘。其實我一早就識穿你檳嘢了。」

（一三四）

大事小說

擊鼓傳花

關丹霞

有集體遊戲，叫「擊鼓傳花」。玩法：參加者團團而坐，其旁另有擊鼓者。在擊鼓聲響之時，團坐着互相傳遞一束花。及至鼓聲一停，誰的手裏還拿着那束花的，便是「失敗者」。

作為對「失敗者」的「懲罰」，那就要出來唱個歌或表演一個節目。

這當然不是什麼「懲罰」。就算是被「罰」的「失敗者」，心裏也是輕鬆愉快，玩得蠻開心的。

距今不久之前，在香港的股票市場上，也曾有過一次巨型的「擊鼓傳花」遊戲。

當時，股價冒升，股價指數急速躍升至一千點以至一千幾百點。玩股者把遊戲的場地團團圍着，股票就像一束束的「花」，玩股者都搶着去接過那些花花綠綠的「花束」，及至股價冒升的鼓聲一停，手上還拿着那些搶接過來的「花束」的人，於是都受到「懲罰」。

這「懲罰」，那就非同小可。不說有人因此傾家蕩產，最低限度也是損失甚鉅，以致元氣大傷。此事人所共知。

正因為有過這樣的慘痛經歷，有人擔心另一齣惡性的「擊鼓傳花」遊戲又會演出。

另一齣「擊鼓傳花」遊戲之「花」是的士牌照。

最近，有三百個的士牌照要開投。車行消息說：出價十四、五萬元標投，恐也未必能夠中標。估計，投得一個的士牌照，耗費將是十七、八萬元。

花十七、八萬元才能有個牌照，再加上買車費用，那就需要花費二十多萬元。

而現在，的士日夜不停奔馳在道路上，每天（兩更）營業收入不過二百三、四十元。在扣除了燃料、保養、修理各項費用之外，經營一部的士，全年的純利不過二萬元左右。

一年純利二萬元，那末，花費二十多萬元的本錢，至少亦要十年才能撈得回來。

而且，還要生意一直是興旺。另外，十年之內又要沒有其他風險，一有意外，立刻就會血本無歸。

因此，有人認為：這樣的一個的士牌，確實又像「擊鼓傳花」的一朵「花」。而且，還是火辣辣的多刺之「花」。

有人還說：看來，這次的士牌照的「擊鼓傳花」，有人在旁「擊鼓」，而且搖得還挺起勁的。

那就要看：將來搖也搖不響的時候，誰還拿着這束有刺的花？

這樣的擔心，並非多餘。

洪湖曙光（木刻）　楊先讓

大公園

小說選載

地上的「神仙」

白[illegible]

一九三二年一個夏天的晚上。「圍剿」洪湖蘇區的國民黨匪軍四十四師參謀長辛貴雄，偷偷找了一間僻靜的小茅屋躲起來，把疲倦萬分的麻稈似的身軀平放在鋪上，勤務兵萬甲點上煙後就退出去了。辛貴雄連忙把身子縮成熱鍋裏大蝦的樣子，抱着大煙槍，迫不及待地一口氣抽了三個核桃大的煙泡，[illegible]是過了癮，然後才一邊慢慢繼續燒着煙泡，一邊得意地回憶着這三次來卓有成效的工作。

第一件是情報準確，所以如此準確，應該歸功於他辛參謀長訓練了一個神通很大的諜報員，此人是個「反水」分子。這個諜報員經常化裝成游鄉的貨郎，在紅白交界線上活動。辛貴雄曾向德國顧問學了一手絕技——整容術。他親自給這個諜報員改了個連親娘也認不出的樣子。這一次就是這個諜報員親眼看到賀龍單人獨騎進了春塘灣。這個諜報員肩挑貨郎擔，手搖貨郎鼓，這種貨郎鼓實際上是一鼓二鑼，成品字形裝在一個紅漆木架上，兩旁垂着鑼鼓錘，鼓是兩面鼓，鑼是兩面鑼，一搖起來，鑼鼓齊鳴。這種聲音對那些缺少針頭線腦的鄉下大姐來說，很有吸引力。想不到，這個「貨郎」能立下這麼大的功勞，辛貴雄情不自禁地說：

「應予傳令嘉獎！」

第二件是調兵迅速。一個正規團、兩個保安團，在一個小時之內完成了對春塘灣周圍縱橫五里水泄不通的包圍。所以如此神速，是由於辛參謀長執法如山，一開始就槍決了一個延誤戰機的參謀，又當眾給了那個動作遲緩的胖團長兩耳光，胖團長的臉上立即泛出十道紅印，胖臉自動地抽動着，辛貴雄給他下了一道死命令：

「跑了賀龍，提頭來見！」

「是！」胖團長一轉身就去抓一個營長的岔子，給那個倒霉營長一頓好揍。營長當然得找連長出氣，連長只好欺壓排長，排長就得讓班長捱軍棍，班長必然就給士兵吃皮帶。辛貴雄很滿意地說：

「治軍不嚴，能克敵制勝嗎？」

他給全體參加包圍春塘灣的官兵下了一道最苛刻的命令：「抓到賀龍之前，誰敢打個盹，立即槍決！」

第三件是扣押人質。頭一天就抓住了春塘灣的鄉蘇維埃主席張水順，這個拉了大半輩子網的老漁民就像隻魚鷹，一對大眼直直地盯着辛貴雄，好像辛貴雄是一條水蛇，辛貴雄對這個如同湖水一樣沉默的老人突然說：

「你大概還不知道吧！你的小孫兒星星在我的手裏。」

老人的前胸像洪湖的波浪似地起伏着，但仍然是默默不語。辛貴雄疑心他是個啞巴。

「如果賀龍從你這個鄉的範圍之內跑了，我立即把你的星星劈成兩半！你相信嗎？」

老人點點頭。他完全相信這些野獸能幹出任何慘無人道的事情來。

辛貴雄讓警衛連二等兵王得勝把五歲的星星從屋裏拉出來，星星撲向爺爺，辛貴雄牽住他身上的繩子，讓星星夠不着爺爺，星星伸着手向爺爺哭叫着：

「爺爺！爺爺！爺爺呀！」

辛貴雄看見張水順的眼睛開始濕潤了，亮晶晶的淚珠從臉上滾落在前襟上。辛貴雄揮手讓王得勝把星星重又關進了屋子。辛貴雄對張水順說：

「你可以走了！」

張水順慢慢轉過身去，拖着沉重的步子走了，他的前面是起了風的洪湖，越來越猛烈地拍打着堤岸。星星的哭叫聲隱隱還[illegible]。辛貴雄[illegible]周密的、成功的佈置，不覺笑了起來。雖然他沒親眼看過賀龍，從民國十六年八月一日以後，國民黨印刷過幾千萬張通緝令和萬金懸賞捉拿賀龍的告示，都附有照片。一抹墨黑的翹子，嘴角掛着嘲弄的微笑。這顆比同樣大小的黃金還值錢的首級，曾經強烈吸引過無數人的貪心，那些政客、特務、叛徒、流氓、慣匪……尤其是重兵在握的官長們很熱心了幾年，雖然許多人把性命賠進去也沒撈到賞金，這種熱潮從來也沒有冷下來。

這一回當然不同，辛貴雄成竹在胸，穩操勝券，眼前又浮現出那一抹墨黑的翹子，嘴角掛着嘲弄的微笑。想像力[illegible]辛貴雄眼前交替出現黃橙橙的金條，[illegible]圍的小洋樓，標誌着軍權的將軍領章，福特牌小轎車，美[illegible]姨太太……

就在這個飄[illegible]的時候，勤務兵萬[illegible]進來了，結結巴巴說不出話來，一副[illegible]不得的樣子，真有點煞風景。辛貴雄正要大發雷霆的時候，萬甲伸手讓進一個人來，這個人一進門，使辛貴雄的眼睛頓時一亮。

「啊!?」

——一抹墨黑的翹子，嘴角掛着嘲弄的微笑，八角帽上釘着一顆很大的紅五星，警衛連的二等兵王得勝荷槍站在他身後。辛貴雄的心幾乎興奮得跳了起來。但他畢竟還是個師參謀長，還有點自持能力，為了證實一下是夢還是現實，他暗暗用牙咬了一下舌尖——很有點疼，不是夢！辛貴雄跳下煙鋪，扣上風紀扣，玩味着勝利的驕傲，對賀龍說：

「到底……還是落網了！」

賀龍沒作聲，嘴角動了一下，微笑着從衣袋裏摸出煙斗來，在煙燈上點着煙斗裏的煙絲，很有滋味地「吱吱」地抽了幾口，然後用拇指壓了壓正在燃燒的煙絲說：

「落網了！很遺憾呀！落網的不是我賀龍，倒是閣下！你看這，真有點對不住！」

「什麼？」辛貴雄大吃一驚，但不大相信，而王得勝那雙怒目而視的眼睛證實了這個客觀實際。他正要去摸腰裏的槍的時候，一根魚叉伸了進來，又住了他那隻想摸槍的手。張水順老人進來了，那雙魚鷹般的大眼直直地盯着辛貴雄。這就進一步增加了賀龍那句話的分量。——一切更清楚了。辛貴雄跌坐在鋪上，從牙縫裏迸出一句話來：

「老東西！你不要你的孫子了？」

「我當然要我的孫子……」張水順說話了，聲音之洪亮使辛貴雄很吃驚。老人把聲音放低了些，但很深沉、清晰。他說：

「我更要工農政權！」

辛貴雄不服氣地說：

「難道我的士兵都睡大覺了？」

張水順說：

「他們怕槍斃，一個也沒敢睡！為了不瞌睡，賭錢的不少，像你這樣——抽大煙的更多！」

「保安團真不像話！」辛貴雄懊喪地說，「我那正規團的兵也都死光了？」

「參謀長大人！」警衛連的二等兵王得勝，扯下自己的軍帽扔在地上，解開自己的上衣，把被皮帶抽得遍體鱗傷的身子裸露在辛貴雄面前，「拿着槍去欺侮自己的爹娘兄弟，還挨不完的打，這兵能當嗎？這命能賣嗎？」

辛貴雄默然了，停了一會兒歇斯底里地大聲說：

「無論怎麼說，這一次我搞到的情報總還是準確的！你們永遠也不會知道我的情報的來源。」

「是嗎？」賀龍往草鞋上摳摳煙斗，轉過身去，向門外招招手，柔聲叫着：「進來！進來！」

星星手裏舉着貨郎鼓走進來，他笑着搖了一下，鑼鼓齊鳴，賀龍哈哈大笑起來。辛貴雄渾身發抖，臉色一下就變得白紙一般。

張水順冷笑了一聲：

「你們把叛徒當寶貝，給他改了模樣，化了裝，可到頭來也逃不過我們的眼睛！」

辛貴雄仰望着賀龍喃喃地說：

「賀軍長……你是天上的神仙？」

賀龍搖着煙斗說：

「天上從來就沒有神仙，要說有『神仙』，也在地上，地上的『神仙』就是那些挖煤的煤黑子，種地的泥腿子，打魚的漁花子……我賀龍跟工農大眾站在一起，也就沾了點『仙氣』。要是我賀龍離開了工農大眾，你們想抓我，那就非常容易。不過，你們也就不會抓我了，我這項上的人頭也就不值錢了！」他說着把星星抱了起來，親切地問：「是不是呀？娃兒？」

星星雙手抱住賀龍的脖子，把小臉緊緊地貼在賀龍的臉上……賀龍緊緊地摟着星星，朝辛貴雄大聲說：「告訴你們！賀龍到死都不會離開工農大眾！所以你們的夢也該醒醒了！」

（原載《人民文學》一九七七年第六期）

灯邊雜筆

膽戰心驚　趕召亡靈

徐克弱

誰都明白，抗戰一開始，八路軍就東渡黃河，認真抗敵。平型關一戰，舉世皆知，任由雷鳴遠等神道們如何信口雌黃地污衊共產黨，也無法在世人面前，加以抹煞！當日寇以其勢洶洶的步伐，在華北戰場如入無人之境的時候，也唯有八路軍敢於深入敵後，發動羣眾，建立根據地，扎扎實實地堅持抗戰。當年他們在中條山區，也正是這樣做的。

然則，雷鳴遠在中條山幹的是什麼呢？據《雷鳴遠神父傳》的記載，他的「督導團」，「在（民國）二十八年二月間，開往戰地中條山區，立刻展開工作。」這個「督導團」表面上雖然是一個所謂「救護隊」的組織，但機構卻相當特別，在「正主任」雷鳴遠之下，「設有總務處、秘書處、政訓處、事業處。其下有六個工作隊，一個宣傳隊，一個警衛隊，全團共四百餘人。工作整個範圍則為冀豫晉邊區，包括廿餘縣份，並另有工作隊，專門在敵後工作：如洪洞、安澤、浮山一帶，夜動晝伏，進行宣傳教育等工作。」出版《大家看》、《彈花畫報》、《督導旬刊》等刊物，還「在各地成立中山小學共百餘座」（筆者：為何不索性名之曰「中正」小學，理由不明）。「在推行新生活運動上，也收到了很好的效果」，還組織了「新生活運動促進會」。這種種表現，要蔣介石不向他「授勳」，怎麼可以？

想來也正由於此，國民黨的「賑委會」在督導團成立之初，就撥給了他們四萬救濟金」，「當時正值孔祥熙負責這一組織，袍澤情深，陸續撥給督導團三十萬救濟金。限以三萬元救濟河北河南，其餘則都要用在山西。」（筆者按：孔祥熙是山西人，此舉也足見他「桑梓情深」了。）

大概正因為雷鳴遠的「敵後工作」，幹得非常合乎那些人的要求，「所以當時的政府要人對雷神父的工作效率，感到五體投地的欽佩。一位要人（筆者：這位「要人」為何也是不露姓名的？）曾向雷神父說：「你用一元錢作十元錢的事，我們用十元錢只能作一元錢的事。」因此，「雷神父民國二十八年六月再度赴渝時，蔣委員長一連三次向他說：『您作的再好沒有，您作的再好沒有！』」連我們恐怕也得說，雷鳴遠作的「好事」，[illegible]是「再好沒有」了。

正因為他幹得「好事」，而身上又有一襲「神」衣，比別人多了一種方便，所以蔣介石還得派他去另幹一些「好事」。據《雷鳴遠神父傳》的記載，

雷神父在督導團工作期間，曾一度赴昆明，完成了一件最重要的大事，時間是六月十九日。

雲南當時是龍雲作主席，他與中樞不大和睦，謠言滿天飛，雷神父因在三軍——這時已改為第五集團軍了——中工作多年，頗為雲南士兵所欽佩與景仰，中樞想到利用這一關係，要雷神父說服龍雲主席，使抗戰工作無後顧之憂，而能順利進行，以期[illegible]最後勝利。

雷神父得到中央電邀以後，便攜[illegible]第五集團軍司令曾萬鍾將軍的親信，由前方飛往後方，再飛往昆明，去晉見龍雲將軍，前後兩次，談話四五小時，結果說服了龍雲主席，完全支持中央的抗日政策，後來並准予中央派遣軍隊，進駐滇省，奠定抗戰勝利的基礎。

雷神父在昆明一共住了十天，他作了很多次演講，在大中學中，在公共場所。當時益世報正在昆明，方豪與牛若望司鐸也在那裏，益世報為雷神父發動了慰勞將士的捐款捐藥運動，成績非常優良，捐款得十數萬，藥品與其他物資更是無算。

另一個成績，則是激起昆明百姓學生們的抗戰熱烈（筆者按：恐是「情」字之誤），有人批評雷神父此行的成績說：「他在昆明十天，對於抗戰的[illegible]實不亞於十個月的成就。雷神父真真的是一團火，到處燃燒，他所接近的地方，沒有不燃燒起來的。」

我們也「真真的」要多謝這本由「牛若望副主教」審閱過的《雷鳴遠神父傳》，若非它的印行，誰能知道他們的「最重要的大事」，竟是沉醉、[illegible]滇前導，竟是使龍雲後來墮入蔣[illegible]的羅網的策劃和運行人呢？天主教的一個神父所暗中「完成」的，竟是這種「最重要的大事」，也頗能令人一開眼界。（八）

西行隨筆

巴黎鐵塔，凱旋門，布蘭登堡，白金漢宮……每天都接見成千成百的人，可是從來不說一句話。

你非常確實地知道，它們根本沒有看到你，不知你是誰，從來也沒有關心過你的存在，彼此之間，沒有交流。

如果有人動了感情，因此而寫了詩、作了賦，那也只是一廂情願的單相思而已。

這次遠行，名勝古跡，看得很少，許多應該去看的地方都沒有去。像大英博物館就沒有去，那真是一件憾事。

然而再想深一點，也就淡然了。因為我大部的時間，都用在人的身上。回憶起在各個地方，大城小城，車上船上，絕大部份，都有人作伴，大會小會，早上晚上，也常有人傾談。想起一路上接觸過的一個個心靈，一個個頭腦，一個個面孔，一對對眼睛，心中總感到溫暖、充實、有力。

這些心靈，這些頭腦，這些面孔，這些眼睛，比巴黎鐵塔之類，親切多了，生動多了，有趣多了，而且似乎永遠都有重逢的希望。

四人幫的「毀生產力論」

池北偶

王、張和江、姚，
滿嘴陰陽調，
打着金招牌，
專門賣假藥，
「革命」喊得高，
生產自然好；
生產搞上去，
革命一定糟。
衛星上了天，
紅旗就得倒。
什麼「現代化」，
純屬趕時髦。
無須捉耗子，
會叫是好貓。
怠工屬造反，
幹活是老保。
發揚打、砸、搶，
不求精、尖、高。
規章「管、卡、壓」，
紀律捆手腳。
停產無所謂，
增產是回潮。
大慶和大寨，
一律不要學。
鋼多沒啥用，
火車慢慢跑。
餓飯不要緊，
可以勒褲腰。
除盡社會主義的苗，
好長資本主義的草。
亂給「唯生產力論」的帽子，
妄圖把「毀生產力論」推銷。

重逢任之恭教授

凌源

前天下午，接到了一個電話，是英國影評人湯尼·雷恩打來的。我說：「我十分鐘之內就趕到。」

我們見面了，沒有想到這麼快就又重逢。重逢的滋味是極美妙的，特別是彼此的距離，原是那樣的遙遠。

在倫敦時，認識了湯尼·雷恩。他是當地很有影響的影評人，在一份銷路最大的期刊寫稿。

在我的紀念冊上，他在自己的簽名底下，寫上了四個銜頭：「電影製作者」、「電影評論者」、「電影學教授」、「電影愛好者」。

在這下面，他還給我寫下了簡單的「德語課程」，因為那時我正準備到西柏林去。

那時他說他可能來香港的，到香港就來找我，可絕沒有想到會有這麼快。

這一次，他是香港電影節的顧問。我正愁買不到電影節的票，他慨然送我兩張，而且都是好片。

這是二日下午的事情。誰知道一天下午，我錯過了一個也許比這個更重要的「重逢」。

第二天，三日的早晨，打開報紙，看到任之恭的新聞，任之恭的照片，和任之恭的講稿。

可惜這一次，不能跟任之恭教授再握一次手，再說幾句話，不能夠在心頭迸射出一些重逢的歡樂的火花。

一月二十二日到華盛頓。二十三日，華盛頓的朋友，開車送我到馬里蘭州立大學演講。

到了會場，朋友就給我介紹幾位在美國任教的教授。

任之恭教授，坐在前排中間。他的旁邊是航空氣象專家張捷遷教授夫婦。在後面，還有寫《海外排華百年史》的沈己堯教授。

「任之恭教授是楊振寧的老師」。朋友說，他們請了好幾次楊振寧，楊振寧都不肯來演講。他們猜想，楊振寧可能是不願意在這裏搶他老師的鏡頭。

任之恭教授是美國約翰霍布金斯應用物理學研究中心的副主任，微波物理學家，最近到中國訪問了兩個半月，其中包括訪問六間大學，五個科學研究單位。本月二日應香港專上學聯之邀，在大會堂發表演講。

回憶那天在馬里蘭，我講完之後，請任之恭教授講幾句話，我是把他當做前輩看待的。

當時，任教授講了很久。最初他的聲音很小，講得很慢，停頓也很多，我還以為他因為年紀大的關係。

可是大約五分鐘之後，他的聲音，忽然像突發的響雷一樣地震動起來。此後就句句結實，聲聲有力，顯露出潛在的仍極旺盛的精力。他給我的講詞，作了一些補充，也談起一些在昆明的往事。此外就是對我的鼓舞和勉勵。

不知道一次他在大會堂講話，風采是否也是這樣？可惜我錯過了這一次的重逢。

鄉土志

江流忽隱忽現的烏江

圖：陳全　文：道明

烏江是川黔間的重要河道，長達一千餘公里，源於貴州省境的烏蒙山，它的上游遍佈着伏流和險灘，波濤洶湧，橫貫貴州的腹部，遵義以南有著名的烏江渡。但水流仍急，流經四川的彭水、武隆等縣，兩岸都是絕壁懸崖，舟行其中，宛如置身三峽，流到涪陵，和長江匯合。

烏江流域的地形是非常特別的。在它的上源，滾滾的江流，忽然在「峯迴路轉」地形下不見了，但在若干距離的地方卻從一個山洞或者一個岩窟裏悠悠地又流出一條河流來。原來這裏的河流，時常會離開地面躲到地底下去。在地下流了一段路程，然後再冒出地面來。

※

烏江流域上游的獨木河一帶，有一個非常著名的岩洞，叫做觀音洞。洞的入口處，在龍里縣境，如果帶上火把進入洞裏，可走六、七天，當你走到另一洞口重見天日時，你會發現已越過苗嶺到了都勻縣境了。

※

烏江素稱「天險」，兩岸懸崖陡壁，高峽深谷，河中礁石林立，險灘密佈。從涪陵到龔灘的三百〇五公里航運，就有險灘一百二十二個。羊角磧是烏江上著名險灘，以前船隻經過，必須勘查過船載的重量，然後行船。如今，險灘已經炸平了。

※

烏江兩岸，多猿猴出沒，所以乘舟而過烏江，常聞猿啼。李嘉祐詩：「樹隔朝雲合，猿窺曉日啼」，係屬寫實。

※

在烏江岸旁，有這樣的一個地方：當你從江邊的山腳出發到山頂去的時候，還是一望無際的晴朗好天氣，可是爬到半山腰，有時就會遇到風雨，走到山頂就完全變成雪花紛飛的天氣了。這是烏江上武隆縣境內高山地帶一個僻遠的山村——木根鄉。木根鄉周圍都是崇山峻嶺，全鄉人民都住在羣山環抱中間的一片起伏的丘陵上。這裏到處長着玉米和小麥，漫山遍野都是漆樹，山產大黃、生漆，還有七十餘種名貴藥材遍佈山間。

※

烏江灘上的落差很大，江水到灘上時，狂奔怪嘯，白浪滾滾。現在，礁石雖然炸掉了，但輪船上灘仍有危險。幾年前，國家又在烏江上建立了水電站，安裝上電動絞盤機，當輪船來到灘下時，岸上即拋下鋼纜，拴住輪船，岸上的絞盤機捲動鋼纜，拖着滿載客貨的輪船，迎着急瀉的浪濤前進。如今，烏江中下游日夜全程航行，暢通無阻。

※

烏江流域是美麗的，成羣的白鶴飛翔在烏江上空，兩岸紅透的石榴，映照着整塊山野。涪陵是烏江入長江處，每值春水漲時，亂石如練，橫鎖江心，夜聽江濤，有如萬馬奔騰，加上滿壑的松聲，撼旋山谷。由涪陵到彭水，處處是美景，彷彿人行畫圖中，風景之美，不減嘉陵景色。

※

烏江流域是豐饒的，每日，成千上萬的木船，輪船裝載着沿江各地豐產的桐油、苧麻、漆、藥材等土特產不停下駛，或者滿裝着沿江幾百萬人民需用的大宗食鹽以及各項日用品溯流而上。這裏到處充滿着美麗、幸福的景象。

烏江地理位置

此時此地

這個小女子的遭遇

廣東先生

前往東京參加「國際小姐」競選的「香港小姐」余綺霞鎩羽歸來後，立即受到記者羣的包圍。雖說這是香港主辦選美機構「港視」為她而設的一次記者招待會，但招待會畢竟是為了記者羣的「先聲奪人」而無法不頂硬上的，否則，這位初見世面的小女子不給人家追到瘦，「港視」的大門不給人家拍到爛才怪。

招待會的話題集中在「鹹濕」二字。「你在東京曾否受到鹹濕（或稱非禮，又或稱不規矩動作）？」問者幾乎眾口一詞，一些曾與余綺霞通過長途電話的記者尤其咄咄迫人。在這萬弩齊發的緊張局面中，余綺霞並非從容不迫，只不過是故作安詳，「余綺霞雖然保持微笑，但卻難掩內心的不安」，「一方面步步緊迫，一方面支支吾吾」，「不安」就是六神無「主」，「支支吾吾」不也就是「答非所問」、「欲吐還吞」了麼？

我替這個小女子的遭遇難過。她起初之參加香港選美，肯定是在他人慫慂下的自願，並且覺得這是一份「光榮」，但在這之後的一段日子裏，許多事情她是身不由己的。在東京，難免任人擺佈，連「港視」發言人也曾說過，「余綺霞或許對類似的場合不大習慣」。不習慣也非「不可」，正好是一個「勉為其難」，甚至「強顏歡笑」的說明，回港前後，或多或少地她會受到來自他方面的壓力，這就注定她在招待會上言不由衷了。

「鹹濕」與不「鹹濕」，要由身受者來決定，很難劃下一條界線。正如在跳舞時，對方抱得緊與不緊，只有被抱者才能感覺，也許，在某種情形下，他人眼見肉麻，而身受者卻有難言之隱，變了你緊佢唔緊。所以，余綺霞口中之「好玩」、「愉快」和「下次有機會還要參加」，我只信她「心裏嘀咕」——其實她也道出「疲倦」和「思家的心情」來了！

總之，在有不少「名流」支持下的選美，小女子是沒有勇氣爆內幕的，主辦機構為了「繼往開來」，也必然要「隱醜揚美」的，招待會上有人頻頻擋箭，為的就是這個。

但願「選美」不再是「你嚇處最迷人」的「損美」！

日常生活與體操

圖丁

醫生們都同意，體操對人的健康關係重大，但他們也說，操之過急足以致命，那些心血來潮式的做法尤其不智，突然的劇烈體操對任何年紀的人都有害，而最理想的方法是把體操納入日常生活習慣中。例如，上下班時以步行或者單車替代汽車就是一個好辦法。如果不能全程步行，可以步行一段路程，甚至外出午膳的一陣蹓躂，也勝於呆在辦公室裏。另外一個好辦法是以樓梯替代電梯。

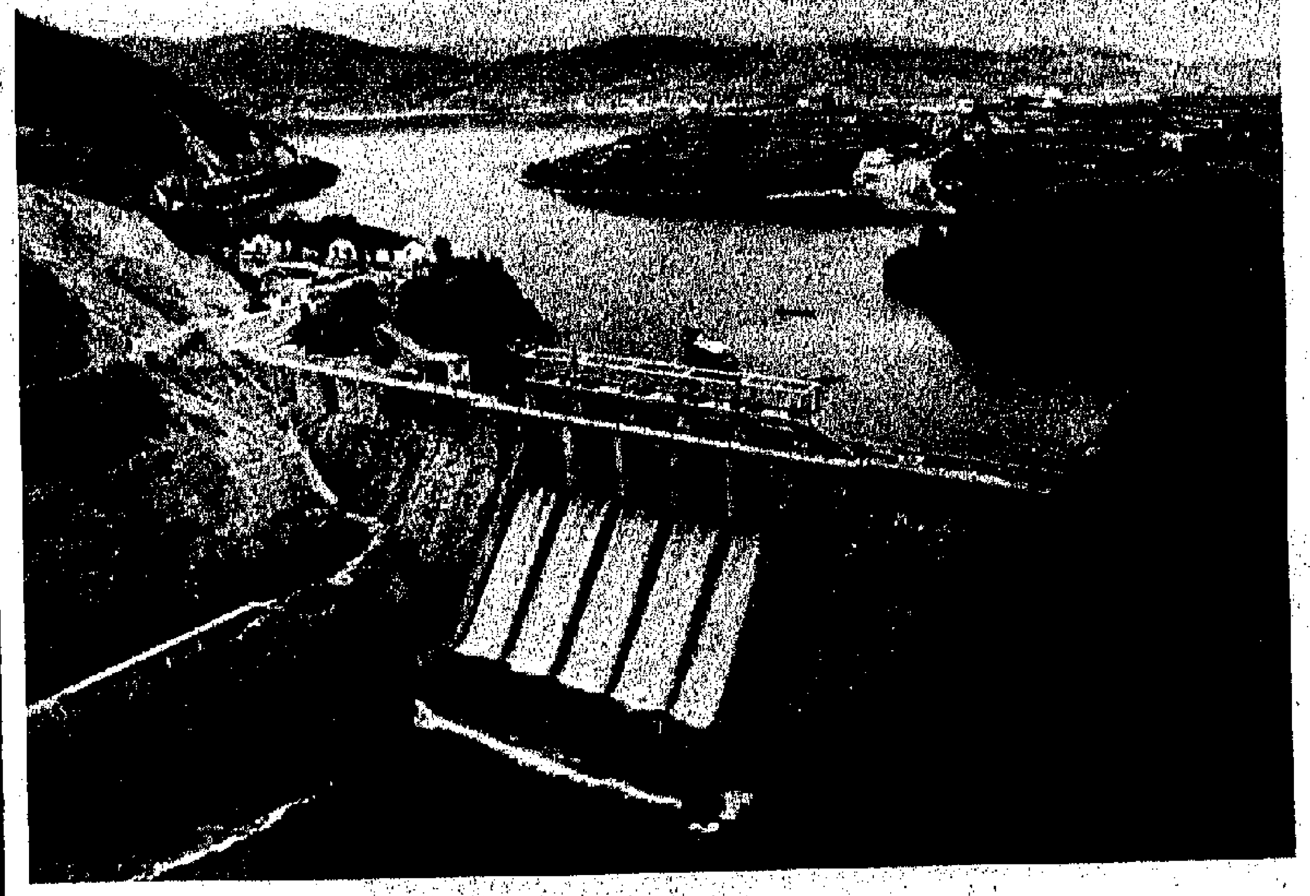
年紀超過四十五歲的人踢足球，顯然是不智之舉，不過，網球，哥爾夫球和其他運動量較輕的球類是可以一直玩至六十歲的。

醫生們對於那些增加肌肉的健體方法並不欣賞，因為它們多少會刺激心臟和循環系統，得不償失。

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

黃山風景如畫

(中新社圖片)



▲黃山腳下黟縣東方紅水庫一角。

▲黃山西海之霧。

▲黃山湯口賓館一角。

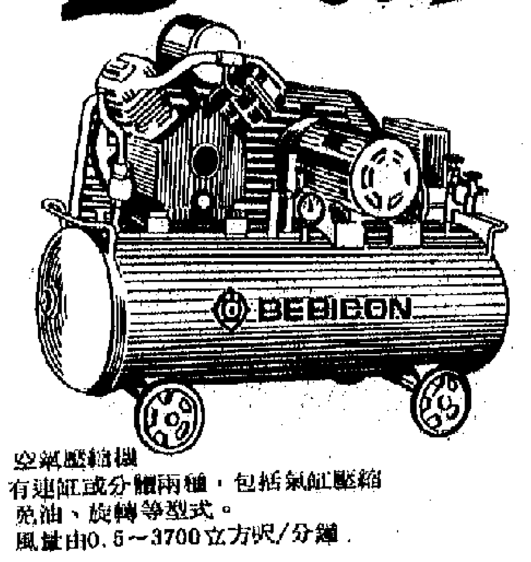
▲黃山腳下歙縣出產的「三潭」枇杷。

▲黃山一景——猴子觀雲海。

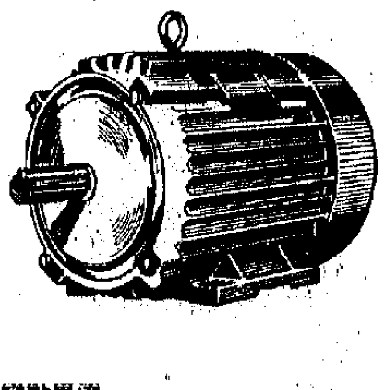
▲黃山北海雨後。

堅・強・勁

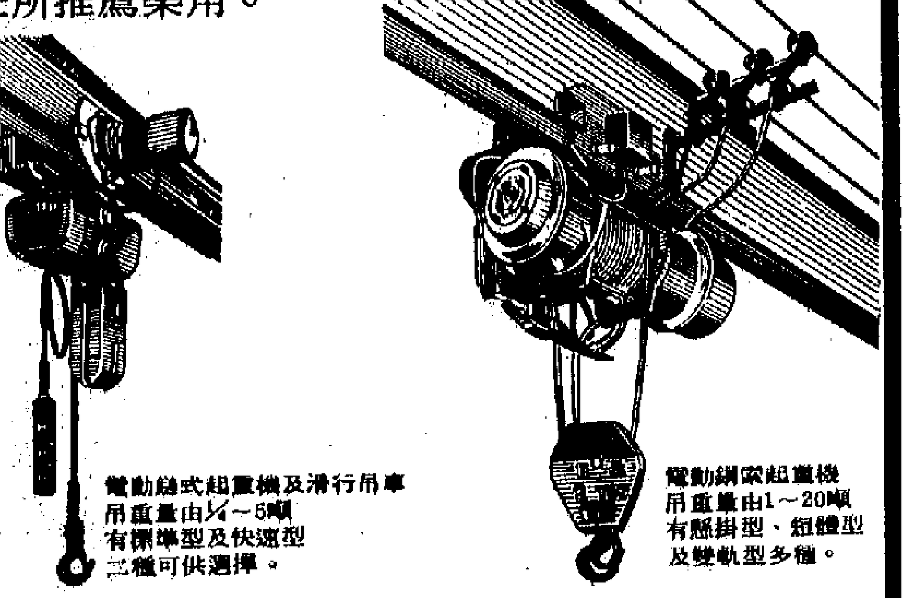
日立牌工業機器 都是經過不斷研究改良；綜合最先進的科學技術製成的精品，故此機件設計精密，機械性能卓越，而且堅固耐用；早在世界各地的建築營造業，造船業，電子業及各種輕重工業中獲得極高的評價，更深為該等人士所推薦樂用。



空氣壓縮機
有連缸或分體兩種，包括氣缸壓縮免油、旋轉等型式。
風量由0.5～3700立方呎/分鐘

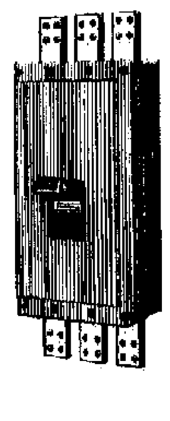


電動馬達
由最普通用途至特殊用途等類別均有
馬力由¼～175匹

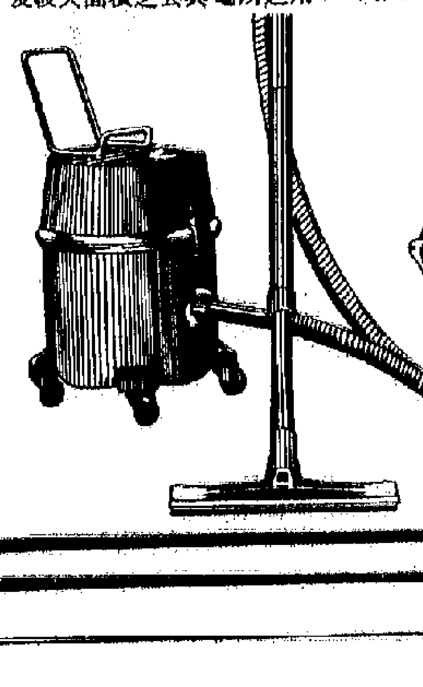


電動鏈式起重機及滑行吊車
吊重量由¼～5噸
有標準型及快速型
二種可供選擇。

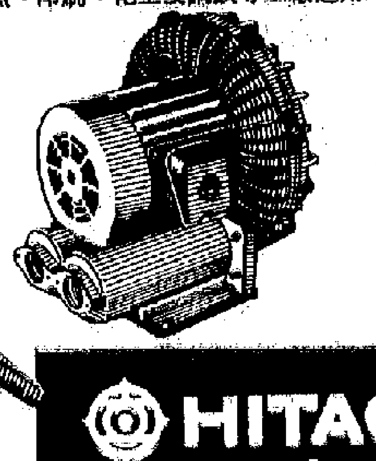
電動鋼索起重機
吊重量由1～20噸
有懸掛型、短體型及雙軌型多種。



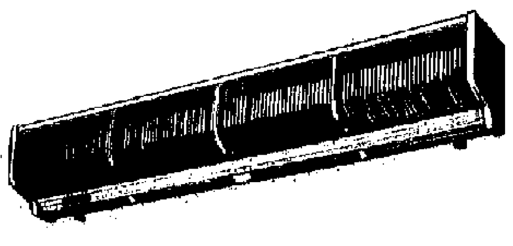
保險跳掣
由10～3000安培
適合各種電氣工程及室內佈線之用。



吸塵機及打蠟機
效力特強，增加工作效率。
適合酒樓、工廠、學校、醫院及較大面積之公共場所之用。



高壓鼓風機
具有特強送風及吸風作用，壓力達至3.5磅/平方吋。可作多種用途，適合養魚、印刷、化工及鋼鐵等工廠之用。



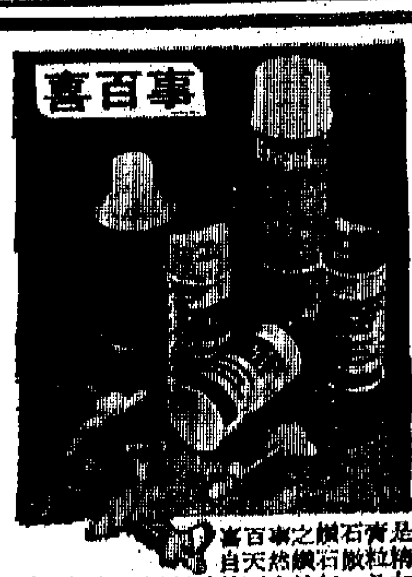
風閘
多種機型可供選擇，適合任何場所之用，風力可至12呎有效高度。

電焊機
有交流及直流電弧焊機，氫氣電焊機，碰焊機及半自動式電焊機等。

HITACHI 日立牌

垂注查詢請致電：
香港日立有限公司工業部
3-660960

喜百事



喜百事之鑽石膏是採自天然鑽石粉粒精製而成，因此已風行於英國十餘年，凡如塑膠工模，啤壓工模，拉線鋼模，硬鋼刀具及精密配件和甚至堅如玉石之製品等等均宜適用，經磨用後將面光滑如鏡，無不稱心滿意，可稱"快捷簡便"歡迎電約示範，不另收費。

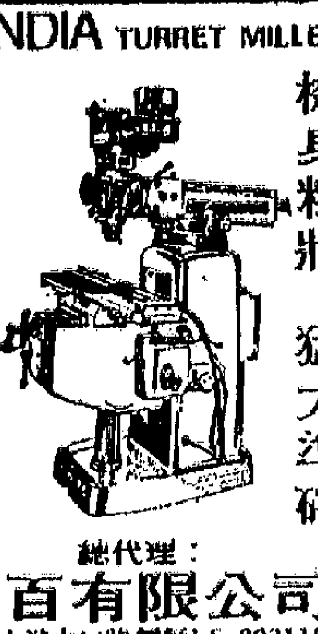
總代理：香港祥臣洋行有限公司
香港德輔道中317號欣德商業大廈17樓　電話：5-453148-9

工業器材

五金・機械・電氣

逢星期三出版

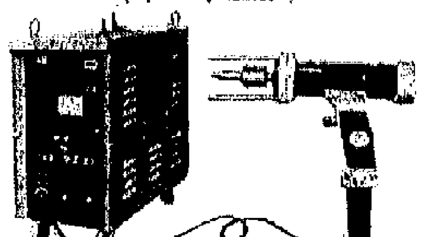
利剛牌萬能矑床
KONDIA TURRET MILLER



現貨供應　分期付款
機身粗壯　猛力準確

總代理：
利百有限公司
皇后大道中14號　電話：5-223118

株式會社 東紅貿易 香港支店
（在日本註册）



型號：FS600-FS2000
螺栓直徑1.6ϕ 20.0ϕ毫米

瞬時螺栓焊接機是由電弧焊接與電阻焊接組合而成的，使貯存在大容量特殊電容器內的電力瞬時放電，並使強大的熱能（焊接電流3.500安培～50,000安培）集中的Diamond Shape。瞬時（約1/1000秒）焊接的划時代焊接法。

九龍山林道39號　電話：3-673536
電報掛號："YUKOBOTKB H.K.

大公報
Ta-Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬六千四百五……

清必咳
咳嗽糖漿

歐洲議會通過決議

英貿易大臣嘆息 保護主義又抬頭

【路透社倫敦六日電】一位英國大臣今天警告商人們，他說保護主義正在嚴重……

李超任駐蘇里南大使 王人三出使利比里亞

龔自珍己亥雜詩注

萬尊嶷

一一二

七里虹橋腐草腥，歌鐘詞賦兩飄零。不隨天市為消長，文宇光芒聚德星。（時上元蘭君、太倉邵君為揚州廣文，魏默深舍人、陳靜庵博士僑揚州，又晤秦玉笙、謝夢漁、劉楚楨、劉孟瞻四孝廉、楊季子都尉。）

【七里句】揚州城外七里的虹橋，已經發生腐草的臭氣。虹橋：李斗《揚州畫舫錄》十：「虹橋即紅橋，在保障湖中。鼓吹詞序云：朱欄數丈，遠通兩岸，彩虹臥波，丹蛟截水，不足以喻；而荷香柳色，曲檻雕楹，鱗次環繞，綿亘十餘里。春夏之交，繁絃急管，金勒畫船，掩映出沒於其間。」同書十一：「虹橋為北郊佳麗之地。夢香詞云：揚州好，第一是虹橋，楊柳綠齊三尺雨，櫻桃紅破一聲簫，處處住蘭橈。」這是乾隆年間的情況，此後隨着清廷政治的日益腐敗，社會矛盾的日益發展，揚州逐步衰落，虹橋也大不如前，所以作者有「腐草腥」的形容。

【歌鐘句】富貴人家的歌舞排場，文人學士的詞賦集會，如今都衰落得很了。歌鐘：原是古代貴族專用的樂器，這裏借指歌舞音樂。　詞賦：吟詩填詞之類的文藝活動。　李斗《揚州畫舫錄》十：「王士祿曰：貽上（按，王士禎）為揚州法曹日，集諸名士於蜀岡紅橋間，擊鉢賦詩，香清茶熟，絹素橫飛。故陽羨陳其年有『兩行小吏艷神仙，爭羨君侯腸斷句』之詠。至今過廣陵者，道其遺意，彷彿歐、蘇，不徒憶樊川之夢也。」

【不隨兩句】天市星象發生變化，地上的商業也會隨之或消或長，可是朋友們的聚會沒有隨同消長，文人學者們還聚在一起，有如天上的德星聚會。天市：中國古代天文學家把天北極周圍的星劃分為三垣，即紫微垣、太微垣、天市垣。按照古代迷信說法，天市垣是同人類商業活動有關的。《史記·天官書》：「房為府」，注云：「天市垣二十二星，在房、心東北，主國市聚交易之所，一曰天旗。明，則市吏急，商人無利。忽然不明，反是；市中星衆，則實；稀，則虛空。」這是占星家把天象同人事牽扯在一起的無根之談。德星：《史記·天官書》：「天晴而見景星，景星者，德星也。其狀無常，常出於有道之國。」作者借以比喻朋友們聚集在一起。《異苑》：「陳仲弓從諸子姪共造荀季和父子。於時德星聚，太史奏：五百里內有賢人聚。」

【上元蘭君】其人未詳。

【太倉邵君】即邵子顯，見前首註。

【魏默深】魏源，字默深，一字墨生，湖南邵陽人，道光二十四年進士，官高郵州知州。今文經學家，精於史地學，有志改革社會，刷新政治，反對復古保守，主張吸取外國先進科學技術，與龔氏齊名，並稱「龔魏」。著有《詩古微》《聖武記》《海國圖志》《古微堂詩文集》等。按，魏源此時官內閣中書，所以作者稱他為「舍人」。

【陳靜庵】陳杰，字靜庵，浙江烏程人，天算學家，嘉慶間，官欽天監博士，轉國子監算學助教。著有《算法大成》上下編，《緝古算經細草》《彗星譜》等。

【秦玉笙】秦巘，字玉笙，秦恩復之子。道光元年舉人，不仕。善醫術，工畫山水，晚年以填詞著名。著有《意園酬唱集》《思秋吟館詩文詞集》。

況周頤《選巷叢譚》引徐穆詩跋尾：「吾揚言詞學，以秦氏為山斗。西巖先生（按，秦恩復）有《詞學叢書》行世。令子玉笙孝廉有《詞系》，未刻。道光季年，曾聯淮海詞社，不下二十人，見存者僅穆而已。刻有《意園酬唱集》收入郡志。《八十自遣》末章有：頗知明眼交豪士，留取餘年讀異書。愛聽仙韶思雅樂，飽嘗世味重團欒。老荒自古貽明訓，好養心頭活水魚。可以知其老矣。」

【謝夢漁】謝增，字晉齋，號夢漁，一號孟餘，江蘇儀徵人，道光十四年舉人，三十年探花及第，由翰林院編修轉戶科掌印給事中，歷官二十年不遷，卒於光緒五年。

李慈銘《越縵堂日記》光緒五年五月初六日條：「謝夢漁今日開吊。夢漁名增，字孟餘，儀徵人，未堂侍郎溶生之孫。幼及見乾、嘉諸宿，有時名，官給事中二十年不遷，以前月十三日卒，其訃告云年六十九，聞其實已七十外也。余與之交遊二十餘年，雖性情非契，而文字可談，老輩凋零，亦為可惜。」

【劉楚楨】劉寶楠，字楚楨，號念樓，江蘇寶應人，道光二十年進士，歷任文安、寶坻、固安等知縣。著有《論語正義》《念樓詩文集》。

張舜徽《清人文集別錄》十四：「寶楠以經學名，頗雅善吟詠。余尤喜誦其五言詩，以為高者直逼陶、謝，次亦不落盛唐以下。揚州諸儒，以學人而兼工詩者，自江都黃承吉外，要當以寶楠為巨擘。」

【劉孟瞻】劉文淇，字孟瞻。江蘇儀徵人，嘉慶二十四年優貢生。精熟《春秋左氏傳》，取賈、服、鄭三家舊注，疏通證明，糾正杜注錯失，著《左傳舊注疏證》八十卷，《左傳舊疏考正》八卷，《揚州水道記》四卷及《青溪舊屋詩文集》等。

《清人文集別錄》十四：「儀徵劉文淇，少時家貧，舅氏凌曙憐其穎悟，自課之。年未及仕，即以淹通經史知名江淮間。年甫十八，即開門授徒，且教且學，以至於大成。與寶應劉寶楠齊名，有揚州二劉之目。《左傳舊疏考正》雖行世已早，而《舊注疏證》迄未竟功。其子若孫繼志述事，三世為之，而猶未克畢其功（此書近年雖已出版，仍屬未完之作也）。」

【楊季子】楊亮，原名大承，字季子，江蘇揚州人，世襲三等輕車都尉。熟悉西北地理，著有《內蒙古道里表》《西域沿革圖表》《世澤堂詩文集》等。《增修甘泉縣志》：「亮早工詩古文詞，取法漢魏。游京師，從大興徐松受西域輿地之學，研究精審，松謂其學有替人。」

一一三

公子有德宜置諸，有德公子毋忘諸。我方乞糴忽誦此，箴銘磊落肝脾虛。

【公子兩句】你有恩惠給予別人，你可不要記在心上；若是別人有恩惠給你，你却不要把它忘記。《史記·信陵君傳》：「客有說公子曰：物有不可忘，或有不可不忘。夫人有德於公子，公子不可忘也；公子有德於人，願公子忘之也。」句意本此。

【我方兩句】我正要向朋友告貸，忽然記起這兩句話，我覺得它就像針對我而發的忠告，心裏慚怯，引起警惕。　乞糴：向人借糧，引申為向人借錢。　箴銘：古代兩種文體。箴有規勸作用，銘有警惕勉勵作用。　磊落：形容石塊很多，這裏是沉重的意思。

按，作者《己亥六月重過揚州記》有云：「明年（指己亥年），乞假南游，抵揚州，屬有告糴謀，舍舟而館。」知當時作者到揚州打算向朋友借錢。

魯迅與韋素園

杜一白

偉大的文學家、思想家、革命家魯迅在如何對待青年方面，為我們樹立了光輝的榜樣。他對青年的那種全面的、無私的關懷，那種循循善誘、熱情鼓勵、嚴格要求的態度，直到今天仍然給我們以深刻的啓發和巨大的教益。

魯迅一生十分重視對於青年文藝戰士的培育。他自己就曾經說過：「在我倒是一向就注意新的青年戰士的養成的，曾經弄過好幾個文學團體」①。生動的例證不勝枚舉。魯迅與韋素園的一段交往，便鮮明地表現了他對於培育文藝新苗的熱切關心，體現了他對於這些青年戰士都能以甘當「[illegible]」的精神，為中國革命文化事業的發展做出貢獻的殷切期待。

韋素園，安徽霍邱人，一九〇二年生，一九三二年[illegible]於北京。他的一生只活了短暫的三十歲。魯迅說他「是一個瘦小，精明，正經的青年」，「生着病」，雖然「窮着也還是釘住着文學」，而且「願意紹介外國文學到中國來」②。一九二五年，正當魯迅在北京和北洋[illegible]以及他們的[illegible]進行激烈鬥爭的時刻，為了介紹外國進步作品，發展新文藝，[illegible]革命輿論的聲勢，北京的一部分愛好文學的青年在魯迅的積極倡議、支持和[illegible]下，成立了一個文學團體——「未名社」。魯迅曾說：「未名社……是一個實地勞作，不尚叫囂的小團體」③，韋素園便是這個團體的骨干。其他成員還有李霽野、臺靜農、曹靖華等。魯迅則不僅是參加者，還是這個團體的實際領導人。

根據魯迅日記的記載，魯迅與韋素園的交往開始於一九二五年五月。到魯迅次年八月離開北京以前，日記中經常有「訪韋素園」的記載，可見當時他們的過從是非常密切的。魯迅在北京時以及離開北京到廈門、廣州、上海以後，他們的通信也一直未曾間斷，而且從魯迅日記中經常可以看到「晨得素園信，即覆」、「午得素園信，即覆」這樣的記載，說明了魯迅對韋素園的熱情關懷和不同尋常的革命戰鬥情誼。據李霽野回憶說，一九二五年七月間，將要出版的北京《民報》正在物色一個編副刊的人，李霽野等聞訊後便去找魯迅，問他是否願意介紹韋素園去。魯迅當即應允了。還特地在當天的日記裏記下了這件事。魯迅這樣做，其意義顯然還遠不止是幫助韋素園解決了一個職業問題，而主要是希望他能在發展革命新文藝方面多為社會盡力，自己能多培養出一個在半封建半殖民地社會的「鐵屋子」裏共同「吶喊」的青年戰友。正如他所說的：「有一個陣地很要緊，社會太烏煙瘴氣，不能沉默。」果然，由於韋素園的努力和魯迅的支持，這個副刊一創刊立刻就轟動一時，產生了很好的社會影響。但是不久，報館就遭到了反動派的壓迫，被軍閥[illegible]封閉。

的確，魯迅對韋素園的關懷和培育，突出地表現在對於他的工作的極大支持與幫助上。十月革命以後，韋素園曾短期游學蘇俄，學會了俄文。回國後與魯迅結識時，他正致力於翻譯俄羅斯進步的文藝作品。一九二六年，魯迅給他細心校閱了果戈里的《外套》的譯稿，校畢後當即在七月十三日給他的信裏寫道：「《外套》已看過，其中有數處疑問，用？號標在上面。」表現出了對一個文學青年的真誠愛護和對革命工作一絲不苟、認真負責的精神。從魯迅給韋素園的書信裏我們還感動地看到：為了一本小說《窮人》的譯名問題，為了一部《博徒別傳》的作者究竟屬誰的問題，他都要認真提出商討或更正。他極端厭惡那種浮滑取巧的思想和工作作風，曾語重心長地叮囑着韋素園：「無論創作，翻譯，自然只有堅實者站得住。」④他對文學青年的這種關懷不只是個別的。正像李霽野所回憶的那樣：魯迅對所有「未名社」成員的翻譯和創作，在看稿改稿，印刷出版，書面裝幀，甚至代銷委售方面，都費去了大量的時間與精力。甚至當譯稿付印時，他把空行空格，用幾號字體，都一一標記清楚。⑤這種認真負責的工作態度和踏實嚴細的工作作風，也給了韋素園以很大的影響和教育，進一步培養和形成了他那種遇事嚴肅認真的思想性格特色。

魯迅曾經把翻譯介紹馬克思主義的革命理論，比作是「從別國裏竊得火來」⑥，這完全是從指導中國革命文藝運動和改造自己的主觀世界的迫切需要出發的。他自己曾做過不少這方面的工作，翻譯過一批馬克思主義的文藝理論著作。當他知道韋素園懂得俄文，具有這方面的良好條件時，他就多次勸勉韋素園從俄文直接翻譯一些馬克思主義文藝理論書籍。一九二八年，正當魯迅和創造社、太陽社進行關於革命文學的論爭時，由於戰鬥的需要，他如飢似渴地閱讀了大量的馬克思主義的理論著作。他在這一年的七月二十二日就曾寫信興奮地告訴韋素園說：「以史底唯物論批評文藝的書，我也曾看了一點，以為那是極直捷爽快的，有許多曖昧難解的問題，都可以說明。」正是由於有了魯迅的積極勸導和熱情鼓勵，才使韋素園得以增添了戰鬥的力量，在臥病時還堅持伏枕讀譯點馬克思主義的文藝理論著作。

「未名社」除印行專收創作的叢刊《烏合叢書》和專收翻譯的《未名叢刊》外，還出版了《未名》、《莽原》等期刊。魯迅曾說，他早就希望中國的青年站出來，「對於中國的社會，文明，都毫無忌憚地加以批評」，因此編印了《莽原》，「作為發言之地」⑦。他自己就曾在該刊發表過《春末閑談》、《燈下漫筆》、《論「費厄潑賴」應該緩行》等戰鬥性很強的重要論文。一九二六年魯迅赴廈門以後，刊物即由韋素園接編。魯迅雖然遠在廈門，却始終十分關心「未名社」以及刊物、叢書的事。他提醒韋素園一定要注意保持刊物的戰鬥特色，「不要登一些不痛不癢、「花呀」「愛呀」的「死呀」「血呀」之類的無聊文章。」魯迅自己也擠出時間堅持給刊物寫稿，全力支持。如一九二六年九月十六日在廈門給韋素園的信裏說：「伏處孤島，又無刺激，竟什麼意思也沒有」，可是立即又表示：「但或譯或做，我總當寄稿」，果然，我們不久便從十月十九日給韋素園的信裏看到：「我於本月八日寄出稿子一篇，十六日又寄兩篇」。魯迅的這種深切的關懷和強有力的幫助與支持，使韋素園等深受鼓舞和[illegible]，也使他們更為敬重和信賴魯迅，「未名社」的大小事務，都寫信與魯迅商討，請他定奪。魯迅則在[illegible]中鼓勵他們獨立作戰，大膽工作，如一九二六年十一月七日給韋素園的信裏便寫道：「叢書及《莽原》事，最好是在京的幾位全權辦理，小事務，似不必等我決定」。這些話語，既表現了魯迅對這些青年戰友的充分信任，也體現了他對他們通過戰鬥實踐不斷增長才幹的熱切期待。

一個青年戰士的成長，既需要熱情的鼓勵，更需要嚴格的督促和引導。魯迅對韋素園正是本着這樣的原則進行培育的。他對於那種瘋狂吹捧青年、隨意賜與桂冠的庸俗習氣，一向深惡痛絕。他一方面對韋素園他們寄以厚望，相信他們「一定可以有為」，「於文藝界有所貢獻」，同時，另一方面又很注意從政治上引導他們，對他們提出嚴格的要求，坦率地指出他們的缺點，希望他們加強自我改造，在思想上不斷進步。魯迅對於韋素園踏踏實實、埋頭苦幹是充分肯定的。同時，從魯迅寫給韋素園的書信裏可以看出，他又十分注意[illegible]密切關心社會[illegible]，關心政治鬥爭、路線鬥爭等大事。在廈門時，魯迅曾多次提到由於廈門大學「孤立海濱，和社會隔離」，整個環境「如在深山中」，「像死海一樣」，因而弄得他「什麼思想都沒有」，並使他感到「實在住不下去」，「決計要走」⑧。這裏實際上是在以自己的切身體驗，勸導韋素園注意不要使自己的活動天地局限在小小的書齋之內。到達廣州以後，他在寫給韋素園的第一封信裏，就談到了他對於這個傳聞中的「革命策源地」的看法：「還是舊的」、「並不怎樣特別」⑨，充分表現了他對於當時那個「軍人和商人所主宰的國土」⑩的「紅中夾白」⑪的政治局面的透闢見解，從而引導韋素園和自己一起來積極思考中國革命的前途問題。從廣州到上海以後，在寫給韋素園的信裏，他又曾三次提到當時創造社和太陽社實際上是在黨內瞿秋白「左」傾機會主義路線影響下所犯的錯誤，對此進行了嚴肅的批評⑫。這些，同樣是他積極誘導韋素園應當關心事關路線的大事的有力證明和生動體現。除此之外，魯迅也曾不止一次地指出「未名社」的人[illegible]「不小心有餘」、「疏懶」，並殷切希望他們「將此點改掉」⑬。

韋素園具有分明的愛憎。魯迅對這一點是讚賞的。他曾不止一次提到韋素園因憎恨段（祺瑞）派的女師大校長林素園，而在來信中改稱自己的名字為「漱園」的事。但魯迅並不滿意於韋素園的性格沉鬱，「笑影少」（這一點在「未名社」的成員中他顯得最突出）。他希望韋素園開闊胸懷，振奮精神，以革命樂觀主義的情緒對待一切，同時要他克服那「太認真」、「太小心」的「致命傷」，去掉小資產階級知識分子的狹隘心理，不要拘泥於一些小事，因為有些事情「其實是小小是非，不成什麼問題，不足介意的」⑭。

韋素園當時的物質生活條件，是相當艱窘的。而工作却總是孜孜不倦，不辭勞苦，成年累月地坐在「未名社」那間「破小屋子」裏埋頭寫稿，譯稿，編稿。這樣，不久他就病倒了，後來才知道是得的肺結核。開初，他仍在病中堅持工作，並經常「伏在枕頭上」給魯迅寫信。這使魯迅更加關注他的健康，「耽心他的病」。因為他當時還只是一個二十幾歲的年輕人，正當大有可為之年，工作又踏實肯幹，在默默地支持了「未名社」⑮。為此，魯迅在廈門給韋素園的信裏，曾多次提醒他要注意病體。一九二九年，當魯迅知道韋素園在病院治療休養時還在堅持翻譯一些馬克思主義文藝理論著作，便又關懷備至地寫信勸他說：「我想你要首先使身體好起來，倘若技癢，要寫字了，至多也只好譯譯《黃花集》上所載那樣的短文。」⑯一個多月以後，即同年五月間，魯迅從上海回北京省親。五月三十日這一天，他特地與李霽野、臺靜農等，專程到北京西山療養院探望韋素園。韋素園事先知道魯迅要來，異常高興，在前一天就把病房收拾得乾乾淨淨，還特地囑咐大師傅準備招待的飯菜。三十日那一天，魯迅在病房與韋素園進行了愉快的、[illegible]的長時間的[illegible]談。魯迅不僅在當天的日記裏，記下了這次探訪的事，同時還在同一天給許廣平的信裏作了很具體的報道。信裏談到：當時感到韋素園病勢沉重，「終將死去」時，不禁「覺得心臟一縮，暫時說不出話」。他並且強調說，韋素園的死去，將「是中國的一個損失」。這裏，表現了魯迅對於一位青年戰友的多麼深摯的革命情誼啊！無怪，當一九三〇年一月韋素園的病再發時，雖然魯迅自己手頭也頗窘急，却從北京寓所的用度中擠出百元來為他治病。這裏，又是表現了魯迅何等崇高的捨己為人、慷慨無私的思想境界啊！

從一九二七年到一九三六年魯迅在上海戰鬥的十年間，正是我國民族危機日趨嚴重、國內階級鬥爭也十分激烈的時期。魯迅在極其艱險、繁忙的戰鬥中，一直掛念着北方的青年戰友韋素園的病體，韋素園在病榻上，也日夜惦念着他所尊敬和熱愛的師長與朋友魯迅的安危。一九三一年一月十七日，國民黨特務秘密逮捕了柔石、殷夫等五名左翼青年作家，社會上同時盛傳魯迅也已經被捕。韋素園聞訊後十分焦慮，當即寫信給許廣平探詢詳情。魯迅深深為之感動，並在二月二日的覆信中說：「昨看見由舍弟轉給景宋的信，知道道回的謠言，至於廣播北方，致使兄為之憂慮，不勝感荷。」他以無產階級革命家的大無畏的英勇氣概，與遠方的青年戰友互相鼓舞，共同勉勵。他在這封信裏還寫道：「我自到上海以來，無時不被攻擊……中國的做人雖然很難，我的敵人（鬼鬼祟祟的）也太多，但我若存在一日，終當為文藝盡力，試看新的文藝和在壓迫者保護之下的狗屁文藝，誰先成為煙埃。」魯迅最後還無限深情地勉慰和激勵韋素園道：「一希兄也好好地保養，早日痊愈，無論如何，將來總歸是我們的。」這裏，表現了魯迅多麼堅定、樂觀的革命信念！歷史的發展，完全證實了魯迅的閃耀着革命辯證法光輝的預言。革命在前進，革命的文化運動在敵人的「誣蔑和壓迫之中滋長」⑰。不幸的是，韋素園的病終於不治，一年多以後，他便與世長辭了。魯迅在一九三二年八月五日的日記裏記下了這個噩耗。他為又失去一位青年文藝戰士而感到深切的悲傷。

韋素園逝世以後，魯迅曾長期保留着韋素園的一件遺物——他所翻譯的《外套》。《外套》是俄國作家果戈里的著名中篇小說，描寫沙皇時代一個貧窮卑微的九品文官阿卡基·阿卡基耶維奇，如何在人們的嘲笑、冷遇和貧病交迫中悲慘地死去的故事。該書由韋素園譯成中文於一九二六年九月出版，係「未名叢刊」之一。當時韋曾贈送該書三本給魯迅。後來，韋又曾在一九二九年將該書的精裝本一冊寄贈魯迅。全國解放後，從魯迅的藏書中發現精裝本的原書上寫着：「魯迅先生惠存，素園敬贈，囑霽野代題字，二九年七月十二日。」一九三二年四月三十日，韋素園逝世前不久，魯迅又特地在這本書上題寫了幾句話：「此素園病重時特裝相贈者，豈自以為將去世耶，悲夫！越二年餘，發篋見此，追記之。」關於這一件事，魯迅後來曾再一次無限感慨地說：「我只能將一本《外套》當作唯一的紀念，永遠放在自己的身邊。」⑱

一九三四年四月，魯迅又親筆給韋素園題寫了墓記：「宏才遠志，厄於短年。文苑失英，明者永悼。」短短幾行字，深刻表現了他為這個勤奮有為的青年文藝戰士的早夭而感到的無限悲悼與惋惜。應當指出的是，從根本上說來，韋素園這個「小人物」的貧病憂憤而死，難道不正如《窮人》（按，陀思妥耶夫斯基的小說）中的可憐的主人公的結局一樣，乃是那個罪惡的舊的社會制度所造成的悲劇麼？因而，無怪魯迅多次說，他每看到韋素園時便想起陀思妥耶夫斯基筆下的人物，看到韋贈送的《外套》時便「打了一個寒噤」，敏銳地感到「莫非他已經自覺了生命的期限了麼？」⑲這也就使我們很容易理解，「墓記」中的這短短的十幾個字，同時還包含着魯迅對於當時那個使韋過早地致死的黑暗社會的滿腔仇恨和強烈抗訴。

魯迅曾說：「長歌當哭，是必須在痛定之後的」⑳。一九三四年七月十六日，在韋素園兩周年忌辰即將來臨的日子裏，他曾執筆寫下了《憶韋素園君》這篇長達四千字的紀念文章。魯迅在文中以樸實平易而又充滿感情色彩的語言，回顧了他與韋素園交往過程中的樁樁舊事。他特別肯定了韋素園那種為革命文藝事業的發展而「願意切切實實的，點點滴滴的做下去」的工作精神，指出「未名社」「自素園經營以來」，所出版的譯作「在文苑裏却至今沒有枯死」。文章最後強調說：「是的，素園却並非天才，也非豪傑，當然更不是高樓的尖頂，或名園的美花，然而他是樓下的一塊石材，園中的一撮泥土，在中國第一要他多。他不入於觀賞者的眼中，只有建築者和栽植者，決不會將他置之度外。」魯迅在這裏形象而又準確地概括了韋素園的特點，並且作出了十分深刻、公允的評價。

韋素園和魯迅雖然離開我們都已經四十多年了。回顧他們生前的這一段交往，是令人深深感到激勵的。韋素園是「值得記念的青年」，魯迅更是「值得記念」的偉大的革命家和辛勤的園丁。在那個「多病故人疏」的黑暗時代裏，魯迅始終和一名貧病交困的普通的文藝青年保持親密的聯繫，對他的思想、工作和生活給予全面的關懷，不斷地對他提出既親切又嚴格的要求和鼓勵，這種精神，正是為毛主席所肯定過的「俯首甘為孺子牛」的共產主義精神的一種生動體現。魯迅的這種全心全意為革命、深情培育新苗的精神，格外值得我們懷念。

注：
① 《二心集·對於左翼作家聯盟的意見》
②⑮⑱⑲ 《且介亭雜文·憶韋素園君》
③ 《且介亭雜文末編·曹靖華譯〈蘇聯作家七人集〉序》
④⑭ 一九二六年十二月五日致韋素園信
⑤ 參見李霽野：《魯迅先生對文藝嫩苗的愛護與培育》，載《河北文藝》一九七六年九月號。
⑥ 《二心集·「硬譯」與「文學的階級性」》
⑦ 《華蓋集·題記》
⑧ 一九二六年十月四日、十月十五日、十一月二十日致韋素園信
⑨ 一九二七年一月二十六日致韋素園信
⑩ 《三閑集·通信》
⑪ 一九二七年一月二十五日在中山大學學生歡迎大會上的講話
⑫ 一九二八年七月二十二日、一九二九年三月二十二日、四月七日致韋素園信
⑬ 一九二六年十一月二十八日、十二月五日致韋素園信
⑯ 一九二九年三月二十二日致韋素園信
⑰ 《二心集·中國無產階級革命文學和前驅的血》
⑳ 《華蓋集續編·記念劉和珍君》

藝林

新三六期

把修辭學作為方法論來研究

——談宋人陳騤的《文則》之二

譚全

我國古代學者研究修辭，不是把修辭看做一些零散的雜亂無章的材料，而是把修辭看做一門專門的學問。像上面提到的《春秋繁露》、《文賦》、《文心雕龍》等都是把修辭作為專門學科，把修辭作為方法論來研究。這反映了我國古代的修辭學上的巨大成就。

《文則》定名為「則」是什麼意思呢？「則」就是規則，準則，含有規律性的意思。「文則」就是作文章的法則，陳騤說：「古人之文，其則著矣，因號曰文則」。陳騤在全書裏非常注意歸納出一些方法、一些規律性的東西來。所以宋世華的《重刊文則序》稱「《文則》之作抑亦操觚之定律乎」。所謂「操觚之定律」，就是寫文章的規律。《文則》裏面論述問題時經常提到方法問題。例如，

凡伯刺厲之詩而曰「先民有言」（《板》三章曰：「先民有言，詢於芻蕘」，鄭康成云：「此古賢者有言也」。）吉甫美宣之詩而曰「人亦有言」（……）胤侯之征，乃舉《政典》（……）盤庚之告，亦載遲任（……）或稱「古人言」。（……）或稱「我聞曰」（……）是皆有所援引也。《詩》、《書》而降，傳記籍籍，援引之言，不可具載。且左氏采諸國之事以為經傳，戴氏集諸儒之篇以成禮志。援引《詩》《書》，莫不有法，推而論之，蓋有二端：一以斷行事，二以證立言，二者又各分三體，略條於後。（下面例子略）

陳騤從大量的古籍中，得出了一個新的論斷：「援引《詩》《書》，莫不有法」。他把引用《詩經》和《書經》的方法歸納為兩類（「兩端」），每一類又分三小類（「三體」）。「以斷行事」（為某一事件作論斷）下分：①「獨引《詩》以斷之」，②「各引《詩》以斷之」，③「既引書文，又釋其義以斷之」。「以證立言」（為某一理論提供論證）下分：①「采總尋言以盡其義」，②「言終引證」，③「斷析本文以成其言」。這六個小類都有例證，分析得很深透。

「法」的觀念，在《文則》裏是很濃厚的。除了上述「援引」的方法之外，還有很多。在論文句長短時說：「立言之間，莫不有法」。在論用字時也說：「文有數句用一類字，所以壯文勢廣文義也，然皆有法。」這種「法」的觀念貫串全書，這就是陳騤《文則》的特點，這也是它的重要價值的所在。他並不是把材料看做零散的互不相屬的東西，而是有規律可尋的。換句話說，陳騤着力於研究修辭法，他把修辭學提高到方法論來研究。晉代陸機的《文賦》談到要研究「辭條和文律」，就是研究修辭的規律性，梁代劉勰的《文心雕龍》談到研究「文術」問題，《總術篇》就是專門總論修辭的方法論的。劉勰主張要「曉術」（通曉方法論）、「研術」（研討方法論）、「養術」（有關方法論的修養），他認為「術有恒數」（方法論是有規律可尋的）。《文則》談的「法」，就是陸機的「文律」，和劉勰的「文術」。正如陳騤所說，「法」都是很具體的，在各個問題上都是，莫不有「法」的。例如，「《檀弓》文句，莫不有法」，「文有例語之法，知者罕矣」，「取喻之法大概有十」。（這些問題下面再談）下面是個較為典型的例子：

文有數句用一類字，所以壯文勢，廣文義也，然皆有法。韓退之為古文伯，於此法尤加意焉。如《賀冊尊號表》用「之謂」字，蓋取《易·繫辭》。《畫記》用「者」字，蓋取《考工記》，《南山詩》用「或」字，蓋取《詩·北山》，悉注於後。孰謂退之自作古哉。（……）用一類字，不可偏舉，采經子通用者志之，可觸類而長矣。

這裏指出，「數句用一類字」的方法的作用在於加強文章的聲勢和加深文章的含義。並指出代表人物為韓愈，而韓愈又是繼承古代修辭的優秀傳統而來的。下面選列舉取四十五種例子：「或法」、「者法」、「之謂法」、「謂之法」、「之法」、「可法」、「可以法」、「為法」、「必法」、「不以法」、「無法」、「而不法」、「其法」、「焉法」、「於時法」、「實法」、「曾是法」、「侯法」、「有若法」、「未嘗法」、「斯法」、「於是乎法」、「有法」、「兮法」、「則法」、「然法」、「奚法」、「而法」、「方且法」、「似法」、「乎法」、「乃法」、「以之法」、「足以法」、「也法」、「得其法」、「以法」、「曰法」、「得之法」、「之以法」、「所以法」、「存乎法」、「莫大乎法」、「知所以法」、「矣法」，每一種法裏面都舉有大量的例子來說明，材料非常豐富，這裏略舉一例。

「可以法」：《論語》曰：「詩可以興，可以觀，可以群，可以怨。」《月令》曰：「可以居高明，可以遠眺望，可以升山陵，可以處臺榭。」《莊子》曰：「可以保身，可以全生，可以養親，可以盡年。」

這是在幾句中都同用「可以」二字，其它的四十多例子都是同樣性質。這些例子使我們看到陳騤所用材料很多而且歸類很細緻，的確是他的創見，給後人研究修辭法以很大的啓示。上面所引例子都是明言為「法」的，其實本書不明說是「法」的地方更多。例如，「文有上下相接，若繼踵然，其體有三：……」就是為文章時的銜接方法，又例如「數人行事，其體有二：……」就是歷數幾件事時的方法。雖然不說是「方法」，其實都是修辭方法。像這些材料，幾乎全書都是。由此可見，陳騤是把修辭各現象歸納成方法論來研究的，這是繼《文賦》、《文心雕龍》研究修辭方法論的又一重大貢獻。

編者白

譚全先生的《談宋人陳騤的〈文則〉》之二，本期繼續刊出，本文尚有數節，在下期不會繼續見報，要在新三八期再刊，本文以後將與《龔自珍己亥雜詩注》相間見報，到刊完為止。請讀者垂注。

第三張

尼拉宿務	7月11	東源
加坡庇能	7月11	協成
尼拉	7月11	東洋
尼拉宿務	7月12	東方
谷	7月12	振盛行
谷	7月12	永泰
加坡巴生	7月12	永泰
尼	7月13	亞利來
加坡	7月13	海聯
加坡庇能	7月13	順昌
來古晉	7月13	美成
尼拉	7月13	中央
加坡印尼	7月13	馬士基
谷新加坡	7月14	福來
加坡巴生	7月14	永泰
加坡	7月14	天祥
加坡巴生	7月14	東洋
加坡巴生	7月15	大源
尼拉	7月15	中央
間婆羅乃	7月16	東安
谷	7月17	順昌
線		
灣日本	7月8	海上
隆	7月9	明仁
雄	7月9	明仁
雄	7月9	明仁
島	7月9	怡和
隆	7月10	東海
山	7月10	東安
山	7月10	新興
隆	7月11	永裕
日本	7月11	天祥
日本釜山	7月11	福來
日本	7月11	多利順
山	7月11	新興
日本	7月11	東亞
雄	7月11	東海
雄	7月11	東海
雄	7月12	永裕
線		
美國西岸	7月8	馬士基
LINE 中南美洲	7月9	海運
加勒比海	7月9	泛洋
墨西哥灣	7月9	渣華
紐約	7月9	馬士基
洛杉磯紐約	7月9	新興
紐約美大西洋	7月11	百保利
南美	7月11	天祥
紐約	7月11	總統
美國西岸	7月11	太平
加州紐約	7月11	美輪
達香山西雅圖	7月12	怡和
美國西岸	7月12	山下
美國	7月13	海陸
墨西哥灣	7月13	怡和
美國西岸	7月13	山下
加勒比海	7月13	大三
加州西北太平洋	7月14	總統
加勒比海	7月15	大三
加州西北太平洋	7月15	華林
南非	7月15	美邦
加州	7月15	海運
加州紐約	7月15	馬士基
南美	7月15	渣華
美國西岸	7月16	山下
A沙灣拿紐約	7月16	大工
溫哥華	7月16	鐵行
加州	7月17	利達
紐約	7月17	利達
美國	7月17	海陸
西雅圖溫哥華	7月17	泛亞
紐約美國大西洋	7月18	百保利
南美	7月19	福來
大西洋基士多堡	7月20	東亞
線		
弗力曼陀	7月10	鐵行
澳洲	7月11	新興
澳洲	7月12	太古
澳洲	7月15	香島
澳洲	7月15	港鄉
澳洲	7月16	福來
澳洲	7月20	怡和
弗力曼陀	7月25	鐵行
澳洲	7月25	華林
澳洲	7月26	新興
澳洲	7月26	太古
ND 新西蘭	7月28	太古

有限公司
LLOYD LINES)
5121　澳門6463

開航日期	直航
7月10日 7月20日	南非毛里求斯 順收星洲貨
7月10日 8月9日	東非各埠 順收星洲貨
7月28日 8月28日	西非各埠
7月18日 7月29日	拉丁美洲各埠
7月28日 7月18日	南美東岸
7月11日 7月29日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
7月13日 8月6日	杜拜、阿部打比、巴連、他文、巴士拿

山下新日本汽船
S. LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪 M.S."BONITA ACE"
寶利雅士 M.S."CLIPPER ACE" 七月九日到港開行
飛航雅士 M.S."ASIA ACE" 七月十三日到港開行

日圓新漲風短期難戢

日圓昨報二六四點三五，創近四年來最高價，此間銀行家認為在日美會議前仍會反覆上升，年內在二六〇至二七五間波動，西方新的貨幣金融危機的條件未成熟。

很快就要跌破二六五

【本報記者集體採訪】：此間一家外資銀行的發言人說，昨日美元在東京市場兌日圓，只昇一美元兌二六四點三五日圓，創出近四年來的新低價。這表明日圓浮升的速度，比一般人的預料為快。日本通商產業省最近曾表示，若再漲價即會削弱日貨的出口競爭能力。但現因當地的美元拋風越來越盛（昨日在東京市場成交的美元現貨及期貨，共達三億六千七百萬美元），而日本銀行又不出面干預，結果二六五關很快就被衝破了。

他說，美國今年對外貿易入超額可能高達二百億至二百五十億美元的消息，現已影響到美元在西歐及日本外匯市場上都跌價。沙特阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國宣佈把油價增加百分之五，也是造成美元跌價的一個原因。今年頭五個月，美國的外貿入超額接近一百億美元，其中單是對日貿易的入超額，即估計五億五千六百萬美元。日美兩國官員已決定在今秋開會，研究減少美國對日貿易入超額的問題。但在這個會議未有結果之前，預料日元兌美元仍會繼續反覆上升。例如六月份日貨輸去美國，又比一年前增加百分之十六，這個消息也影響到美元在東京市場上加速下跌。

港市美匯易跌難升

他又說，受美元在西歐和日本跌價的影響，現在港市的美元也已加速下跌。預料在今後數週內，港市的美元匯價仍將是易跌難升。銀行半年結過後，市面對美元的需求轉弱，再加上現為港貨付運出口的旺季，出口商近日賣單增多，形成美元供應量增大，這都是港市美元跌價的一些內因。

會漲至二六〇嗎？

一位銀行家對於最近日圓在金融市場上的漲升，認為今後其發展將要視乎日本政府會否出面干預，因為目前在這個問題上，日本政府是放任的，至少是希望日圓還要上漲一些。

目前日本的國際收支在整個西方世界中表現甚佳，因此不少國家如美國和西歐共同市場，都希望日圓上升，使日本的出口能力削弱，雙方在貿易收支上的逆差得以改善。這個想法，日本貿易界經已看出，一些商社指出，雖然近月來日本的出口增長率大而入口減少，但日圓的上升趨勢如果長此下去，必然影響日本貨的出口地位。通產省也認為日圓兌美元的比值不能升過二百六十五圓對一美元的界限，否則對日本貿易界將帶來不利的影響。日本的工商業人士均抱怨政府的放任日圓上升的做法。

本港個別外匯人士對於日圓比值的問題，在看法上仍傾向於日本通產省的居多，認為二百六十五日圓對一美元將會是一個關口，但在那個關口上有反覆。由於在金融市場上對日圓的投機性很濃，估計年內在某一時間日圓漲至二百六十圓的水平也有可能，但相信不會持久。

造成最近日圓堅挺的原因，除了上述的收支改善之外，日本政府最近把外幣盈餘在東京市場出售，是一個直接的刺激因素；雖然去年日本與歐洲共同市場有一個協議，即容許國際收支有盈餘的國家其幣值上升。但是，日本政府最近的做法，已引起市場的反應，相信在市場壓力繼續增大時，必會進行調整。

對貨幣新危機的看法

對於西方貨幣金融今後會否發生問題，該銀行家認為在近期間的國際貨幣包括日圓在內不會形成較大的危機，因為新的貨幣危機的條件，似乎尚未成熟。當然，從稍遠的將來看，仍有出現危機的可能，原因是西方現存的貨幣問題並沒有獲得解決。但是，今後各國之間互相接觸和合作將會加強，此點或者可以延長另一次危機來臨的週期，或暫時降低危機造成的破壞力。該金融界人士估計，或許今年可以平靜渡過，而明年的境況如何，就難以估計了。

三次高峯的演變過程

另有幾位外匯界人士對日圓的漲風，表示了看法，玆綜述如下。

由今年第二季度迄今，日圓對美元匯價在二七八到二六六點五五的價位波動，起伏比較大，先後出現過三次高峯，四月十二日一度漲至二七一點一五，六月十四日漲至二七一點五八，六月三十日更漲至二六六點五五。近日仍在下跌。

日圓波動大和價位高，同日本的金融外匯政策，和日本的外貿續有大量的盈餘，有着十分密切的關係。

據指出，三月下旬日美高峯會議之後，日本除了採取大規模的赤字預算，以刺激經濟之外，四月十九日又作第二次降低貼現率。今年上半年日本兩次降低了貼現率，共減一厘半而降到五厘，日本已成為僅次於西德（三厘半）和瑞士（二厘）的西方第三個低利率國家，低於美國的五厘二五。日美間利率差距，引起日本短期資金外流，對四月中旬日圓漲勢起了抑制的作用。

五月初七國高峯會議後，日本接二連三放寬外匯管制，五月十三日起增加遊客出國攜帶的外幣限額，五月廿三日取消對外國證券投資的管制，六月起又實施短期外國證券投資自由化。隨着外匯管制逐漸放鬆，今年四月至六月日本在國外發行外幣債券達四億八千萬美元。日圓第二次高峯的近因，就是報上傳出日本電報與電話公司將於月底在美國發行一億五千萬美元債券的消息引起的。

六月初，福田的外交顧問牛塲到西歐共同市場訪問，在布魯塞爾對記者說，日圓在不久上升至二六八是可能的，他並表示，日本銀行應減少對日圓的干預，讓其自由浮動。一般認為這種意見反映了日本政府的態度。最近日圓逼近二七〇和漲破二七〇時，報上未有關於日本銀行進行干預的報道，比之四月中旬日圓第一次高峯時，日本銀行不斷進場干預的情形大不相同，這亦成為近日日圓猛升的一個原因。

日本市場美元多，加上六月份為公司半年結算和發放中期獎金期，企業由海外調回資金增加，使整個市場對日圓需求增加，美元資金更加充斥，亦助長近日日圓上升。對日圓的上漲也有刺激作用。

三個因素與日圓走勢

據估計，由於以下幾個因素的存在，在今後幾個月內，日圓仍會上升，走勢強勁。

第一，第三季為日本的出口旺季，日本的外貿順差將有增無減。不久前日本官方預測，本年度的貿易順差，將比原來所估計的順差七十三億美元增加一倍。私人估計增加更多，高達一百七十億美元之鉅。今年初，日本受西歐、美國貿易限制的壓力很大，迫使它不得不暫時調整對美國和西歐出口的數額和品種，增加對發展中國家，特別是對中東和東南亞的出口，可是，五月份以後，日本對美國和共同市場出口的增加速度又見增加。

第二，目前日本物價上漲速度，平均為百分之八左右，距離日本政府年初預訂的百分之九左右的指標，仍有距離。為了爭取人心，讓日圓浮升一些，進一步緩和國內通貨膨脹，可能成為自民黨爭取參議院選票的手段之一。

第三，東京外匯市場美元供過於求的現象，短期難以改變。第二季度日本企業在國外已發行美元債券近五億美元，第三季度還有二十二家日本公司準備在外國發行四億五千萬美元的外幣債券。市場美元供應充裕。

這些因素的存在，固然支持了近期日圓的上升，也將助長了未來日圓的相對強勢，預料下半年日圓匯價仍將在較高價位上波動，起伏大，波動幅度可能在二六〇至二七五之間。但是，由於日本有經濟對外依賴性大，基礎比較脆弱，政治地位不穩等等弱點，故國內外一有風吹草動，日圓匯價都會很快受到影響。

港巴棉紗貿易停頓

巴陸軍奪權影響

【本報訊】巴基斯坦棉紗已數天沒有售盤放來。據外電報道，昨天巴發生陸軍奪取政權事變影響下，港巴間棉紗貿易活動暫告停頓。商訂貨亦暫不開出信用證。

據洋行消息，巴基斯坦的出口商及廠家沒有棉紗售盤放來香港，差不多已有一週之久，昨天巴基斯坦方面受發生陸軍奪取政權事變的影響，香港與巴基斯坦間棉紗貿易活動暫呈停頓。此間訂貨商在獲悉巴方發生事變之後，對於一些到期開信用證的舊訂貨亦暫時停開出信用證，以等候巴方情況明朗之後再作打算。

一般估計，港商舊訂巴紗未運來的為數不會多，因為過去兩三個月來，港商較少落單採訂，不過只有三幾萬包的數量。

目前港商對巴紗貿易暫持觀望的態度，因為將來巴基斯坦的出口貿易政策，會不會有所變更，巴基斯坦棉花是由國營公司經營的，將來售給國內廠家的棉花價格如何，對巴紗貿易亦會產生影響的。這都是港商對巴紗貿易暫持觀望態度的理由。

此間售出巴紗價格並無變動　港商注視對方出口貿易政策會否改變

【本報訊】昨日巴基斯坦方面傳來軍人政變消息，惟此間出售較多的巴基斯坦棉紗價格沒有什麼變動。

據入口棉紗商人說，近週來巴基斯坦方面的棉紗已停報盤，當地廠家都沒有價報出，引致此間一些人士揣測當地可能會降低出口稅。但是一些經紀行則仍對此間入口商兜售，盤價與較早時相若。但入口商鑑於本港棉紗市銷力弱，近期均少有訂入。

在上週，此間出售的巴紗因為市銷力弱和粗紗受到本港生產的空氣紡紗跌價的影響，價格下跌了一些。如十支巴紗因為此間的空氣紡紗跌至每包一千六百五十元的影響，上週的叫價下跌為一千五百八十元，十二支巴紗跌為一千六百元，跌了三十元。十六支的巴紗每包為一千七百五十元，廿一支每包為一千八百元左右。

商人說，在巴基斯坦的情形未明朗前，相信此間的巴紗價格升降只會按市場的需求而調整。昨日剛好有兩輪自巴抵港，不過由於天氣關係，貨物仍未能卸下，相信也有好幾千包。

目前港商除對此變化表示注視之外，對於近日卡拉奇大雨成災事件也表示關注，因為卡拉奇附近為產棉區，如果當地的水淹情形在幾天之內不能排除的話，則恐怕棉花的根會被積水漫壞，影響收成，因此商人對巴基斯坦方面的消息和發展仍在注視中。

香港美元猛烈下跌

匯豐掛牌日跌二點二五港元

【本報訊】港市美元價格昨大幅度下跌，此次美元價格之劇跌，人們傳說紛紜，有說主要是受外圍美元跌價所影響，有說主要是本地因素促使。金融圈內有些人士估計，短期內美元價格仍會波動不定。

昨日此間匯豐銀行掛出之美匯銀行買價為四六二五，即每百美元比前日足足跌了二・二五港元。港市美元價格在一夜之間，跌幅是過去少見的。

自由市場之美元價也跌得不少。美匯開市四六四五，收市四六四・七，比上日收市跌了一點五。美鈔開市四六三・二，收市四六三・七，也跌一點五。

昨日港市美元價格大跌，金融圈內有人解釋說主要是受美元在歐日外匯市場上繼續下跌所影響。而歐洲美元下跌，則是由於市場有大量美元拋售。據說人們把美元推出，既歸咎於美國貿易部於上週公佈了今年的美國貿易逆差將達二百至二百五十億美元，也可能與沙特阿拉伯提高油價有關。

不過，有人又認為，昨日此間美元價大跌，與外資流港也有關，美元在此間賣盤大增，遂把美元價壓低。

其實，上述兩者因素均存在，不過以昨日美元在此間外匯市場上突然跌得如此凌厲，主要還是外圍美元價下跌所影響，促使此間市場出現美元拋風。

據此間金融界一些人士說，鑑於最近美元兌日圓的比價還是下跌不已，美元需要經受着拋售之壓力，雖然五月份美國的外貿赤字只為十二億二千萬美元，比四月份的二十三億二千萬美元稍低，但經濟前景卻不樂觀，所以估計短期內美元價格不會很安定，一遇到什麼風吹草動，便又會波動不穩。

棉花期貨平靜

紐約假期無盤報來　昨日上午均無成交紀錄

【本報訊】昨日由於美國紐約市場假期，無市價報來，此間商品交易所的棉花期貨價因持觀望而顯平靜，開市時一般叫價只上升五點至十點不等，但整個上午均無成交紀錄。

昨日成交的合約共十四張，全部是在臨收市前叫價成出，計今年十二月份貨合約佔八張，明年三月份貨四張和七月份貨兩張，其餘兩個月份則無成交。總值為二三萬美元，比較上日的四十一張總值六十六萬美元大減。反映此間買家持觀望居多。收市時，各月份期貨價比前收市下跌三十點至上升十點不等。以下為昨日的各月份貨收市買賣價和全日成交的最高價、最低價（以每磅美仙計）：

十月份期貨開市賣價：六七・六，買價：六六・六；收市賣價：六七・二，買價：六七・〇一。十二月份貨開市賣價：六六・四；買價：六五・五；最高：六六・四；最低：六六・三九；收市賣價：六六・二五；買價：六五・九。明年三月份貨開市賣價：六四・八，買價：六四・〇，最高：六四・七，最低：六四・三九，收市賣價：六四・八，買價：六四・六四・四五。七月份貨開市賣價：六四・九，買價：六四・〇，最高：六四・八，最低：六四・六五，收市賣價：六四・九，買價：六四・八五。

港金跌後復升

【本報訊】昨日此間九九金期貨價跌而復升，飾黃金價則降五元，降為每兩八三五元。

九九金期貨價在昨日午前一度降至每兩七八二元，但近晚收市則回升至七八六元，比前日收市上升一元。主要原因是：倫敦金價在本週一收市為每安士一四〇・八五美元，比前跌一・一五美元；蘇黎世金價跌一・五美元，此間金價亦被壓低。後以部分搶割者乘低吸回，於是金價又反覆上挺。不過在國際貨幣基金會今天就要拍賣黃金下，人們對此不無戒心，故挺勢有限。

九九金昨以七八二・五開出頭盤，比上日收市價跌了三元五角，之後，繼續趨降，至七八二為全日最低價，買家乘低有吸，市反覆回升。午收市七八五・二，午後開市七八五・二，最高升至七八六・四，收市七八六・二，加息七毫。牌上交收二千兩。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七七年七月五日港幣實際匯兌率升為：一二二・七。

股價續下降

交投跌破二千萬元

【本報訊】昨日股價繼續小跌，交投亦繼續減少，減至成交總值不足二千萬元。

恒生指數跌一點三七，跌為四三五點四五。遠東指數跌一點九八，跌為二一〇四點九。金銀綜合指數跌一點，跌為三七四點八五。金指數跌一點七一，跌為三八六點三九。銀指數則升零點三九，升為三七九點一八。藍籌股與細價股走勢剛好相違。

各項股價，以九龍倉及油蔴地股跌得最多，各跌二毫，前者跌為十五元，後者跌為十九元八。匯豐、黃埔、合和、怡和股各跌一毫，匯豐股跌為十七元九，黃埔股跌為十一元半，合和股跌為二元六，怡和股跌為十五元一。新昌股跌七仙半，跌為二元五二五。聯企、長實、港燈及太古A股各跌半毫，聯企股跌為六元七五，長實股跌為五元三五，港燈股跌為五元二，太古A股跌為六元八五。此外，九巴、東方、保華及會德豐A股各跌二仙半。恒生股再升一元，升為一二二元等。

股票成交，共值一千五百五十萬元，其中九龍佔七萬，金銀佔三百一十九萬，遠東佔七百九十三萬，香港佔四百三十一萬，比前天減四百六十五萬。

昨日股市買賣更加沉寂，大中小戶對買賣均小心翼翼，買和賣出均恐怕將招來損失，因此多半抱觀望態度，其中有些人轉向細價股作交易。

人民幣對日英匯調整

【本報訊】北京中國人民銀行昨晨公佈人民幣對外幣匯價，其中對日本圓、新加坡元、瑞士法郎、英鎊和美元均有改動，新價如下：

㈠十萬日本圓買價六九六・七〇，賣價七〇〇・二〇。㈡一百新加坡元買價七五・五六，賣價七五・九四。㈢一百瑞士法郎買價七五・八一，賣價七六・一九。㈣一百英鎊買價三二〇・〇七，賣價三二一・六七。㈤一百美元買價一八六・〇五，賣價一八六・九九。

蔬菜來途風雨無阻

昨日大盤交投依然活躍

【本報訊】昨天晨早風球雖已掛起，但內地蔬菜水陸兩路來貨依然無阻，供應量均屬正常。本地瓜菜上市減少，貨價續被扯高。

據菜欄商人說，昨天蔬菜大盤交投仍很活躍，因為風球懸出後一般街販均紛紛入貨，形成來貨異常搶手，貨價稍為成高。

昨天內地冬瓜每擔成五十元，節瓜成一百二十元，青瓜成一百一十六元，背豆角一百八十元及一百六十至七十元，白豆角一百三、四十元。本地觀音菜每擔六十至七十元，普通的貨每擔三、四十元，青豆角成二百多元。

椰菜和薯仔昨天續由華北運來，黃肉薯仔每擔成九十元，白肉薯每擔七十元，椰菜每擔成七十五元。

應時新果到多種

內有江西紅蜜梨、甜白梨、贛南西瓜和河南紅光李

【本報訊】內地應時果品昨天續有多種新貨運到，包括江西紅蜜梨、甜白梨、贛南西瓜和河南紅光李等。

江西甜白梨，肉質幼嫩，爽脆，水分足，味甜，每箱（淨重十五公斤）成二十一元，紅蜜梨每箱則以十八元成交。

首批抵港的贛南西瓜，個子壯碩，每個重量普遍為十司碼斤，有些竟重逾十斤以上。皮色青白，呈長型，瓜瓤大紅。該批來貨全部採用木箱盛裝，每箱兩個。大盤價每箱為六十元。

河南紅光李，皮色青黃而微帶紅，每箱（十公斤）成二十元。

英匯下跌

【本報訊】昨日此間外匯市場，日圓匯價續以新高點出現，馬克與瑞士法郎的匯價也升，但英鎊匯價卻下跌。

港市日圓匯價繼續高漲，主要仍是受日圓兌美元的比價上升不已所刺激。最近已有人不斷猜測，在不久的將來，日圓將升至二六〇兌一美元。昨日此間日匯銀行買價為一・七三，賣價為一・七八五，即每百日圓比上日又升了〇・〇〇三五港元。西德匯買價：一九七・七，賣價：二〇三・八五，即每百馬克比前多兌〇・六五港元。瑞士匯買價：一八八・六五，賣價：一九四・五，即每百瑞士法郎多兌一・二五港元。英匯買價：七・九三五，賣價：八・〇七〇，即每鎊比前少兌〇・〇四港元。

倫敦紅銅價大跌

【本報訊】據法新社倫敦四日消息，倫敦五金交易所的紅銅價，四日跌到十五個月來每公噸七三二・五鎊的最低水平。這是受來自美國消息的影響。

有消息說，美國銅業工會與資方進行的工資談判已經結束，部分生產已經恢復。

太地施利亞合作

發展四期太古城

【本報訊】太古地產有限公司與施利亞企業有限公司昨日宣佈，該兩公司已成立一間合資公司，以發展太古城第四期發展計劃，新公司名為太古施利亞（第四期）有限公司，太古地產佔股權百分之六十，施利亞企業佔百分之四十。

太古城第四期計劃包括建造八幢大廈，共有一百三十萬方呎住宅樓面，另有零售商業舖位及停車場。建築工程即將展開，由太古金門組合公司負責進行。

據悉，太古城首三期發展計劃，均係由太古地產與施利亞企業合作經營。施利亞企業為怡和有限公司全資擁有之香港金門有限公司之附屬公司。

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
NEPTUNE TOURMALINE
多瑪蓮　七月八日抵港　七月九日啓行
貨倉即日收貨　七月七日下午五時截貨
MARIGO R.
瑪利高　七月二十日抵港　七月廿一日啓行
Accepting Cargo to Panamanian, Colombian, Venezuelan and Major Caribbean ports. Also accepting cargo to Caribbean out-ports via Cristobal, Cartagena and Kingston.
香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字　電話：5-225046，5-236171
收貨站：寰友貨倉　荃灣美環街1-9號　電話：12-437283，12-437220
澳門代理：新興公司　電話：2512

「長城」客輪 M.V."KOTA PANTANG"
前七月八日抵港卸貨，九日開行。
客貨兼收。
直放：新加坡、檳城。
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五一二三六一七四（五線）

名神汽船株式會社
MEISHIN LINE
神戶丸 MV."KOBE MARU"
七月七日由日抵港，七月八日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
吉兆丸 MV."KICCHO MARU"
七月十二日由日抵港，七月十三日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249—253號東寧大廈六樓601室
電話：五一四四五一六七一四線　五一四三九五〇四

Japan Line　日本海運株式會社
委內瑞拉・加勒比海航線
日本芷荊 M.S."JAPAN CANELA" 快輪　七月六日落貨　七月七日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CURACAO, SAN JUAN（波多黎各）, MANZANILLO.
兼收下列各埠
聖馬田，PHILISBURG VIA CURACAO
貴客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司　電話：H二三八〇九一一八（八線）
澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號，電話：二七九七

美上美 M.V."MAH BULAKUL"
七月七日落貨　七月九日下午開行
直透：曼谷
美眞美 M.V."BULSOOK"
七月十日落貨　七月十二日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　香港干諾道西88號　電話：5-480136-8
直線電話：5-485749　三條線通用內線搭十三、十八號

WORLD LINE
銀湖 M.S."SILVER LAKE"　七月九日抵港　七月十日開行
力山娜三 M.S."LAKSANA III"　七月十四日抵港　七月十五日開行
黑鯨 M.S."BLACK WHALE"　七月二十日抵港　七月廿一日開行
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
接洽處：東記公司
香港文咸東街一三六至一三八號三樓
電話：五一四四五〇九六、四四四五七八

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務　香港—菲律賓定期航線
M.S."EASTERN MINICON"
東美輪　直往：馬尼拉、宿務
本期（VOY.92S）七月八日到港　七月九日開行
下期（VOY.93S）七月十八日到港　七月十九日開行
總代理：東源大地有限公司
接洽處：東源公司　干諾道西48—51號惠南大廈17樓　電話：5-452148（七線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航線		入口船期
澳堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦	SULU CAREER 江亞快輪 兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, LISBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, DUBLIN, MALMO, AARHUS, LEHAVRE.	七月七日落貨 七月八日開行	Kara Career 江發快輪 由歐洲來港卸貨，請各收貨人速來提貨手續 7月13日到港 7月14日直航上海

總代理：泛洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091-8（八線）
澳門代理星華船務公司電話2797　地址：巴素打爾古街95號

今日明日出入口船表在第十二版

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
日本芷冊	JAPAN CANELA	日本	7月8	泛洋
江亞	SULU CAREER	上海	7月8	泛洋
益友	GRAND UNITY	基隆	7月8	海上
沙高利五號	SANGKULIRANG 5	日本	7月8	亞利來
海國	HAI KUO	基隆	7月8	永裕
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	日本	7月8	天祥
多瑪蓮	NEPTUNE TOURMA LINE	基隆	7月8	海運
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月8	順昌
皇后星	QUEEN STAR	釜山	7月8	新興
逸士	YASMAT	日本	7月8	東洋
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	7月8	天祥
彬風	BENNET BREEZE	日本	7月8	中海
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	7月8	渣華
伊雅	IA	日本	7月8	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	7月8	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	7月8	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	7月8	馬士基
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	7月8	鐵行
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	7月8	東海
金加利	GUAM CARRIER	關島	7月8	怡和
海榮	MARITIME GLORY	日本	7月9	大三
彩虹	RAINBOW	釜山	7月9	港興
美真美	BULSOOK	曼谷	7月9	振盛行
海隆	HAI LONG	基隆	7月9	永裕
東南	DONG NAM	釜山	7月9	東宇
銀湖	SILVER LAKE	日本	7月9	大源
士邦加	SIBONGA	美國	7月9	寶隆
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	7月9	天祥
龍城	KOTA PETANI	青島	7月9	太平
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	7月9	香島
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	7月9	川崎
利來福岡	NEDLLOYD FUKUOKA	波斯灣	7月9	渣華
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	7月9	順昌
亞宜地	AYUTHIA	日本	7月9	寶隆
西京丸	SAIKYO MARU	日本	7月9	日郵
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	7月9	怡和
田納西	TENNESSEE	馬尼拉	7月9	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	7月9	馬士基
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	7月9	東海
大同	TA TUNG	高雄	7月9	東海
渣拿亞美尼	JALAYAMINI	美國	7月10	天祥
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	7月10	香島
泰來	TAI LAI	高雄	7月10	東海
希爾	HEL	歐洲	7月10	天祥
妙好仙	MUEHLHAUSEN	歐洲	7月10	東亞
月星	MOON STAR	釜山	7月10	新興
偉航	GREAT GUIDE	日本	7月10	永泰
長城	KOTA PANJANG	黃埔	7月10	太平
伯洋丸	HAKUYO MARU	日本	7月10	東洋
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	7月10	福來
佐渡丸	SADO MARU	日本	7月10	日郵
	SOUTHERN STRAINER	日本	7月10	東源
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	7月10	天祥
奎松總統	P. PRES. QUEZON	基隆	7月10	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	7月10	福來
馬來人	THE MALAYAN	日本	7月10	中央
友山特麗一號	NUSANTARA I	日本	7月10	雄源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	7月10	東源
巴圖	BATU	基隆	7月10	渣華
東祥丸	TOSHO MARU	日本	7月10	協成
普樂總統	PRES. POLK	美國	7月10	總統
金葉	GOLD LEAF	基隆	7月10	新興
士打菲芝	STRAAT FIJI	基隆	7月10	渣華
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	7月10	沙啫
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	7月10	多利順
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	7月11	馬士基
金融	SL. FINANCE	美國	7月11	海陸
海民	HAI MING	基隆	7月11	永裕
南隆丸	NANRYU MARU	日本	7月11	永泰
蒙嘉	MOCKYA	日本	7月11	永泰
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	7月11	大三
奧蓮達	OLEANDER	日本	7月11	東方
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	7月11	太古
美國百靈	AM. LARK	美國	7月11	美輪
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	7月11	怡和
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	7月11	寶隆
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國	7月11	太平
海強	HAI CHIANG	高雄	7月11	永裕
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	7月11	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	7月11	東洋
山形丸	YAMAGATA MARU	基隆	7月11	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	嘉可拿	7月11	華林
蒙大那	MONTANA	美國	7月11	怡和
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	7月11	海運
銀星	SILVER STAR	釜山	7月11	新興
翡翠	EMERALD	日本	7月12	東方
南丫島	LAMMA ISLAND	曼谷	7月12	香島
南非古吉蘭	S.A. KRUGERLAND	南非	7月12	怡和
友利士	IBN YOUNIS	基隆	7月12	怡和
	DAYAKA MARU	日本	7月12	東洋
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	7月12	海聯
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	7月12	日郵
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	高雄	7月12	怡和
	GALLANT PIONEER	日本	7月12	大三
成功一號	SENG KONG No. 1	婆羅洲	7月12	美成
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	7月12	大三
菲芝	FIJI	日本	7月12	中央
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	新加坡	7月12	渣華
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	7月12	日郵
惠來三號	HUEI LAI No. 3	基隆	7月12	東海
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	7月12	日郵
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	7月12	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	新加坡	7月12	日郵
	CAPE ESAN	日本	7月12	川崎
東晴丸	TOSEI MARU	日本	7月13	永泰
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	7月13	港郵
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	7月13	馬士基
東方酋長	ORT. CHIEF	高雄	7月13	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	7月13	中央
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	日本	7月13	怡和
康安	HORNED OWL	日本	7月13	協成
士打科加度士	STRAAT FORCADOS	上海	7月13	渣華
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	7月13	福來
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	美國	7月13	總統
伊予丸	IYO MARU	基隆	7月13	日郵
香港	UNION HONGKONG	日本	7月13	胡與何
光大	KWONG TA	日本	7月13	天祥
	PRIMERA PEAK	新加坡	7月13	大三
友華利	YUVALI	基隆	7月13	新興
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	7月13	大三
亞捷	AEGIS STOIC	日本	7月13	山下
威沙亞紐力	VISHVA ANURAG	孟買	7月13	東亞
江亞	KARA CAREER	歐洲	7月13	泛洋
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	高雄	7月13	渣華
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	7月13	福來
嘉華	CHAR HWA	高雄	7月14	嘉慶
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	7月14	川崎
利邦力加	NIPPONICA	基隆	7月14	天祥
福他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	7月14	美邦
力山娜三	LAKSANA III	日本	7月14	大源
海雄	HAI HSIUNG	台灣	7月14	永裕
拉加拿	LAGUNA	日本	7月14	[illegible]
曼蕗一號	MANO No. 1	釜山	7月1[illegible]	港興
大和丸	YAMATO MARU	日本	7月1[illegible]	中央
紀伊丸	KII MARU	基隆	7月[illegible]	日郵

船名		開來港口	月日	公司
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡南安普頓	8月9	日郵

印・巴・中東線

愛順	FORTUNE CLIPPER	波斯灣	7月8	東灣
天孝丸	TENKO MARU	紅海	7月8	大三
安姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	遮打	7月9	海聯
峨美山	OMEISHAN	多哈達曼	7月10	海國
大西洋	UNION ATLANTIC	達曼杜拜	7月10	海聯
渣拿曼利	JALAYAMANI	印度	7月11	天祥
娥眉洲	NGOMEI CHAU	紅海	7月11	香島
龍城	KOTA PETANI	紅海	7月11	太平
佐渡丸	SADO MARU	吉大港仰光	7月11	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	7月11	福來
奎松總統	P.PRESS. QUEZON	波斯灣	7月11	渣華
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	7月11	海運
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	7月12	馬士基
山形丸	YAMAGATA MARU	紅海	7月12	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	塞得港	7月13	日郵
	GALLANT PIONEER	達曼布什爾	7月13	大三
若浦丸	WAKAURA MARU	塞得港伊斯坦堡	7月13	日郵
友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	7月13	怡和
亞加林	ARCADIA FOREST	遮打波斯灣	7月13	東方
南洋皇冠	NAMYANG CROWN	波斯灣	7月14	東方
亞捷	AEGIS STOIC	波斯灣	7月14	山下
伊予丸	IYO MARU	紅海	7月14	日郵
安榮	TRADO	吉布底依力	7月16	新興
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	7月16	鐵行
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	7月17	香島
新豹	NEW PANTER	波斯灣	7月18	源源
亞典施	ATHANASSIA	杜拜科威特	7月19	東方
先達都安	STRATHDOON	波斯灣	7月20	鐵行
澳洲	UNION AUSTRALIA	遮打	7月21	海國
嘉新	CHAR HSING	遮打亞莫巴	7月22	嘉慶
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	7月22	香島
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港加爾各答	7月22	福來
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	7月24	東海
愛捷	ARYA SEP	嘉林沙	7月24	泛洋
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	7月24	利達
西當	IBN ZAIDOUN	波斯灣	7月24	怡和
	OCEAN ESPOIR	波斯灣	7月26	海運
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港加爾各答	7月27	福來
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	7月27	香島
嘉明	CHAR MING	杜拜阿布達比	7月28	嘉慶
大利安	TRIANON	波斯灣	7月29	百保利

非洲線

高古林	KERGUELEN	西非	7月8	沙啫
海勇	SEA BRAVE	西非	7月9	大三
伊雅	IA	西非	7月9	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	7月9	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	7月9	大三
海榮	MARITIME GLORY	東非	7月10	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	7月1[illegible]	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	南非	7月10	日郵
龍城	KOTA PETANI	東非	7月11	太平
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	角城西非	7月11	馬士基
巴圖	BATU	東非	7月11	渣華
亞宜地	AYUTHIA	班加西的黎波里	7月11	寶隆
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	7月11	渣華
金葉	GOLD LEAF	西非	7月11	新興
奧蓮達	OLEANDER	角城西非	7月12	東方
	CAPE ESAN	西非	7月13	山下
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	7月14	日郵
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	7月14	怡和
友華利	YUVALI	南非	7月14	新興
紀伊丸	KII MARU	北非	7月18	日郵
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	7月18	大三
海鷹	SEA EAGIE	西非	7月18	國光

東南亞線

本拿	MALAYAN BONA	新加坡巴生	7月8	天祥
平安	PING ON	山打根亞庇	7月8	東安
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	7月8	海聯
美滿	AM. MAIN.	新加坡	7月8	美輪
美敏	AM. MING	馬尼拉	7月8	美輪
沙高利五號	SANGKULIRANG 5	印尼	7月9	亞利來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	7月9	振盛行
逸士	YASMAT	新加坡巴生	7月9	東洋
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	7月9	中海
美業	AM. VENTURE	曼谷	7月9	美輪
新海順	NEW HYSAN	印尼	7月9	聯航
銀湖	SILVER LAKR	新加坡巴生	7月10	大源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月10	順昌
東南	DONG NAM	雅加達泗水	7月10	東宇
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	7月10	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	7月11	福來
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	7月11	永泰
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	7月11	太平
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	7月11	中央
友山特麗一號	NUSANTARA I	新加坡	7月11	雄源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	7月11	東源
東祥丸	TOSHO MARU	新加坡庇能	7月11	協成
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	7月11	東洋
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	7月12	東方
美真美	BULSOOK	曼谷	7月12	振盛行
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	7月12	永泰
蒙嘉	MOCKYA	新加坡巴生	7月12	永泰
華耶富納	WAJABULA	印尼	7月13	亞利來
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡	7月13	海聯
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	7月13	順昌
成功一號	SENG KONG No. 1	汶萊古晉	7月13	美成
菲芝	FIJI	馬尼拉	7月13	中央
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	7月13	馬士基
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	7月14	福來
東晴丸	TOSEI MARU	新加坡巴生	7月14	永泰
光大	KWONG TA	新加坡	7月14	天祥
	DAYAKA MARU	新加坡巴生	7月14	東洋
力山娜三	LAKSANA III	新加坡巴生	7月15	大源
大和丸	YAMATO MARU	馬尼拉	7月15	中央
太安	TAI ON	納閩婆羅乃	7月16	東安
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	7月17	順昌

東亞・東北亞線

益友	GRAND UNITY	台灣日本	7月8	海上
明德	MING LI	基隆	7月9	明仁
福興	FOO HSING	高雄	7月9	明仁
光大	KWANG TA	高雄	7月9	明仁
金加利	GUAM CARRIER	關島	7月9	怡和
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	7月10	東海
和平釜山	HWAPYUNG PASAN	釜山	7月10	東安
皇后星	QUEEN STAR	釜山	7月10	新興
海隆	HAI LONG	基隆	7月11	永裕
希爾	HEL	日本	7月11	天祥
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	7月11	福來
海德	HALLDIS	日本	7月11	多利順
月星	MOON STAR	釜山	7月11	新興
妙好仙	MUEHLHAUSEN	日本	7月11	東亞
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	7月11	東海
大同	TA TUNG	高雄	7月11	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	7月12	永裕

美洲線

亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國西岸	7月8	馬士基
多瑪蓮	NEPTUNE TOURMA LINE	中南美洲	7月9	海運
日本芷冊	JAPAN CANELA	加勒比海	7月9	泛洋
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	7月9	渣華
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	紐約	7月9	馬士基
愛達得	ATALANTA	洛杉磯紐約	7月9	新興
田納西	TENNESSEE	紐約美大西洋	7月11	百保利
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南美	7月11	天祥
普樂總統	PRES. POLK	紐約	7月11	總統
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	7月11	太平
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	7月11	美輪
蒙大那	MONTANA	穗香山西雅圖	7月12	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	7月12	山下
金融	SL. FINANCE	美國	7月13	海陸
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	7月13	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	7月13	山下
海昌	OCEAN PROGRESS	加勒比海	7月13	大三
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	7月14	總統
海惠	MARITIME GRACE	加勒比海	7月15	大三
柏麗達	[illegible]	加州西北太平洋	7月15	華林
福他山度士	FROTASANTOS	南非	7月15	美邦
加富	T.E.C[illegible]	加州	7月15	海運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	7月15	馬士基
溫拿蘇賓	WONOSBO	南美	7月15	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	7月16	山下
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	7月16	大工
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	7月16	鐵行
長慈	EVER MERCY	加州	7月17	利達
長春	EVER SPRING	紐約	7月17	利達
交易	SL. EXCHANGE	美國	7月17	海陸
搪多馬	LJUTOM[illegible]	西雅圖溫哥華	7月17	泛亞
季候風	MAL. MONSOON	紐約美國大西洋	7月18	百保利
好時發	JOESF	南美	7月19	福來
威沙多富	VISHVA TIRTH	美大西洋基士多堡	7月20	東亞

澳洲線

麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗力曼陀	7月10	鐵行
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	7月11	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	7月12	太古
龍珠島	[illegible] ISLAND	澳洲	7月15	香島
東方友誼	ORT. AMIGA	澳洲	7月15	港郵
[illegible]	BUNGA TERNATE	澳洲	7月16	福來
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	7月20	怡和
[illegible]碧琪	ELLEN BAKKE	弗力曼陀	7月25	鐵行
[illegible]	LYUDMILA STAL	澳洲	7月25	華林
加美利亞	CAMELIA	澳洲	7月26	新興
安華	ASIAN REWARD	澳洲	7月26	太古
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	7月29	太古

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	鹿特丹漢堡	7月9	天祥
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡鹿特丹	7月9	天祥
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	7月10	泛洋
普樂總統	PRES. POLK	熱那亞馬賽	7月11	總統
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	7月12	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	7月12	華林
東方酋長	ORT. CHIEF	漢堡南開普頓	7月13	港郵
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	7月14	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	7月17	日郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	7月17	寶隆
派史溫基	PIONEER SLAVYANKI	漢堡倫敦	7月19	華林
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	7月21	馬士基
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡利夏化	7月22	怡和
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	地中海	7月23	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	7月24	捷成
門羅總統	PRES. MONROE	熱那亞馬賽	7月25	總統
愛達得	ATALANTA	鹿特丹漢堡	7月26	仕嘉
利來福	NL. D[illegible]	鹿特丹哥頓堡	7月27	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	卡薩布蘭卡里斯本	7月28	寶隆
美達菲亞	MEDOR[illegible]	巴薩倫那熱那亞	7月29	沙啫
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	漢堡利夏化	7月29	怡和
妙好仙	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	7月31	東亞
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普頓	7月31	太古
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	8月1	天祥
邊來路	BENLOYAL	[illegible]都柏林	8月1	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴薩倫那熱那亞	8月5	大三
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹哥頓堡	8月7	寶隆
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡鹿特丹	8月13	港郵
蘇馬	SUMA	漢堡鹿特丹	8月[illegible]	仕嘉

PUBLIC LIBRARY

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午 5時34	上午6時36	上午 5時47	上午 7時00
6時21	7時36	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時00
▲7時48	▲8時46	7時12	8時30
8時18	9時31	7時52	9時00
9時03	10時17	▲9時16	▲10時01
10時04	11時15	9時05	10時19
10時47	11時29	9時54	11時02
11時09	下午12時16	10時52	下午12時07
下午12時08	1時17	▲11時37	▲12時23
1時07	2時13	11時52	1時06
2時00	3時06	下午12時32	1時45
3時06	4時19	1時28	2時37
4時04	5時17	2時40	3時50
5時00	6時11	3時31	4時45
5時30	6時40	4時29	5時42
6時00	7時11	5時26	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時00	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時46	8時58
9時12	10時22	8時12	9時24
10時30(E)	11時34	9時04	10時13
11時00(S)	0時04		

E週六停，S週六行走，▲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午8時10	上午9時55	下午2時30

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK
（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：七月九日抵港　七月十三日開行
下期：七月廿八日抵港　七月卅一日開行
直透：吡叻、新加坡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
七月八日抵港　七月十日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
七月十五日抵港　七月十七日開行
直透：曼谷

LOFIA SHIPPING CO., S.A.

新興輪 M.V. "SUN HING"
直放：斗湖
七月十九日落貨　二十日開行
▲本輪於七月一日起轉由東安海運有限公司代理▼
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：H四四七〇三一—五（四線）

CONCORDSHIP LINE

平安輪 新船第十五航次 M.V. PING NO (7/1976建造新船)
直放：古晉、詩巫
七月廿二日落貨　廿三日開行
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：H四四七〇三一—五（四線）

太安輪 第41航次 M.V. TAI ON (8/1974建造新船)
直放：納閩、婆羅乃
七月十五日落貨　十六日開行

平安輪 新船第十四航次 M.V. PING ON (7/1975建造新船)
直放：山打根、亞庇
七月七日落貨　八日開行　泊B22泡

▲香港至沙巴，汶萊，沙勞越航運公會會員 快捷定期航線▼（其十七年川航本線經歷）

渣華(香港)有限公司
代理：渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航線	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT FIJI	士打菲芝	7月10日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT SINGAPORE	士打星加坡	7月20日	
東非	BATU	巴圖	7月10日	東非各埠 順收星洲貨
	BANGGAI	本格爾	8月9日	
西非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	7月28日	西非各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	8月28日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇賓	7月18日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD KAPELLE	利來嘉培麗	7月29日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	7月26日	南美東岸
	STRAAT HONSHU	士打康瑚	7月18日	
墨西哥灣	NEDER ELBE	列打愛比	7月11日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	SEINE LLOYD	勝利萊	7月29日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		7月13日	杜拜、阿部打比、巴連、他文、巴士拿。
	MAAS LLOYD	馬仕萊	8月6日	

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹總記
旋泊處：現代貨箱碼頭葵涌

星架　墨爾砵　比利斯本（雪梨亦轉運墨爾砵）	截貨集運	普運	開行
安輝 ASIAN RENOWN	7月8日	7月9日	7月12日
東方友誼 ORIENTAL AMIGA	7月11日	7月12日	7月14日
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	7月17日	7月18日	7月20日

紐西蘭快航　太古・大阪三井・渣華 聯合航線　直航：菲濟蘇瓦・奧克蘭・威靈頓・列堤頓
收貨站：海運橋及葵涌彩虹總記
湖北 HUPEH　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　7月24日截貨　7月28日開行
士打金巴倫 STRAAT CUMBERLAND　LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND　7月25日截貨　7月29日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG　MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA SANTO, VILA & NOUMEA　8月1日收貨　8月2日截貨

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES IRAN
伊朗國家航線
香港—伊朗快速航線
愛石快輪 M.V. "ARYA SEP"
香港直放哥林沙、班達沙巴斯
七月廿三落貨　廿四開行
航程只需十餘天
接載代理：泛洋航運有限公司
香港德輔道中聯邦大廈七〇五—六室
電話：五—二三八〇九一八

山下新日本汽船株式會社
Y.S. LINE
亞捷快輪 M.S. "AEGIS STOIC"
直航：喀喇蚩、科威特、阿布打比、巴士拿、達文
七月十三日落貨　十四日開行
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏愨道十一號金門大廈廿六樓
電話：H-250088, 250089, 250040, 245023, 245029。
公會會員

山下新日本汽船株式會社
Y. S. LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪
寶利雅士 M.S. "BONITA ACE"　七月九日到港開行
飛航雅士 M.S. "CLIPPER ACE"　七月十三日到港開行
亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE"　往羅省、溫哥華B.C.、三藩市、西雅圖、長堤、紐約、聖地牙哥、沙灣拿。　七月十六日到港開行
馬尼拉直航貨箱航線
英偉雅士 M.S. "DYNAMIC ACE"　七月十一日到港開行
收貨站：九龍倉十四號倉
截貨日期：船到前兩天下午五時
宏富國際貨運收貨站（金記倉）
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏愨道十一號金門大廈廿六樓
電話：五一二五〇〇八八、二五〇〇八九、二五〇〇四〇、二四五〇二三、二四五〇二九

對貨幣新危機的看法

對於西方貨幣金融今後會否發生問題，該銀行家認為在近期間的國際貨幣包括日圓在內不會形成較大的危機，因為新的貨幣危機的條件，似乎尚未成熟。當然，從稍遠的將來看，仍有出現危機的可能，原因是西方現存的貨幣問題並沒有獲得解決。但是，今後各國之間互相接觸和合作將會加強，此點或者可以延長另一次危機來臨的週期，或暫時降低危機造成的破壞力。該金融界人士估計，或許今年可以平靜渡過，而明年的境況

……有二十二家日本公司準備在外國發行四億五千萬美元的外幣債券。市場美元供應充裕。

這些因素的存在，固然支持了近期日圓的上升，也將助長了未來日圓的相對強勢，預料下半年日圓匯價仍將在較高價位上波動，起伏大，波動幅度可能在二六〇至二七五之間。但是，由於日本有經濟對外依賴性大，基礎比較脆弱，政治地位不穩等等弱點，故國內外一有風吹草動，日圓匯價都會很快受到影響。

【本報訊】昨天晨早風球雖已掛起，但內地蔬菜水陸兩路來貨依然無阻，供應量均屬正常。本地瓜菜上市減少，貨價續被扯高。

據菜欄商人說，昨天蔬菜大盤交投仍很活躍，因為風球懸出後一般街販均紛紛入貨，形成來貨異常搶手，貨價稍為成高。

昨天內地冬瓜每擔成五十元，節瓜成一百二十元，青瓜成一百一十六元，背豆角一百八十元及一百六十元，白豆角一百三、四十元。本地靚蘿菜每擔六十至七十元，普通的貨每擔三、四十元，青豆角成二百多元。

椰菜和薯仔昨天續由華北運來，黃肉薯仔每擔成九十元，白肉薯每擔七十元，椰菜每擔成七十五元。

……美元，蘇黎世金價一……四〇．八七五美元，此間……跌一．五美元，……金價亦被壓低。後以部分搶割者乘低吸回候市，於是金價又反覆上挺。不過在國際貨幣基金會今天就要拍賣黃金下，人們對此不無戒心，故挺勢有限。

甜白梨、南紅光李
內有江西紅蜜梨、贛南西瓜和河……

……重量普遍為十司碼斤，有些竟重逾十斤以上。首批抵港的贛南西瓜，個個壯碩，皮色青白，呈長型，瓜瓤大紅。該批來貨全部採用木箱盛裝，每箱兩個。大盤價每擔為六十元。河南紅光李，皮色青黃而微帶紅，每箱（十公斤）成十元。

CAVN
委內瑞拉/哥倫比亞……
由香港直放中……
NEPTUNE TOURMALINE
多瑪蓮
貨倉即日收貨 七月七……
MARIGO R.
瑪利高
Accepting Cargo to Panamanian and Major Caribbean ports, Caribbean out-ports via Crist… Kingston.
香港總代理：香港……
聯邦大廈23字 電話……
收貨站：寶友貨倉 荃灣…… 電話……
澳門代理：新興公司

Japan Line
直航：……
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 德輔道中十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一八(八)
澳門代理：星輪船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：二七九七
CRISTOBAL / LA GUAIRA / SAN JOSE / GUATEMALA / AO SAN JU… / MANZANILL…
票收……
里約田・PI… / CURACAO

整隊實力較以前有所增强
愉園組班昨順利完成
陳國雄、賴翊樞加盟。張子岱以球員身份簽約，但將負起副教練之職。鍾楚維、劉榮業，黎新祥離港前已辦好手續。

【本報訊】愉園昨在麗宮酒樓內召集球員集體動筆簽字續約，完成下屆組班工作。

愉園體育會首腦李玉麟、倪飛歐，足球部主任林熹禎，副主任馮定波，教練梁子明等與球員逐一面談，雙方在坦誠、輕鬆氣氛之下很快完成簽字工作。

愉園今屆大部分舊人均被留用，只有後衛黃燊成、崔永生兩人放棄。另邀得陳國雄、賴翊樞兩人加盟，組成一支前中後三線實力較完整的強隊。特別是中場線較過去有所加強。

雖然鍾楚維、劉榮業、黎新祥三人隨香港隊赴澳洲參加世界杯亞洲、大洋洲區足球外圍賽，但上述三人在離港前已與會方辦好簽字手續。

愉園會的老將張子岱，由下屆開始外任副教練一職，他將會與現任教練梁子明共同攜手，負責主持愉園隊日常集訓操練及臨場調兵遣將之責。但他昨日仍以球員身份簽約。

張子岱表示，對於這份教練工作，感到高興又覺得擔子重，因此，他希望今後將自己在球場十多年來的經驗及心得，協助球隊操練及指導青年球員掌握足球技術工作上，為培養新秀而盡一份心血。

會後，由林熹禎在酒樓內宴請全體職、球員，氣氛融洽。

愉園將會在今日把所有球員註冊紙交回足總。

教練梁子明、副教練張子岱

卯永成　盧國華　吳炳南　李潤華　梁帥榮　黎新祥　陳國雄　梁順昌　賴翊樞　鄧鴻昌　鄭國根　趙林達　傅振邦　劉榮業　鍾楚維　余國傑

愉園球員集體簽字後，舊將與新加盟的陳國雄、賴翊樞愉快交談。

中國體操隊今訪英比賽

【法新社倫敦四日電】年青的英國體操隊將會在本星期三晚在倫敦的溫布萊體育館與到訪的中國體操隊進行比賽。這是中國體操隊的第一次完整實力訪歐。中國在未退出世界體操壇前，是實力最強的國家之一。

英國體操女子隊將會由二十一歲的英國冠軍蘭樂斯率領，還有嘉倫·蘭頓（十六歲），蘇珊基絲布魯（十七歲），蘇珊·丹杜（十六歲），卡露蓮·伊林沃思（十六歲），凱瑟琳·布祿絲（十五歲），比華莉·史丹頓（十四歲）。

英國男子體操隊有尼基爾，亞勞特，布華斯，戴維斯，鍾士，韋治及胡夫。

得失影響今後奪標前途
夏杯聯賽六强大戰
圖毅一勝一和暫時領先

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽，今天下午續有三場比賽在旺角球場上演：五時半，保濟對黃大仙；六時五十分，穗成對筲漁，八時十分，圖毅對東華。

夏令杯足球聯賽決賽周至今已比賽到第三天，進入決賽的六強之中，目前以圖毅形勢稍佳，迄今比賽兩場勝和各一，得三分。居於第二位的保濟首戰以五比二勝東華後，第二場以〇比一負於圖毅，現暫得二分。其餘穗成、筲漁、黃大仙、東華四隊比賽一或兩場，均未在打開勝利之門。整個形勢仍未明朗。

昨天的兩場比賽，由於球場積水，不適宜比賽，臨時取消。

世杯青年足球賽 四强今捉對廝殺

【合衆國際社突尼斯四日電】蘇聯及烏拉圭今日分別以〇比〇打和奧地利及三比〇打敗摩洛哥而進入世界青年杯足球準決賽。

同時進入準決賽的還有墨西哥及巴西。墨西哥先與巴西在本星期三對壘，而蘇聯也與烏拉圭一決高下。在準決賽中失敗的兩隊將在本月九日爭奪第三，四名的位置。而在準決賽中得勝的兩隊將在十日進行冠軍決戰。

國際女子體操賽 八月在日本舉行

【法新社東京四日電】日本體操協會今日宣佈，在今年八月三十至三十一日在東京及九月三至四日在大阪舉行的國際女子初級體操錦標賽有八個國家參加。八個國家是蘇聯、羅馬尼亞、匈牙利、捷克、西德、美國、加拿大及日本。

恒星拯溺會 舉辦訓練班

【本報訊】恒星拯溺會，本年度第四期「香港英國皇家拯溺總會」銅章拯溺班（年滿十四歲，能泅游二百公尺），及磁章拯溺班（年滿十六歲，持有效期內銅章者），定於七月七日（星期四）下午七時，在九龍摩士泳池開課（銅章水試同時進行），逢星期二、四晚授課，歡迎有意學習的男女參加。報名費三元正。訓練費全免。

報名地點：九龍紅磡機利士道雲慶樓地下櫃面。旺角山東街六十一號A（新華銀行對面）志成士多。旺角界限街三十八號地下山友旅行用品。

瑞典選手獲溫布萊頓網球賽冠軍

在英國舉行的溫布萊頓網球賽男子單打決賽項目中，瑞典的保格以三比六，六比三，六比一，五比七，六比四擊敗美國選手哥拿斯奪得冠軍。（合衆國際社傳真照片）

港足球隊抵澳洲

【路透社阿特雷特五日電】香港足球隊今日到達此間，將於本月日在此間「歐馬殊」球場與澳洲國家隊在世界杯亞洲、大洋洲區足球外圍賽爭奪兩分。

香港隊是經由墨爾砵到達這裏。職、球員二十二人在下榻的酒店花園場地內蹓躂。領隊盧志忠在接受記者訪問時表示，香港隊對澳洲隊的一場比賽，應該是一場有球味的比賽。

流浪雖然有欠債 仍領球員註冊紙

【本報訊】有六間甲組和乙丙組球會昨派代表入足總領取球員註冊紙。

甲組嘉山十五張，流浪十二張，卜公十四張。乙組公民十一張，荃灣十張。丙組大田十五張。

流浪目前財政拮据，今次領取了十二張球員註冊紙，意味下屆仍然組軍搞波，究竟班主必得利有什麼「法寶」？目前仍是一個謎。

樊金滿昨日被提名 競選下屆乙丙組代表

【本報訊】足總昨續收到乙丙組代表樊金滿被提名競選下屆乙丙組代表，由航校提議，電話附議。

一得之見
來屆球季飲頭啖湯 可先考慮打七人賽

一九七六至七七年度的足球季剛告結束，甲組如南華、精工、愉園、嘉山、東昇、元朗等隊，都搶閘組班，球員雖有來有去，略有變動，但大致上已算組好班底，頗具規模。這六隊中有五隊位列聯賽六強，只有元朗不在其列，但它並未因過去虧蝕頗巨而受到影響，搶閘組班工作也已告完成了。

另外有流浪、東方、市政、海蜂及升班的卜公和港會，除了港會不改其業餘制度，有足夠球員可打「衛生波」而無須為組班傷神外，其餘五隊如何組班，不過尚無動靜，而且有的以過去虧蝕過甚，為籌措組班經費至感頭痛，既難搶閘，惟有慢慢睇定而後動，因此，未來一屆說不定又有過去一屆狼狽的情形出現，到了要「飲頭啖湯」而開始舉行足總主席杯賽時，竟有多隊因人手未足，草草成軍而參加角逐，致整個主席杯賽事打來冇乜睇頭，「飲頭啖湯」幾乎弄到要飲水。

假如未來一屆也有多隊仍有過去一屆的狼狽情形，則應否又先排主席杯賽而「飲頭啖湯」，是一值得考慮的事。但是，有些隊伍以戰養戰，在季初若未有機會得吃一點甜頭，將何以濟燃眉之急？若不先辦主席杯賽，又怎辦？辦法是有的，只依照賽例未知是否可行。

人們知道，以往歷屆必先舉行「士丹利」木盾七人賽，分日舉行打至決賽之日，大球場必爆棚，分日總共所得門票收入也必超過二十多萬元，這是相當可觀的。但是，由於七人賽不設越位制，此是出乎國際足聯所定賽例之外，不能夠定為一項正式錦標賽，故在舉辦之始，足總即議決將全部門票收入，撥作慈善用途，工作人員（包括球證旁證）一律不支車馬費，廿多年來不變。

將七人賽的全部門票收入撥作慈善用途，為一至有意義之舉，亦因其賽例為國際足聯所定賽例所無，足總才這樣做，各組隊伍也都樂意參加角逐，當為季初打熱身賽，同時共襄善舉，一舉兩得。

可是，到了這幾年來，因已打職業賽，大多數隊伍越打越蝕，越蝕越多，這個年頭更甚，有些隊伍以做善事？有些隊伍似乎更要靠人做「善事」了，故為權宜之計，救救一些隊伍，足總可否將此一項非正式錦標賽的七人賽，為適應地方性目前環境困難而改將全部門票收入所得，不再撥作慈善用途，而撥給參加比賽隊伍作經費，分撥辦法分組而定。若在未來一屆季初就即舉行此項比賽，不排主席杯賽扒頭，那末，則各組參加比賽隊伍都會或多或少吃到甜頭，甲組隊伍亦「飲頭啖湯」，不是勝過先排主席杯賽嗎？若認為賽例與國際足聯所定賽例有不對之處，可先將此間目前的困難情況詳細地正式書面通知國際足聯，相信它會諒解此種苦衷而會准予照辦，惟未知足總認為可行否？

·正牌軍師·

足總本屆四乙丙組代表 將被提名競選下屆職員
包括李兆能、陳棟球、李鏡波及游樹培。圈內人士希望本屆六名代表能蟬聯。

【本報訊】競選下屆足總新內閣職員人選，昨天又有樊金滿被提名競選為乙丙組代表候選人。目前距離題名截止時間還有六天時間，預料日內將繼續有人被提名競選下屆職員。

至昨天為止，足總還未接到第二個華人副會長與英軍人副會長及四名乙丙組代表競選的提名。按照足總規定，提名競選下屆職員人選的限期至本月十一日（星期一）中午十二時止。

英軍人副會長一人，相信沒有困難。另一位華人副會長張錦添，目前正在外度假，有關人士已經通知他，將程返港參加競選。足總高層人士預料不會有變動。

日前曾盛傳石也谷和李高兩名前乙丙組代表，有意捲土重來。記者昨天特別就此事詢問石也谷。據他本人表示，當時確曾有意參加競選的，但經過考慮後，昨天決定退出競選。至於李高是否參加競選，至目前為止，還未明朗。李兆能、陳棟球、李鏡波及游樹培四人將會在今明兩天之內陸續提名參加競選。張志威已於前天被提名競選下屆乙丙組代表。乙丙組有關人士指出，今屆乙丙組代表對各項工作可算稱職，圈內人士均認為差強人意，希望來屆仍能蟬聯。

足球員總會選新員

【本報訊】香港華人足球員總會定今天晚上七時，在珠城酒樓舉行周年同人大會。屆時除報告會務工作之外，還會選出新一屆職員。

球壇長短波
職業足球的悲哀

流浪經濟困難，瀕於破產是香港職業足球的悲哀！

自從職業足球於八年前「面世」以來，相繼「死亡」的職業球會有怡和、消防、鐵行，這三支球隊都是退出聯賽的。怡和後來重新加入，但已經不再是職業球隊了。

最典型的是消防，它熱衷於職業球賽，企圖把人家的職業制度全搬過來，成為職業球會的模範。可是，它失敗了，說明在未成氣候的情況下，只有抄襲，沒有創新，是行不通的。結果，消防成為職業制度下的犧牲品。

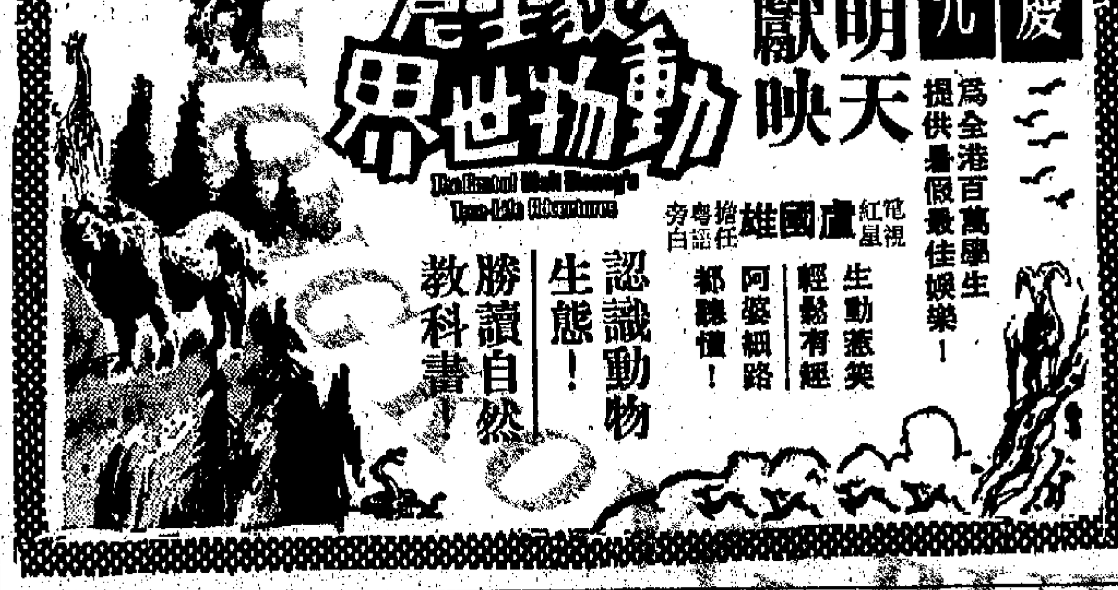
現在，流浪所遭遇的困難，進一步將本港足球制度的弱點暴露出來。這支存在了十多年的球隊，未能繼續維持下去，先是將部分高薪外援解約，起用學徒球員，以後，更是債務纍纍，球員討債，四面楚歌，如此下場，洋班主一番焦慮矣！

其實，香港目前並無足夠的條件搞職業波，起碼是球場缺乏，球員質素不高，球迷興趣不大等等，成為實行職業足球的絆腳石。

我雖不敢肯定香港將來不能搞職業波，但是，現在來說，是否「早產」呢？

·波迷·

珠江　今天獨家放映　電影史上經典之作！
太陽浴血記
放映時間　12點　兩點半　五點三　七點半　九點半
格力哥利柏　珍妮花鍾絲　約瑟哥頓　領銜主演
氣勢雄偉　光芒萬丈　震撼心弦

普慶　新光　明天獻映
狄士尼出品，動物紀錄片之權威，一騎敢第！　老幼咸宜　闔府統請
為全港百萬學生提供暑假最佳娛樂！

狄士尼 動物世界
The Best of Walt Disney's True-Life Adventures
電視紅星 盧國雄 擔任粵語旁白
生動惹笑　輕鬆有趣　阿婆細路　都睇懂！
認識動物生態！　勝讀自然教科書！

超特級海上災難片
八爪魚

TENTACLES
亨利方達·韋保斯頓·莎梨溫德絲　主演

銀都　珠江　後天　今起訂座

南華　南洋　明天五場獻映　今起訂座
金像影后珍芳達　金像影帝李馬榮　獲獎代表作　洲立寶發名片

女賊金絲貓
CAT BALLOU
特藝七彩

大公報　分類廣告　每個位排字四元

聲明
遺失聲明
茲遺失ZO THANG 7輪1977年六月廿四日簽發之MATE RECEIPT 87號計尼龍商標二箱，嘜頭TOMEL/772 HAI PHONG No.1—2除向招商局報失外特聲明作廢
美最時（香港）有限公司啓

遺失啓事
茲遺失金城銀行銅鑼灣辦事處存摺三〇八〇，除向該行掛失外，特此聲明作廢。何繼宗啓

遺失聲明
茲遺失大河道新華銀行，第三〇三八號，本人名下，活期存摺及取款圖章除已向該行掛失外，特此聲明作廢。
保安運輸公司啓

遺失聲明
茲遺失葵涌道新華銀行第二五一八號定期存款存單，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。郭細妹啓

聲明

中國毛刷　出口批發
牙刷、油漆刷、排筆、油碌、衣鞋刷、髮刷、鬍刷等
總經銷：新天刷子公司　H743067

國藥
健民國醫學院畢業
潮州跌打　陳志英
專治跌打損傷　折傷新舊患　風濕骨節筋痛
香港洛克道四一二號地下　電話：七二七八八〇

隻船口入出日明日今

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	國際橋	川崎
美國太陽神	AM. APOLLO (下午八時)	美國	國際橋	美輪
他輔總統	PRES. TAFT (晚上)	美國	國際橋	總統
明禮	MING LI (下午)	基隆	油麻地	明仁
美上美	MAH BULAKUL (晨早)	曼谷	B	振盛行
厚德馬士基	HULDA MAERSK (下午十時)	日本	海廈	馬士基

今日出口船隻

旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3 (上午五時)	高雄日本	國際橋	豐利行
東方統帥	ORT. COMMANDER (上午)	加州紐約	國際橋	港聯
茱蘭地亞	JUTLANDIA (上午八時)	神户	國際橋	寶隆
遍連尼士	BENRINNES (上午九時)	高雄	葵涌1	遠行

明日入口船隻

變順	FORTUNE CLIPPER	基隆	A	東海
維加	VEGA	日本	B	東洋
神户丸	KOBE MARU	日本	B	海聯
長勇	EVER VALIANT	高雄	北角橋	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK (下午一時)	美國	葵涌1	馬士基
高力勛	KORRIGAN (下午六時)	日本	國際橋	寶隆
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	新加坡	A	渣華
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	葵涌1	東洋
天孝丸	TENKO MARU	日本	A	大三
本拿	MALAYAN BONA	日本	B	天祥
福興	FOO HSING	高雄	油麻地	明仁
光大	KWANG TA	高雄	油麻地	明仁
龐氏	PONCE	新加坡	葵涌8	海陸

明日出口船隻

樂好信	NORDHAUSEN (中午)	鹿特丹漢堡	A13	東亞
厚德馬士基	HULDA MAERSK (下午)	曼谷新加坡	海廈	馬士基
亞都安	IBN ABDOON (下午)	波斯灣	A21	怡和
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	A25	大三
士打荷巴特	STRAAT HOBART	日本	A6	渣華
太子田	PRINCE FIELD	新加坡巴生壢嘩	B14	協成
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡利夏化	國際橋	山下
長男	EVER VALIANT	加州紐約	北角橋	港聯
美國太陽神	AM. APOLLO	神户加州紐約	國際橋	美輪
他輔總統	PRES. TAFT (下午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
東發	TUNG FAU	基隆	油麻地	東海
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	葵涌1	東洋
保士拿	BOSNA	塞得港亞歷山大	A34	遠行
日勝	YAT SHING	波斯灣	西區	日高
龐氏	PONCE	新加坡	葵涌8	海陸
威爾斯丸	WALES MARU	高雄	A6	川崎
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	B4	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡	B16	大源
大利安	TRIANON	神户	A7	百保利
	OCEAN SAILOR	馬爾他	A12	華夏

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	LING HU	A42	招商局
東福	TONG HOCK	西區	祺福
武都	WUDU	A15	招商局
華耶富納	WAJABULA	B5	亞利來
豐信	HONG SIN	油麻地	三星
敦化	DUNHUA	A18	招商局
摩洛哥海	MOLUCCA SEA	吉列島	益豐
	YUN HAI	西區	招商局
凱歌	KAIGO	A47	招商局
華星	GLORY STAR	吉列島	永恒
南國	NAN KUO	A31	招商局
沙保地	SAPUDI	B8	亞利來
海防	HAI PONG	A32	招商局
愛賓士	AEPOS	A37	怡和
美而美	KAETHE JEBSEN	B8	捷成
華利	WAH LEE	B41	志南
	MALDIVE SKIPPER	B12	華林
百利達	BARCLAY PROGRESS	B11	華夏
興華	HSING HWA	油麻地	明仁
亞洲鳳凰	ASIA PHOENIX	B6	東際
利達吉	LEIDERKERK	A27	渣華
新海順	NEW HYSAN	B20	聯航
巴士拿	BOSNA	A34	遠行
海雄	HAI HSIUNG	油麻地	永裕
高吉林	KERGUELEN	A23	沙輪
金華	KING HWA	油麻地	東海
平安	PING ON	B22	東安
海英	HOI YING	B21	喇臣
威尼斯	VENICE	A45	益豐
碧聯特	BILLIANT	B15	仕嘉